

1340

6

BS. AIRES. JUNIO 1951

NUESTRA ARQUITECTURA

Correo
Argentino
Cost Central

FRANQUEO PAGADO
CONCESION N° 281
TARIFA REDUCIDA
CONCESION N° 1368

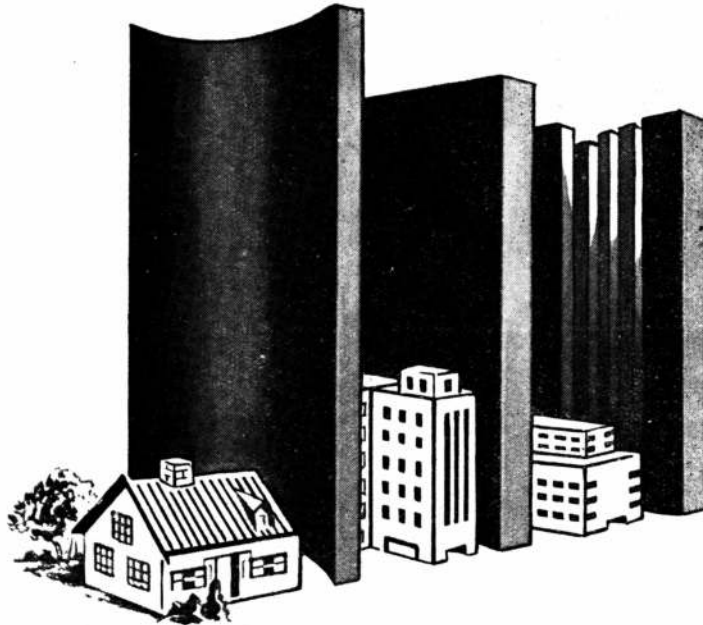


A través de una línea basada en los principios clásicos de la armonía estética, la forma simple y moderna de la nueva chapa ATMA "Mignon" agrega en cualquier ambiente una nota de sobrio buen gusto.



ATMA
CALIDAD EN ELECTRICIDAD

CONSTRUCCIONES RESPALDADAS



POR MATERIALES DE ALTA CALIDAD

MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

*RECUERDE QUE DESDE 1922
ESTAMOS AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION*

CASA JUAN RICO

Soc. de Resp. Ltda. Cap. m\$n. 4.000.000.-
GRAL. ARTIGAS 2152 - Bs. As. - T. E. 59-0041

GRAN FÁBRICA de BALDOSAS TIPO MARSELLA - TEJAS y LADRILLOS PRENSADOS y HUECOS



FÁBRICA CERÁMICA Alberdi S.A.

ESCRITORIO y ADMINISTRACIÓN
SANTA FE 882 - ROSARIO
U. T. 22936

EMPLEE EN SUS OBRAS
TEJAS Y BALDOSAS
ALBERDI

ORGULLO DE LA INDUSTRIA ARGENTINA

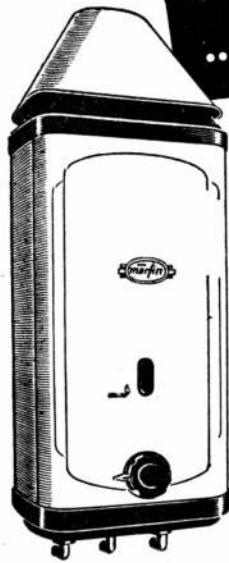
PRECIOS, MUESTRAS E INFORMES:

Administración: SANTA FE 882 - T. A. 22936 - ROSARIO
o al Representante en Buenos Aires:

O. GUGLIELMONI

AVDA. DE MAYO 634 - (Piso 1º) - T. A. 34 - 2792 - 2793

EN VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

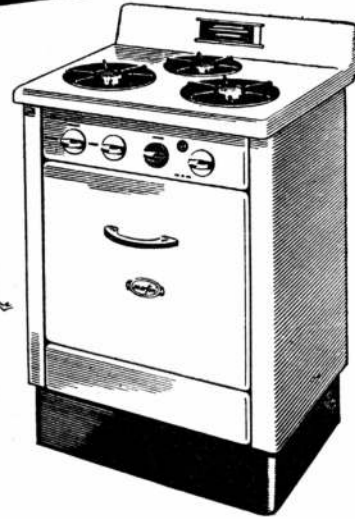


...LLEVE CONFORT A SU HOGAR



• Novísima línea de calefones o radiador, equipados con los últimos adelantos técnicos

• La más moderna expresión en cocinas de los más variados tipos, construidas para satisfacer las mayores exigencias de las amas de casa



ESTABLECIMIENTO FUNDADO EN 1901 • ADMINISTRACIÓN: GALLO 350 • BS AIRES

CASA CENTRAL: GALLO 350 • T. E. 86 GOMEZ 1503 - 1861 - 2815 - 2816

EXPOSICION Y VENTAS: LIBERTAD 120 • T. E. 35 LIB. 2476 • CABILDO 1501 • T. E. 76 BELG. 0382

CALEFONES Y COCINAS A GAS MANUFACTURADO • GAS ENVASADO • GAS NATURAL

II NUESTRA ARQUITECTURA



Una garantía en cada "mano"

Por su alta calidad, cada "mano" de pinturas SHERWIN-WILLIAMS es una garantía de belleza, duración y rendimiento... y otra garantía es la mano del profesional que, celoso de sus prestigios, las prefiere para realizar trabajos de categoría.



PINTURAS

SHERWIN-WILLIAMS

SHERWIN WILLIAMS ARGENTINA S.A.

Alsina 1360

Buenos Aires

T. E. 38-0061

PINTURAS • ESMALTES • LACAS • BARNICES



NUESTRA ARQUITECTURA III

NOTICIAS

ALOJAMIENTOS PARA SOLTEROS CELIBATARIOS

Suecia es uno de los raros países que admite que los celibatarios tienen también derecho a un alojamiento confortable. Se han construido para ellos casas muy modernas, en que las viviendas se componen de un dormitorio y un baño. El comedor, el salón de descanso (florido como que es en Suecia), la biblioteca con radio y la butaca profunda, son los sitios comunes donde todos pueden ir a descansar, leer, escuchar música. Hay sitio en cada hogar para treinta celibatarios, obreros o pequeños empleados. Allí encuentran sus comidas calientes, la limpieza hecha y arreglado su habitáculo, la ropa lavada y cuidada, mediante el pago de 40 coronas por mes para el alojamiento y 4 coronas por día por la comida. Este costo no resulta exagerado, pues un obrero cobra por término medio 150 coronas por semana.

PLATAFORMA SUBTERRANEA MOVIBLE PARA PASAJEROS EN NUEVA YORK

Los conveyor-belts (plataformas o mostradores móviles) han estado en uso desde hace mucho tiempo en los Estados Unidos para el transporte de materias primas industriales y otros artículos, así como para la construcción de escaleras automáticas mediante las cuales las personas suben de un piso a otro en las grandes tiendas, edificios de oficinas y líneas de trenes subterráneos.

Ingenieros norteamericanos recomiendan ahora un nuevo uso para ese sistema de cremallera. Al efecto, han impuesto la construcción de un sistema de plataforma móvil que transportaría pasajeros, horizontalmente, sobre una distancia de casi dos kilómetros, entre las estaciones subterráneas de Times Square y Grand Central, de Nueva York.

Se trata de una de las líneas de mayor congestión de pasajeros en todo el sistema de trenes subterráneos de la ciudad, y los ingenieros opinan que si se consigue mantener esa corriente de peatones en constante movimiento, el sistema eliminaría la congestión producida por cientos de miles de pasajeros que abarrotan las estaciones de los subterráneos diariamente, esperando tomar los trenes que los llevarán a sus respectivos barrios.

Esta plataforma móvil subterránea rotaría sobre dos grandes ruedas, una en cada estación de las dos nombradas. Los pasajeros que partieran de Times Square subirían a una plataforma móvil, de lenta velocidad y se acomodarían en un coche con capacidad para 10 pasajeros, el cual avanzaría por otra plataforma móvil paralela a la de peatones y a la misma velocidad, o sea unos dos kilómetros y medio

(Sigue en la pág. X)

Aristocracia en ARAÑAS



GUSTO
MAESTRIA
CALIDAD

500 MODELOS DISTINTOS



GRAN SURTIDO EN FAROS ARTISTICOS EN TODOS LOS ESTILOS



Inmenso stock en arañas de cristal y bronce



Antes de decidir su compra vea el surtido y los precios que le ofrece

CIA. ARGENTINA BRONCERIA ARTISTICA
EX OFICIALES DE *Castro & Porretti*
GASCON 715 17 Casi esq. CORRIENTES

PUB. MONTEVERDE

EL PISO DE MAS CATEGORIA

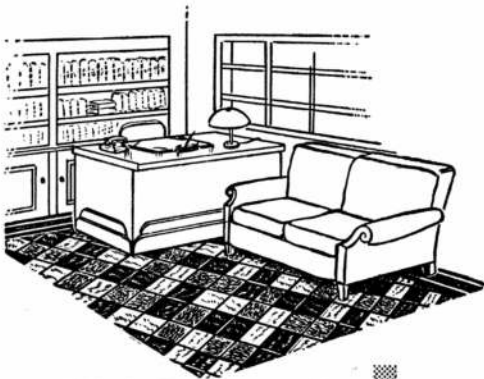


**colocado y
listo para
andar**

Pisoplast
(FLOOR - TILE)

* \$ 35.- con fondo marrón y negro.
\$ 45.- con fondo gris perla, rojo, verde y azul.

**balosas plásticas de fácil
colocación e inmediato uso-**



Pisoplast es económico
es práctico
es cómodo
es durable!



Pisoplast no resuena
no se deforma
no se despega
no se altera

Pisoplast es lavable
es elástico
es atérmico
es antideslizante

APTO PARA TODO SERVICIO:

Habitaciones - Oficinas
Negocios - Clubes
Hospitales - Escuelas
Bares - Hoteles - Etc.

MEDIDAS:

Baldosas de: 22,5 por
22,5 cm. - 30 por 30 cm.
46 por 60 cm. y en tiras
de diferentes anchos.

COLORES:

Los hay en una rica y
variada gama, lo que
permite combinaciones
de gran atracción y be-
lleza decorativas.

PORQUE

Pisoplast

resume la más moderna técnica de fa-
bricación y está ejecutado con mate-
riales de primerísima calidad.

Es un producto FADEMAC S. A.

Si su corralón aún no tiene muestras de
PISOPLAST, diríjase a:

KREGLINGER LTDA.

COMPANIA SUDAMERICANA S. A.

CHACABUCO 151 BUENOS AIRES T.E.33 Av.2001-8



ARGITAL

SOCIEDAD INDUSTRIAL Y COMERCIAL DE RESPONSABILIDAD LIMITADA
CAPITAL M\$N 2.000.000




FABRICA DE PRODUCTOS CERAMICOS

FABRICA:
 JOSÉ C. PAZ
 ESTACION PIÑEIRO
 F. C. N. G. S. M.

ADMINISTRACION:
 AVDA. DE MAYO 1130
 T. E. 37-8712 - Bs As

● LADRILLOS HUECOS
● TEJAS COLONIALES
GRANZA PARA JARDINES
POLVO DE LADRILLOS
PARA CANCHAS DE TENIS


ESTABLECIMIENTO METALURGICO EL LIO. TOMIETTO

FABRICA DE CORTINAS METALICAS

IOMIETTO

MARCA REGISTRADA

SANABRIA 2262/78
 T. E. 67 - 8555
 BUENOS AIRES

CREADORES Y UNICOS FABRICANTES
 DE LA FAMOSA
“Puerta de Escape Enrollable”
 PATENTE INTERNACIONAL
 ★

En virtud de los requerimientos que se nos hacen a diario, cumplimos con el deber de informar a los Sres. Ingenieros, Arquitectos, Constructores, Herreros. Propietarios y Locatarios, interesados en substituir la puerta de escape común en cortinas en uso, por la de nuestra invención, de que momentáneamente no nos es posible atender ninguna solicitud en tal sentido, debido a la preferencia que gozan aquellos que desean su instalación en cortinas a fabricarse, cuyo número excede nuestra capacidad de producción.

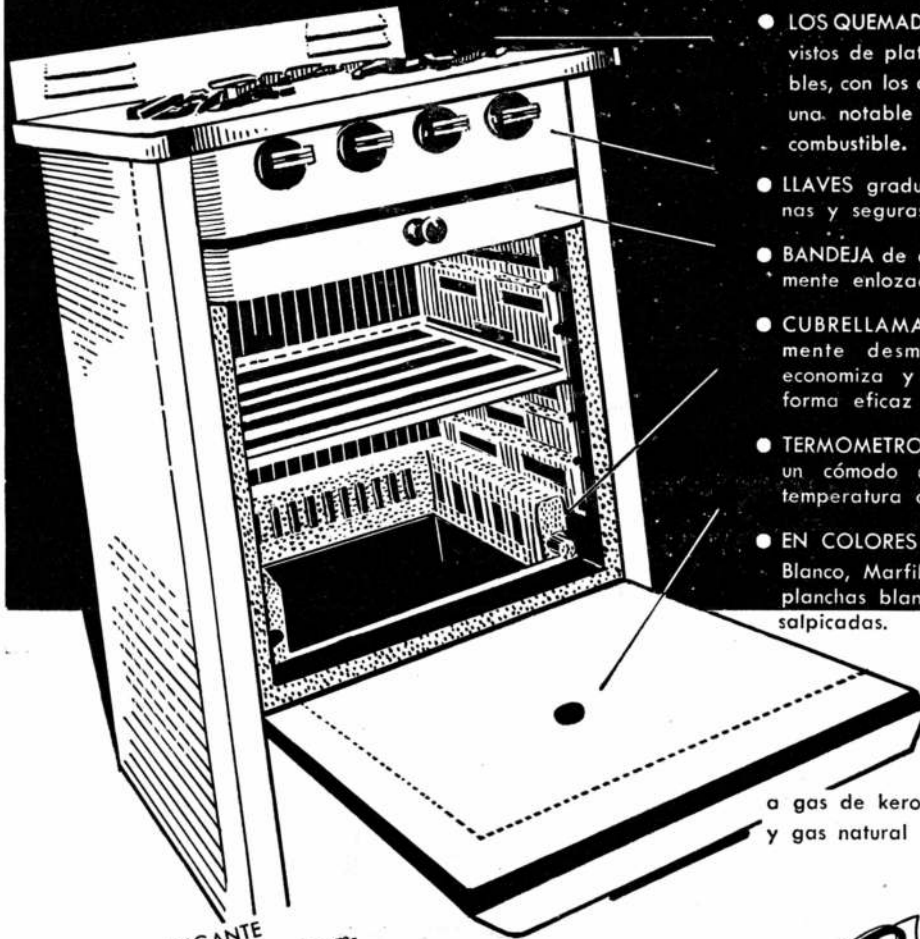
Oportunamente confiamos poder estar en condiciones de satisfacer dichos pedidos que mucho nos honran.



del mayor al menor

Así como en una familia es fácil identificar a cada hijo por su edad, así también en la familia del comercio el mayorista se identifica con el minorista como eslabones de una "cadena de oro" hecha de prestigio, de calidad y de confianza.

Por eso, en nuestro carácter de distribuidores de productos nobles presentamos ahora al comercio nuestras modernas cocinas CAEBA, que le permitirán a Ud. conquistar buenos clientes y hacer mejores negocios.



- LOS QUEMADORES van provistos de platillos desarmables, con los que se obtiene una notable economía de combustible.
- LLAVES graduables, modernas y seguras.
- BANDEJA de derrame totalmente enlozada.
- CUBRELLAMAS completamente desmontable que economiza y distribuye en forma eficaz las calorías.
- TERMOMETRO que permite un cómodo control de la temperatura del horno.
- EN COLORES Blanco, Marfil o Verde con planchas blancas, negras o salpicadas.

a gas de kerosene, gas, supergás y gas natural

HORNO GIGANTE
42x42x42 cms., el más amplio en cocinas de su tipo. Provisto de dos quemadores laterales. Con aislación de lana de vidrio.



BUENOS AIRES ROSARIO MENDOZA CORDOBA TUCUMAN SALTA

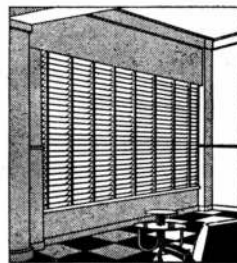
Suc. JUAN B. CATTANEO S.R.L.

CAPITAL \$ 1.200.000.-

CORTINAS DE ENROLLAR

Proyección a la Veneciana
Sistema Automático

"8 en 1"



PERSIANAS PLEGADIZAS DE ALUMINIO Y MADERA "VENTILUX"

EXPOSICION Y VENTAS:

GAONA 1422/32/36



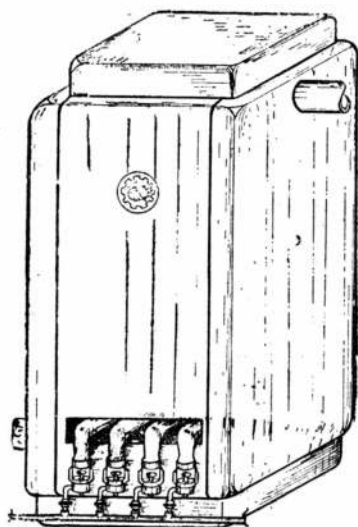
Buenos Aires



T. E. 59-1655 y 7622

Caldera de Calefaccion a GAS para AGUA y VAPOR

Patente de Invención Argentina N.º 79.944



CALDERA MULTISECCIONAL TIPO PEINE

Fabricada íntegramente de hierro fundido
Preparada para 10.000 hasta 50.000 Calorías

QUEMADORES BUNDSSEN

Regulación de aire y llaves regulables

TERMO REGULADOR AUTOMATICO IMPORTADO

PILOTO de encendido con VALVULA de
SEGURIDAD IMPORTADO



Ideal para la Propiedad Horizontal

Se coloca en la cocina en espacio de 0.30 x 0.40

C. G. KASSLER & Cía. IND. y COM. S. R. L. (Cap. \$ 500.000)
INGENIEROS ESPECIALIZADOS EN GAS INDUSTRIAL

LAVALLE 913

Buenos Aires

T. E. 35 - 5570

VIII NUESTRA ---
ARQUITECTURA

BUSQUE...

ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M)

ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M) ARTEFACTOS SANITARIOS (M)



...LA ACREDITADA MARCA



que identifica a las inigualadas bañaderas de fundición esmaltada.
 Cada artefacto lleva adherida al esmalte una etiqueta con la marca (M). Además, en la parte externa y formando cuerpo con el mismo artefacto, se repite la marca (M) con la leyenda "INDUSTRIA ARGENTINA", en relieve de fundición.

S. A. TALLERES METALURGICOS SAN MARTIN **TAMET**

CHACABUCO 132 • BUENOS AIRES



Recuerde sus características....

barniz fabricado a base de resinas sintéticas de alta resistencia a la intemperie, que reúne por su elasticidad, brillo y cuerpo, condiciones ideales para trabajos exteriores e interiores.

Es un producto de

Grafex S.A.

GRAFICA, COMERCIAL, INDUSTRIAL Y FINANCIERA

SUCESORES DE
CURT BERGER y Cía.

25 de Mayo 372 Buenos Aires

SUCURSALES:

Rosario - Santa Fe - Córdoba - Mendoza - Tucumán

NOTICIAS

PLATAFORMA SUBTERRANEA...

(Viene de la pág. IV)

por hora. Veinticinco de esos coches pasarían a lo largo de la plataforma cada minuto.

Sólo los pasajeros con cabida en los coches podrían subir a esa plataforma, la cual podría transportar unas 32.000 personas por hora en cada dirección. Después de llegar al final de la plataforma, los coches abandonarían la cinta movable de lenta velocidad y correrían sobre otra de ruedas de goma que les llevaría a la estación Grand Central a una velocidad de 34 kilómetros por hora.

Una vez en la estación, los coches pasarían automáticamente a una nueva plataforma lenta.

En cada una de las dos estaciones terminales, los coches continuarían alrededor de una enorme rueda, para tomar la dirección opuesta.

(Por cortesía del Servicio Informativo de los Estados Unidos).

NUEVAS CONSTRUCCIONES INDUSTRIALES

En los Estados Unidos comienzan a imponerse conceptos nuevos en cuanto a la construcción y distribución de edificios industriales. En otros tiempos se instalaban las fábricas en edificios de varios pisos, por cuanto la organización en serie de la producción exigía el almacenamiento de las materias primas en los pisos más altos, y la salida de los productos terminados en la planta baja.

Este principio de fabricación sigue siendo válido en la medida en que las fábricas están obligadas a trabajar en el centro de las grandes ciudades. Pero en todas partes donde las construcciones pueden extenderse, se abandonan las construcciones de varios pisos, para reemplazarlas por otras de planta única. El movimiento vertical de fabricación cede así el lugar al movimiento horizontal, más racional y menos costoso.

Los arquitectos tienen por lo demás muy en cuenta los métodos particulares de producción cuando trazan sus planos. Y piensan también en el confort de los obreros. Una fábrica moderna de máquinas útiles ha utilizado muros móviles, cuyo desplazamiento permite a los obreros de trabajar, durante el verano, casi al aire libre.

GARAGE SIN CUIDADOR

Una sociedad de Washington ha emprendido la construcción de un garage de 16 pisos, totalmente desprovisto de personal y sin rampa de acceso. Podrá alojar 75 vehículos por piso sin que sea necesario proceder a ninguna maniobra.

El cliente llevará directamente su auto a un ascensor

(Sigue en la pág. XVI)

yo pinto con

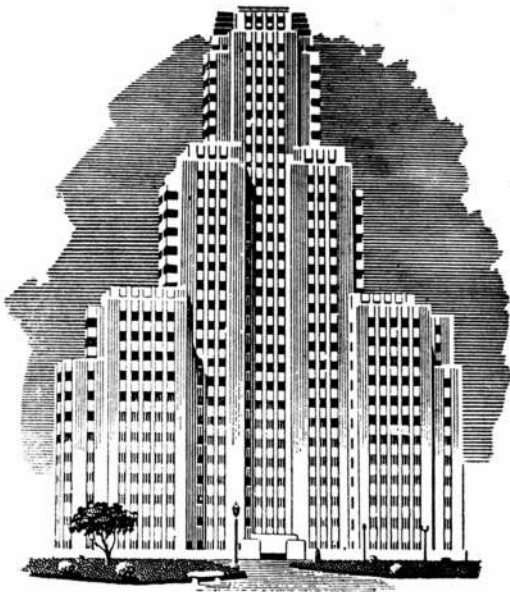
PINTURAS ESMALTES BARNICES
BB

...y nada mas!



FABRICADOS POR
BACIGALUPO C. S. A. S. DA





LA CALIDAD QUE DESTACA!

Cuando un edificio, un barco o un avión, ha sido pintado con Pinturas APELES, se destaca de sus similares por su distinguida apariencia.

APELES protege, destaca y embellece. Recuerde que hay un tipo de Pinturas APELES, para RENDIR MAS en cualquier especialidad requerida.



PINTURA VIVA

A PRUEBA DE TIEMPO

LA PROTECCION MAXIMA
EN MATERIA DE PINTURA

XII NUESTRA
ARQUITECTURA

Miles de
mujeres...

la
adoptan



GAS
•
GAS
NATURAL
•
GAS
ENVASADO

con HORNO
desde

\$ 800

COCINAS
"TOMFER"

DISPONEMOS
EXISTENCIAS PARA
ENTREGA INMEDIATA

40.000
ARTEFACTOS FUNCIO-
NANDO ES NUESTRA
MEJOR GARANTIA.

TOMIETTO Hnos. S.R.L.

CAPITAL \$ 500.000.00

FABRICANTES DE COCINAS Y CALEFONES

ADMINISTRACION - EXPOSICION - VENTAS :

Avda. SAN MARTIN 2399

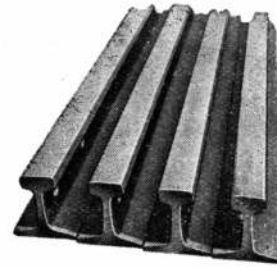
T. E. 59-2234

Bs. Aires

FABRICA: FLOR. YARELA 350 - V. MARTELLI - T. E. 740-1485

Acero Bethlehem...

Conocido en Todo el Mundo por
su Calidad y Confiabilidad

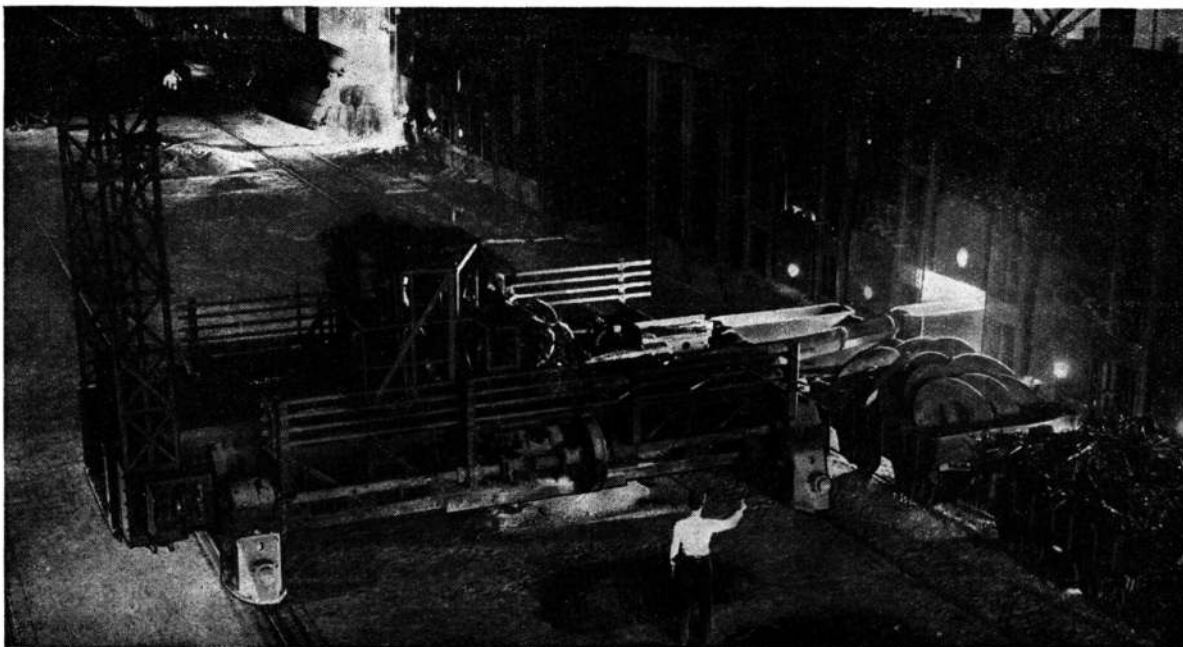


LA BETHLEHEM goza hoy de reputación universal por la alta calidad, confiabilidad y duración de sus productos. La completa integración de su organización continental, el control centralizado sobre su producción, lo moderno de sus métodos técnicos y sus excepcionales facilidades

para embarque, hacen que la Bethlehem pueda despachar con rapidez, llenando a entera satisfacción todos los requisitos que Ud. pueda exigir. Bethlehem Steel Export Corporation, 25 Broadway, New York 4, N. Y., U. S. A. Cablegramas: "BETHLEHEM, NEWYORK."

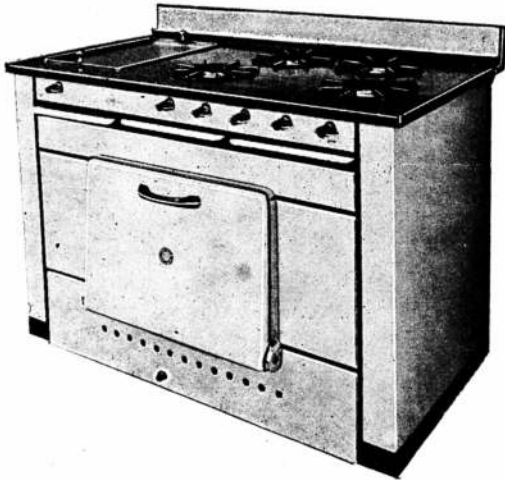


La gran fábrica de la Bethlehem en Sparrows Point, en el puerto de Baltimore, es la única productora de acero en los EE.UU. situada junto a un puerto de mar. Los cargamentos de exportación van directamente de la fábrica al buque, lo cual reduce al mínimo la posibilidad de averías debidas a la manipulación adicional.



*Oficina para la transmisión de pedidos:
Edificio Banco de Boston, Buenos Aires*

CASA
MALUGANI Hnos.

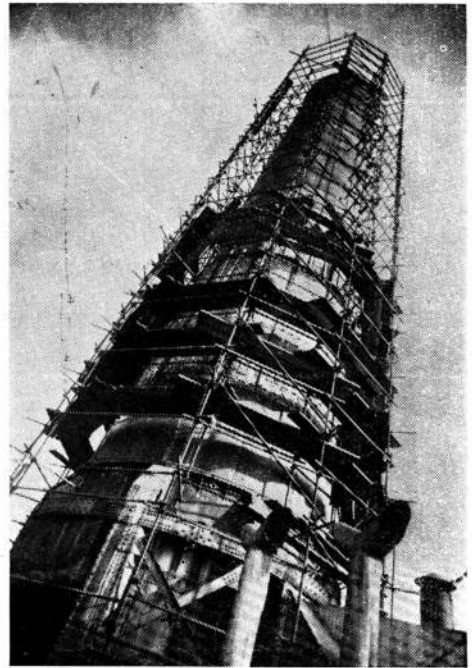


COCINA DE CALIDAD DE
GAS Y A SUPER-GAS
PARA ENTREGA INMEDIATA

HUMBERTO 1° 1086

23-0574

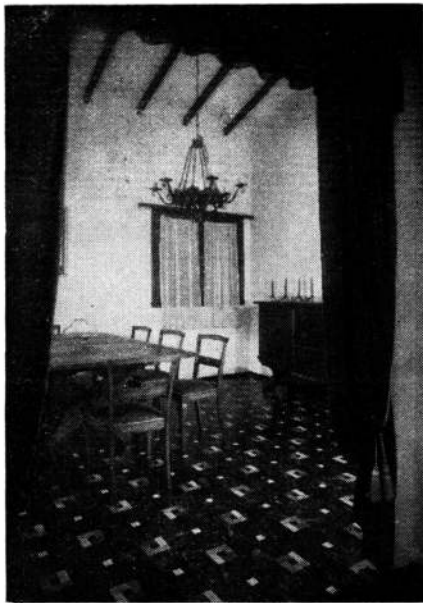
**E
T
A
B
A**



ESTRUCTURAS TUBULARES ARMADAS BUENOS AIRES

CANGALLO 461

30-4294



PISOS DE LINOLEUM

Casa Carmelo Capasso

SOC. DE RESP. LTDA. - Capital \$ 150.000 m/n.

ALBERTI 2063

61-0896-8173

HERRAJES

para obras

D.C

MARCA REGISTRADA



HIERROS
ACEROS
CHAPAS
ALAMBRES
CAÑOS
MAQUINAS

ESTABLECIMIENTO

DESCOURS & CABAUD

S. A. INDUSTRIAL Y COMERCIAL

SUCURSAL BUENOS AIRES, BOLIVAR 438/50 T. E. 30-0461

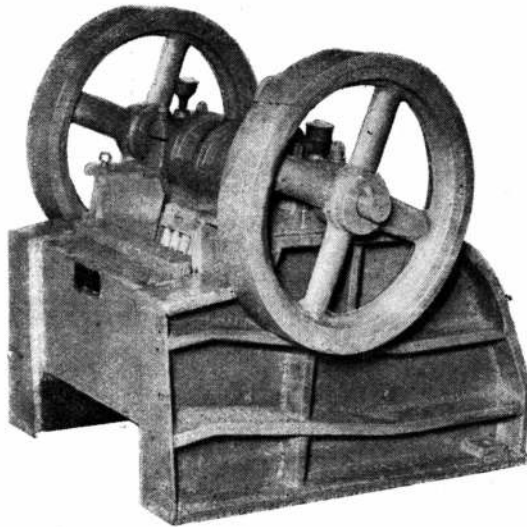
OTRAS SUCURSALES EN:

ROSARIO - CORDOBA - BAHIA BLANCA - SANTA FE - TUCUMAN - MENDOZA - SALTA
SGO. DEL ESTERO - RAFAELA - RESISTENCIA

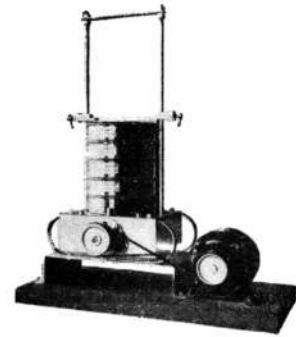
NOSOTROS LO FABRICAMOS..!



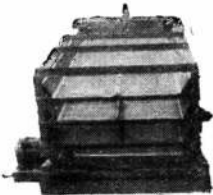
Chapas caladas
y zarandas



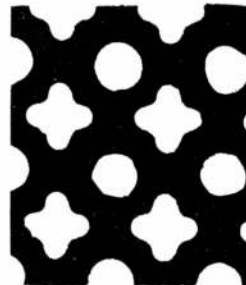
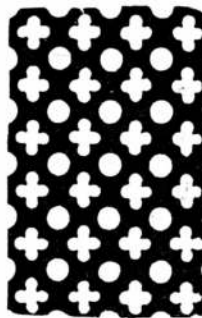
Trituradora a mandibula. Varios Tamaños



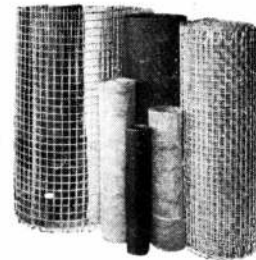
Vibrador y tamices para
laboratorio



Zaranda vibradora en
varios tamaños
y modelos



Chapas para calefacción y ventilación en
dibujos varios



Tejido de alambre para
clasificación y zarandeo



"LA PERFORAMETAL"

SHULMAN Hnos. S. R. L.

CAPITAL: m\$*n.* 800.000

BELGRANO 949 - T. E. 38 - 1467/9970 - BS. AS.

No construimos
edificios...

construimos **VENTAS!**



Es decir, no competimos con los profesionales de la construcción. Por el contrario, nuestra empresa está montada para servirles y operar en colaboración. Vastos ficheros de la demanda, expertos asesores inmobiliarios, un verdadero equipo de especialistas, son nuestros "ojos y oídos de la Propiedad Horizontal" que pulsan el mercado y venden positivamente. Este servicio está a disposición de arquitectos, ingenieros y constructores; nos enorgullecemos de serles útiles con todo el potencial de nuestra organización.

VILLAFÑE MOLINA Y CIA.

PROPIEDAD HORIZONTAL

CORDOBA 315, P. 8 - T. E. 32-5503 y 4656

XVI NUESTRA
ARQUITECTURA

NOTICIAS

GARAGE...

(Viene de la pág. X)

que lo llevará al piso deseado. Después un dispositivo llamado "Park-o-Mat", que consiste en un pequeño aparato munido de un motor eléctrico y de "brazos" que funcionan a aire comprimido, toma el coche, lo levanta y lo coloca en un box, mediante la simple presión de un botón. La operación de entrada o salida no llevará más de 50 segundos. Está por establecerse una cadena de garages de este género en los Estados Unidos.

SE RESTRINGEN LAS CONSTRUCCIONES NO ESENCIALES EN ESTADOS UNIDOS

Organismos gubernamentales y privados de los Estados Unidos han adoptado medidas adicionales para limitar la construcción de edificios públicos y particulares no esenciales, con el doble propósito de combatir las tendencias inflacionistas y conservar los materiales y mano de obra para el programa de la defensa.

La autoridad nacional de producción ordenó recientemente que todos los proyectos públicos y privados de construcción que requieran más de 25 toneladas de acero, deberán contar de antemano con la autorización específica de dicho organismo. Una autorización similar deberá ser obtenida para la construcción de cualquier casa grande de departamentos o residencia particular costosa.

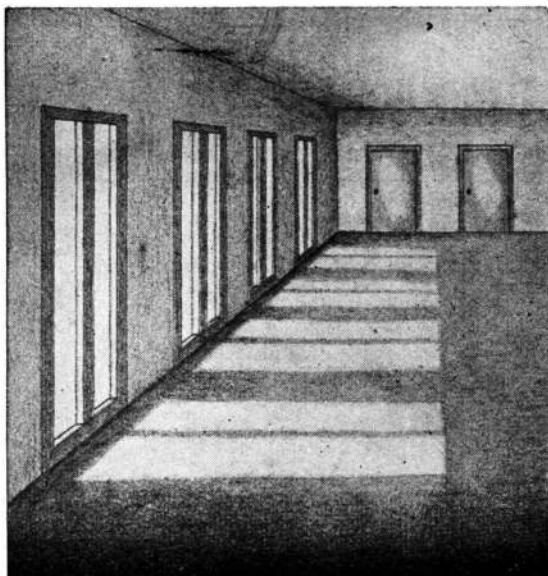
La nueva orden viene a reforzar las restricciones gubernamentales previamente impuestas y que ya han reducido el volumen físico de las construcciones de residencias, tiendas, restaurantes y otros edificios comerciales.

La autoridad nacional de producción dijo que la razón de la nueva orden, es que no existe suficiente acero para estructuras y otros materiales para atender a las necesidades. Por lo tanto, esos materiales deben ser debidamente encauzados para servir a todas las necesidades civiles y de la defensa. En general, según dijeron altos funcionarios, las construcciones serán autorizadas solamente cuando 1) propendan a apoyar el esfuerzo de la defensa; 2) sean esenciales para la salud, el bienestar o la seguridad del pueblo, y 3) alivien o eviten penurias en cualquier comunidad.

Debido a la nueva orden, se necesitará ahora la autorización oficial para la construcción de escuelas, iglesias, hospitales, carreteras, puentes, sistemas de aguas corrientes, obras sanitarias, cañerías y ferrocarriles.

Al mismo tiempo, se han adoptado medidas para limitar los préstamos destinados a construcciones públicas no esenciales. El director de Movilización de la Defensa, Charles E. Wilson, ha pedido que

(Sigue en la pág. XX)



PISOS MONOLITICOS

DUROSIL

SARMIENTO 938 BUENOS AIRES
T. E. 35 - 2474, 2669

CASA ROSSI

FABRICANTES S. R. L. • Capital \$ 300.000. - m/jn

HUMBERTO 1° 1625
T. E. 23-2858 - BUENOS AIRES

ROBINETERIA

GAS
SUPERGAS

APROBADAS POR
GAS DEL ESTADO

GRIFOS

LLAVE
DE PASO



FIDLER & Cía.

CONSTRUCCIONES DE TECHOS
Y TEJUELAS DE MADERA
ACREASOTADAS Y TEÑIDAS

*Obras ejecutadas para los
siguientes Arquitectos:*

UGARTE Y CASAS
IBARRA GARCIA Y CORREA
JORGE A. OUBINA
ALBERTO RODRIGUEZ ETCHETO
RICARDO V. VERA BARROS
ANTONIO J. R. VARELA

e Ingenieros:

ISAAC GROSMAN
EDUARDO HUME
ALBERTO ALDAO

★

Calle Ituzaingó 666 - T. E. 758 - 0707
VILLA BALLESTER - F. C. N. G. B. M.

TALLERES :
Calle Italia 1037 - SAN ANDRES
PROVINCIA DE BUENOS AIRES

OTIS

EMBLEMA SUPREMO EN ASCENSORES

El
**PILOTE
FRANKI**

**ES FIRME
COMO
LA ROCA**



*y conveniente
por sus grandes ventajas*

Rapidez de Ejecución
Economía
Gran Capacidad de Carga
Estabilidad - Durabilidad

PARA INFORMES TECNICOS DIRIJASE A:

PILOTES FRANKI ARGENTINA

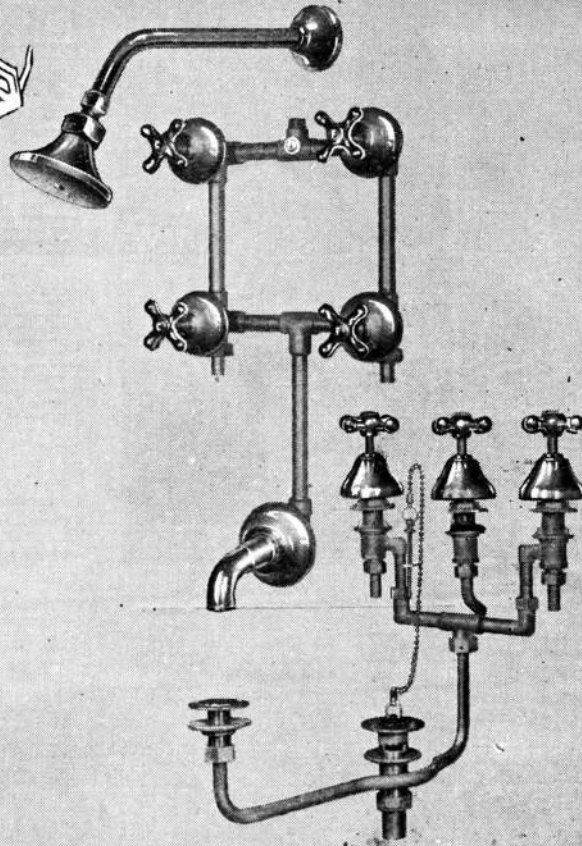
S. R. L. - CAP. \$ 1.000.000 m/n.

DIAGONAL NORTE 788 - BS. AIRES

T. E. 34 - 4811-5465 y 30-0290

— NUESTRA **XIX**
ARQUITECTURA

CUANDO HABLA UN TECNICO



...habla de CALIDAD

Los accesorios cromados y niquelados, para cuartos de baño, de nuestra producción, ofrecen ALTA CALIDAD basada en la experiencia de 63 años de industria metalúrgica.



VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



ARTICULOS NOBLES INDUSTRIA ARGENTINA

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS PIAZZA HNOS. INDUSTRIAL, COMERCIAL, FINANCIERA E INMOBILIARIA

Sociedad de Responsabilidad Limitada Capital M\$N. 5.000.000.

ADMINISTRACION Y VENTAS: ZAVALETA 190 * T. E. 61, Corrales 3389 y 3312
 TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 * T. E. 61, Corrales 0269 y 4324
 EXPOSICION: BELGRANO 502 * T. E. 33, Avenida 2724 * BUENOS AIRES

Si su
**PROYECTO
ELECTRICO**
necesita corriente
de nuestras redes

le conviene informarse previamente acerca de nuestras posibilidades para el suministro de electricidad en el lugar en que ella se requiera.

CONSULTE

con nuestras Oficinas de
Informes y Contratación

toda nueva instalación
industrial
o
comercial



COMPAÑÍA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Av. R. S. Peña 832 y sucursales.

NOTICIAS

SE RESTRINGEN LAS CONSTRUCCIONES...

(Viene de la pág. XVI)

todos los estados, ciudades y distritos sometan proposiciones para todo empréstito de esa naturaleza que exceda de 1.000.000 de dólares, a las comisiones regionales de créditos, para su aprobación.

EL PROBLEMA DE LAS MATERIAS PRIMAS

La escasez de las materias primas se ha acentuado seriamente. Parecería que los americanos y los europeos estuvieran amenazados de perder las fuentes de aprovisionamiento del sudeste asiático y del Extremo Oriente, las cuales representan el 96 por ciento de la producción mundial de caucho y el 53 por ciento de la de estaño.

En lo que concierne al caucho, la situación está contrabalanceada hasta cierto punto por el progreso de la industria de la goma sintética, aunque se sabe bien que ciertas fabricaciones exigen siempre el empleo de latex natural. Por otra parte, las plantaciones de plantas caucheras en Africa y en Brasil producen resultados prometedores que sería posible extender si los mercados europeos y americanos se volvieran francamente hacia ellos, para eliminar la obligación de aprovisionarse en el sudeste asiático. El problema del estaño es también interesante. La producción malaya, que alcanzaba al 80 por ciento de la producción mundial, ha caído al 60 por ciento por causa de la guerra y porque sus precios elevados han favorecido la producción de estaño en el Congo Belga, en Nigeria y en Bolivia.

La del tungsteno, mineral raro cuyos precios suben verticalmente, no los hace más dependientes, de China (39 %) ni de Birmania (16 %), desde que el Brasil, Bolivia y Portugal aceleraron su producción. Además, se utiliza cada vez en mayor proporción el molibdeno en lugar del tungsteno, y los Estados Unidos son los principales productores de molibdeno.

La escasez del antimonio se hace sentir gravemente, pero el interés se desplaza rápidamente hacia las fuentes mejicanas y bolivianas. Además, las industrias del acero que lo consumen, adoptan progresivamente un método que permite emplear calcio en lugar de antimonio.

Para el arroz, Europa puede aprisionarse normalmente en Africa, en los Estados Unidos y en el sudeste europeo. La soya se produce en exceso en los Estados Unidos. La seda natural del Extremo Oriente ha sido destronada por los productos sintéticos: el nylon, el perlón y el rayón. El caso es idéntico para las fibras duras cuya producción ha sido desplazada hacia el Africa y la América del Sud, y el yute mismo corre el riesgo de ser reemplazado parcialmente por una fibra africana. El alcanfor, en fin, del que el Japón tiene el monopolio de la destilación, ha sido en parte sustituido por el alcanfor sintético.

(Sigue en la pág. XXIV)

Si su
**PROYECTO
ELECTRICO**
necesita corriente
de nuestras redes

le conviene informarse previamente acerca de nuestras posibilidades para el suministro de electricidad en el lugar en que ella se requiera.

CONSULTE

con nuestras Oficinas de
Informes y Contratación

toda nueva instalación
industrial
o
comercial



COMPAÑIA ARGENTINA DE ELECTRICIDAD S. A.

Av. R. S. Peña 832 y sucursales.

NOTICIAS

SE RESTRINGEN LAS CONSTRUCCIONES...

(Viene de la pág. XVI)

todos los estados, ciudades y distritos sometan proposiciones para todo empréstito de esa naturaleza que exceda de 1.000.000 de dólares, a las comisiones regionales de créditos, para su aprobación.

EL PROBLEMA DE LAS MATERIAS PRIMAS

La escasez de las materias primas se ha acentuado seriamente. Parecería que los americanos y los europeos estuvieran amenazados de perder las fuentes de aprovisionamiento del sudeste asiático y del Extremo Oriente, las cuales representan el 96 por ciento de la producción mundial de caucho y el 53 por ciento de la de estaño.

En lo que concierne al caucho, la situación está contrabalanceada hasta cierto punto por el progreso de la industria de la goma sintética, aunque se sabe bien que ciertas fabricaciones exigen siempre el empleo de latex natural. Por otra parte, las plantaciones de plantas caucheras en Africa y en Brasil, producen resultados prometedores que sería posible extender si los mercados europeos y americanos se volvieran francamente hacia ellos, para eliminar la obligación de aprovisionarse en el sudeste asiático. El problema del estaño es también interesante. La producción malaya, que alcanzaba al 80 por ciento de la producción mundial, ha caído al 60 por ciento por causa de la guerra y porque sus precios elevados han favorecido la producción de estaño en el Congo Belga, en Nigeria y en Bolivia.

La del tungsteno, mineral raro cuyos precios suben verticalmente, no los hace más dependientes, de China (39 %) ni de Birmania (16 %), desde que el Brasil, Bolivia y Portugal aceleraron su producción. Además, se utiliza cada vez en mayor proporción el molibdeno en lugar del tungsteno, y los Estados Unidos son los principales productores de molibdeno.

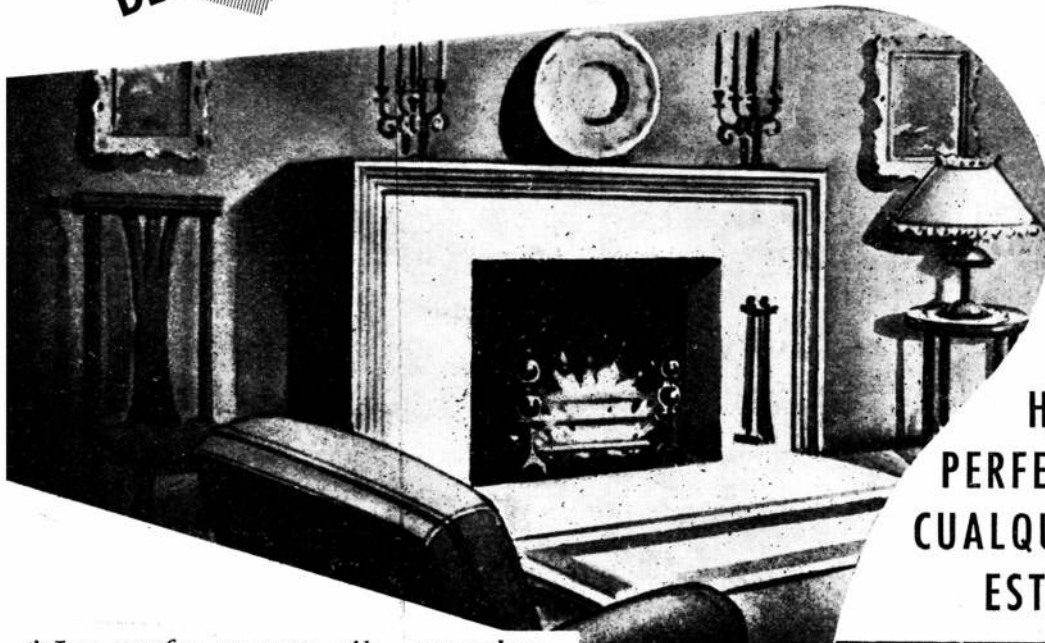
La escasez del antimonio se hace sentir gravemente, pero el interés se desplaza rápidamente hacia las fuentes mejicanas y bolivianas. Además, las industrias del acero que lo consumen, adoptan progresivamente un método que permite emplear calcio en lugar de antimonio.

Para el arroz, Europa puede aprisionarse normalmente en Africa, en los Estados Unidos y en el sudeste europeo. La soya se produce en exceso en los Estados Unidos. La seda natural del Extremo Oriente ha sido destronada por los productos sintéticos: el nylon, el perlón y el rayón. El caso es idéntico para las fibras duras cuya producción ha sido desplazada hacia el Africa y la América del Sud, y el yute mismo corre el riesgo de ser reemplazado parcialmente por una fibra africana. El alcanfor, en fin, del que el Japón tiene el monopolio de la destilación, ha sido en parte sustituido por el alcanfor sintético.

(Sigue en la pág. XXIV)

EN
EL CORAZON
DEL HOGAR...

"Corazón de hogar"



PINTER 974

QUE
HACE
PERFECTA
CUALQUIER
ESTUFA

* Las estufas comunes sólo aprovechan el 6 % de las calorías de la leña.

CORAZON DE HOGAR
eleva al 85 %
el rendimiento

"Corazón de hogar" es una cámara calefactora que cubre las paredes interiores de la estufa y permite gozar de todas las ventajas del aire acondicionado, haciendo llegar mediante cañerías el aire caliente al resto de la casa.

Sin humo!

Sin hollin!

Sin corrientes frías!

HAY 6 MODELOS STANDARD, CON UN ANCHO DE BOCA DESDE 80 A 180 CM.

CONSULTE A
GEORGE A. DODDS Ltda.
TUCUMAN 559, 31-4107-5869

* Extracto del Anuario de Arquitectura y Técnica, Organó Oficial S. C. A. 1^{er} párrafo, pág: 101, 3^{ra} edición: "La cámara de los locales por fuego abierto es la de menor rendimiento ya que sólo se aprovecha el 6 % de las calorías de la leña".

*agua tibia...
caliente...
muy caliente!*



tengo ahora
en mi hogar
desde que
instalaron el

SUPERCALEFON
HEINEKEN

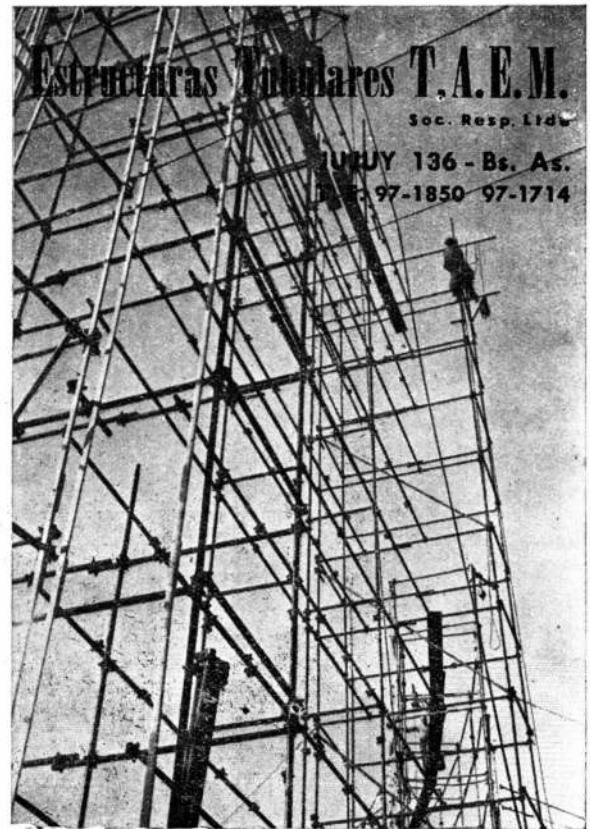
Construido en base a 50 años
de experiencia y perfecciona-
miento en la materia.
Brinda el máximo aprove-
chamiento de la energía ca-
lórica del gas y es de com-
bustión y tiraje perfecto.
Manejo sencillo a prueba
de descuidos.

Aprobado por Gas del Estado

DAM
DISTRIBUIDORA ARGENTINA DE MAQUINAS
S. R. L. CAP. \$ 90000

VIAMONTE 973 - T. E. 32-4345 - Bs. As.

ENTREGA INMEDIATA



*Modernice su instalación produciendo
más vapor a menos costo
con*

**CALDERAS
SYNCRÓ - FLAME**

Los diseños más modernos
en todas las capacidades.

Construidas en la Argentina totalmente
de acuerdo a las normas de **A. S. M. E.**
(American Society of Mechanical Engineers)

Entregas rápidas o inmediatas

LA LINEA MAS COMPLETA EN CALDERAS HUMO-TUBULARES

CONSULTENOS SIN COMPROMISO

Sociedad C.A.R.E.N.

GUAYYU 2859 | ANTONIO MACHADO 628/36
Teléf. 27635 | T. E. 60-1068/9 y 10 Internos
Montevideo - R.O.U. | Buenos Aires - R. A.

"LLAMARADA"

UN ORGULLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL



**Seguras - Económicas - Rendidoras
A GAS y GAS ENVASADO**

FABRICANTE:
PEDRO FUNDUKLIAN
OLAYA 1042 BUENOS AIRES



AUMENTE LA PRODUCCION CON LA AYUDA DE LOS
Pisos
SEMTEX

INDUSTRIA ARGENTINA

La elasticidad de este material, frío en verano, ligeramente caliente en invierno, permite que los operarios caminen sin cansancio, como ocurre con los pisos duros. Su instalación en forma monolítica evita las dificultades producidas por los pisos de baldosas, hormigón, etc.

LOS PISOS CONTINUOS SEMTEX POSEEN LAS SIGUIENTES VENTAJAS:

Son silenciosos y elásticos	Son de fácil y perfecta
No juntan polvo	limpieza
Son resistentes a la humedad	No son porosos
Son incombustibles	Son antideslizantes
No se rajan	No se desintegran

Los ingredientes, resinas sintéticas y cemento, felizmente amalgamados por medio del procedimiento SEMTEX, son preparados por la Compañía DUNLOP, bajo experta supervisión y colocados por operarios experimentados. Como todo producto DUNLOP, es de larga duración.

Si tiene algún problema respecto a los pisos de su establecimiento, consulte, sin compromiso alguno de su parte, a:

SUB-CONTRATISTAS:

PLASTICFLOR, S. R. L. (Capital \$ 100.000)
Florida 32 - T. E. 30-4655 - 34-3451
Buenos Aires

EDWARD G. PETERS, S. R. L. (Capital \$ 160.000)
Cabildo 457 - T. E. 76-7154
Buenos Aires

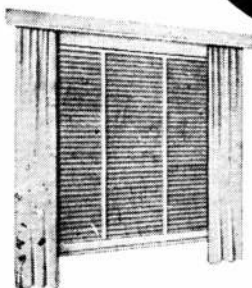
UN PRODUCTO
DUNLOP

THE DUNLOP PNEUMATIC TYRE CO. (SOUTH AMERICA) LIMITED
Avenida Ingeniero Huergo 1433 - T. E. 33-2991 - Buenos Aires

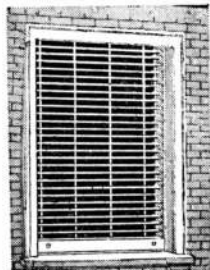


SALAS PUBL.

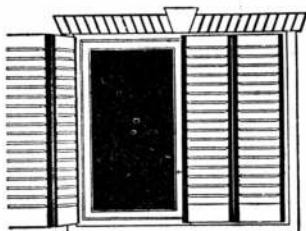
PERSIANAS



Persianas americanas
AIRFLO
de madera y de acero,



Persianas de enrollar
regulables **BARRIOS** y
cortinas de enrollar
de madera.^c



Celosías mixtas
y de madera du-
ra **BURDIN ZUR**

IRIARTE HNOS. & CIA.

Av. Montes de Oca 1461 - Bs. As. - T. E. 21-0251

NOTICIAS

(Viene de la pág. XX)

PLAN REGULADOR EN SAN MARTIN

La Municipalidad de la ciudad de San Martín, provincia de Buenos Aires, ha aprobado una ordenanza por la cual faculta al Departamento Ejecutivo de la misma para declarar sujeta a un plan regulador una vasta zona de su jurisdicción.

En los siete artículos de la ordenanza que reproducimos más abajo, se introducen los más modernos preceptos del urbanismo, para asegurar un desarrollo armónico de la comunidad y evitar los grandes males que aquejan a todas las ciudades de este país y del mundo, cuando se deja librado su crecimiento al interés egoísta de los especuladores.

Sería reconfortante que otras comunas del país, que desgraciadamente están casi en pañales en materia de urbanismo, imitaran a la progresista municipalidad de San Martín, cuya Ordenanza está así redactada:

ARTÍCULO 1. — Desde la promulgación de la presente, queda facultado el Departamento Ejecutivo para declarar sujeta a un plan regulador la zona comprendida dentro de los siguientes límites: Ruta nº 8, Camino de Cintura, Ferrocarril N. G. Mitre (línea J. L. Suárez) y Río de las Conchas, que se considerará como territorio de la Ciudad Jardín "El Libertador", que se crea dentro del Partido de General San Martín.

ARTÍCULO 2. — Como esquema de uso de la tierra dentro de dicha zona del Partido se aplicará el Plan Regulador y de Zonificación en base al que el Instituto Inversor de la Provincia de Buenos Aires ha sometido a consideración de esta Municipalidad, para el desarrollo de las tierras de su propiedad y las circundantes dentro de los límites señalados en el Art. 1.

ARTÍCULO 3. — Las zonas industriales, residenciales, comerciales, recreativas, así como las calles, avenidas y rutas, previstas en el referido Plan Regulador y de Zonificación deberán ser regulados por las normas urbanísticas y edilicias anexos al plan citado en el artículo 2.

ARTÍCULO 4. — El Departamento Ejecutivo podrá coordinar con la Provincia, por intermedio de la Dirección de Geodesia del Ministerio de Obras Públicas, firmando para ello los convenios que fueran necesarios, la forma y tramitación de las solicitudes de subdivisión de tierras, dentro de la zona señalada en el Art. 1, o en cualquier otra del Partido, y en cada plano que se presente comprobará si se ha contemplado las reservas y cesiones de tierras necesarias para realizar el trazado de avenidas, parques y espacios públicos y ubicación de escuelas y edificios públicos previstos en el Plan Regulador y Zonificación que se aprueba en esta Ordenanza.

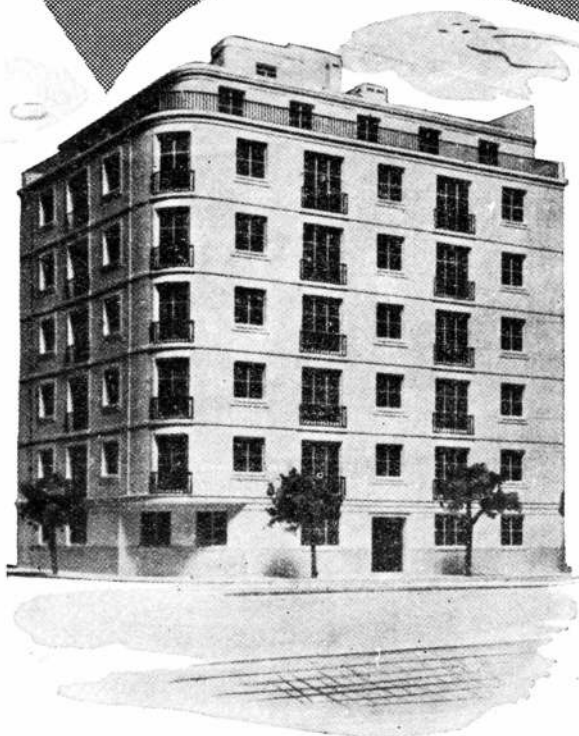
ARTÍCULO 5. — El D. Ejecutivo podrá iniciar y

(Segue en la pág. XXXIV)

PROPIEDAD HORIZONTAL

LEY 13512

*Ofrecemos nuestra
organización especializada
en*



- Ventas y administraciones de edificios en construcción o terminados.
- Ventas y Administraciones de casas de renta ocupadas.
- Asesoramiento legal, técnico y contable a cargo de profesionales para los problemas relacionados con la Propiedad Horizontal.
- Trámites a nuestro cargo ante la Dirección General Impositiva para la fijación oficial de precios, ante la Municipalidad para la habilitación horizontal y ante el Registro de la Propiedad para la inscripción de los planos especiales y el Reglamento de co-propiedad y administración de la Ley Nº 13512

Consúltenos, sin compromiso

LANUSSE y Cia.

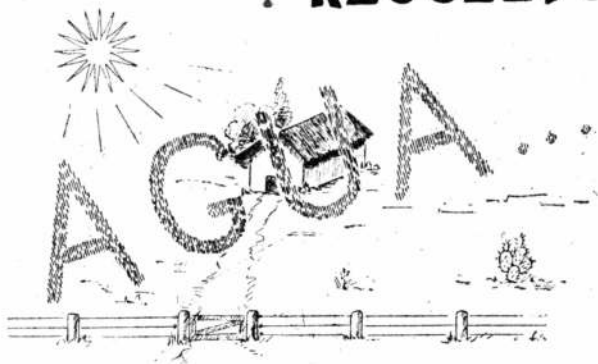
Administración de propiedades

SAN MARTIN 232 - PISO 3º

T.E. 30-0061 Y 34-3779

— NUESTRA
ARQUITECTURA XXV

PROBLEMA RESUELTO



**ELEVADORES DE AGUA
BOMBAS CENTRIFUGAS APE
CALEFAX**
S.A.C.E.I.

J. SALGUERO 1244
BUENOS AIRES

*
Avda. COLON 266
MENDOZA

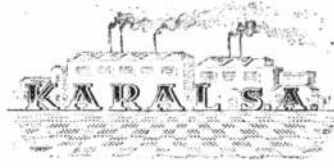
Consúltenos

45
AÑOS

De experiencia en los mercados extranjeros de la Industria del mosaico granítico y calcáreo, revestimientos, escaleras, mármoles reconstituidos y toda la rama de esta industria son el secreto de la favorable acogida prestada a sus productos por profesionales y público en general.

KARAL S. A. cuenta con equipos automáticos de alta producción que le permiten elaborar artículos de excepcional calidad y vistosa presentación a los precios más convenientes de plaza.

Antes de contratar sus mosaicos visite las oficinas y consulte a



FABRICA MODERNA DE MOSAICOS

Fábrica: Villa Luján 1578/1674 - AVELLANEDA - (F. C. N. G. R.)
Administración: Galería Guemes, Florida 165, p. 4, esc. 426, T. E. 33-7382

FUNDICION Y BRONCERIA



PIGNI & Cía.

SOC. RESP. LTDA. - Cap. \$ 240.000.-

ESCRITORIOS

Av. FOREST 783

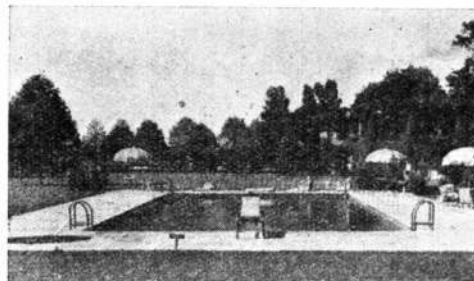
T. E. 54-4834

*
TALLERES

PALPA 3824/28

BUENOS AIRES

PILETAS de NATACION



R. Y S. LANDINI

CONSTRUCTORES
ESPECIALIZADOS

LABARDEN 490
T. E. 742-0280

ACASSUSO
F. C. N. B. M.

Herrajes y Cerraduras

IMPORTACION



EXPORTACION

MARCA REGISTRADA

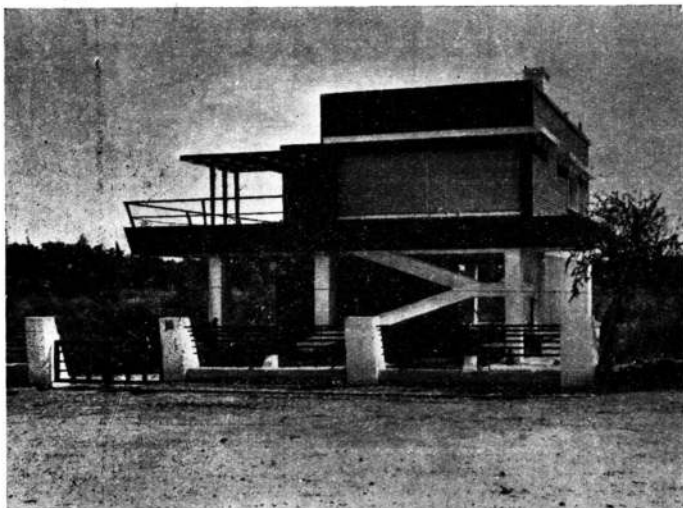
ALTA CALIDAD GARANTIDA

ESTABLECIMIENTO INDUSTRIAL METALURGICO

FRANCISCO AURELIO

SOC. DE RESP. LTDA. - CAPITAL \$ 1.000.000.-

PAVON 4068-84 - T. E. 61-9172-7437-4543 y 2052 - BUENOS AIRES



UNA DE LAS OBRAS REALIZADAS

ING. ARTURO GAVIRAGHI

Avenida Parque Autoctono 84

CERRO LAS ROSAS * CORDOBA

CONSTRUCCIONES
EN
LAS
SIERRAS
DE
CORDOBA
A
LOS
PRECIOS
MAS
CONVENIENTES



ARQUITECTURA
MODERNA
*
PROYECTOS
*
CREACIONES
PROPIAS

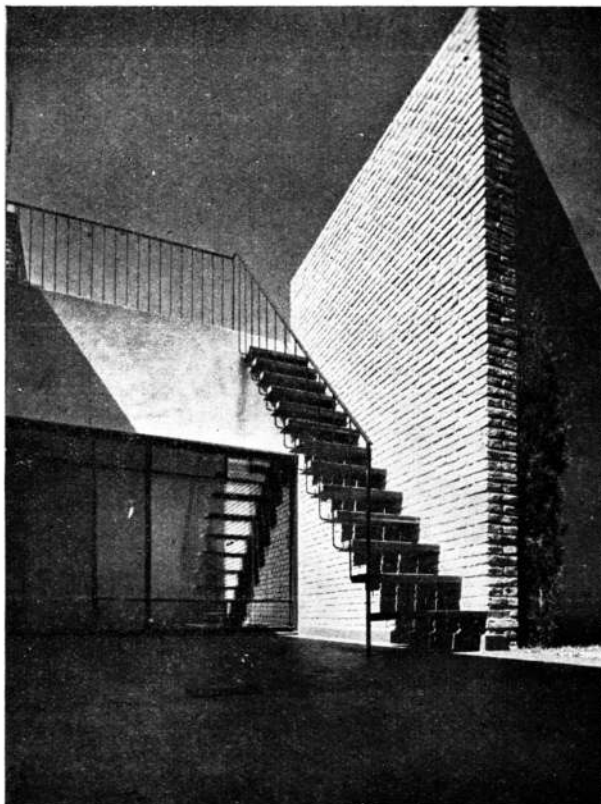
PARQUES y JARDINES

ESTUDIO TECNICO
DIRECCION DE OBRAS

OSCAR P. CHIESA
INGENIERO AGRONOMO

Galería Güemes, ofic. 428

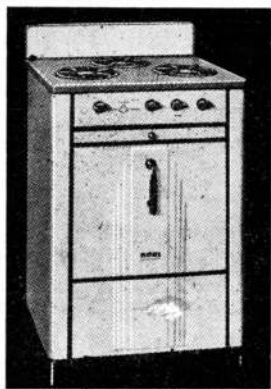
T. E. 33-7382



F O T O S
G O M E Z

Olazabal 4779

T. E. 51 - 3378



HURON

UN SIMBOLO DE CALIDAD EN ARTEFACTOS A GAS

UNICOS ABSOLUTAMENTE
SEGUROS - SOLIDOS - ECONOMICOS

RIVA, BALDELLI & BIONDI

Exposición y Venta:

SARMIENTO 2745

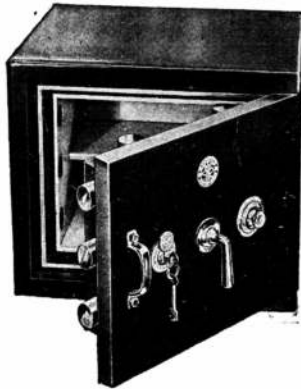
T. E. 48 Pasco, 9096-7-8



CAJAS FUERTES

de EMPOTRAR

PROTECCION EN SUS SALIDAS, EN SUS VACACIONES, EN SU AUSENCIA.



Con cerradura a clave numérica, representan triple **SEGURIDAD**

- Porque no pueden ser transportadas!
- Por su coraza de acero al temple diamante, ¡invulnerable! a prueba de incendios y violaciones.
- Y por la clave numérica de su cierre, con MAS DE UN MILLON DE COMBINACIONES A VOLUNTAD.

ENTREGAS INMEDIATAS



FABRICA:

B. Rivadavia 1160-64 - Avellaneda

REPRESENTANTES EN:

AVELLANEDA

REBOT S. R. L.

Avda. Mitre 1260 - T. E. 22-4651 - 2154

MAR DEL PLATA

VILAS y ETCHEGOYEN

Santiago del Estero 1938



En la armonía de un artefacto especialmente creado y diseñado para embellecer su mansión

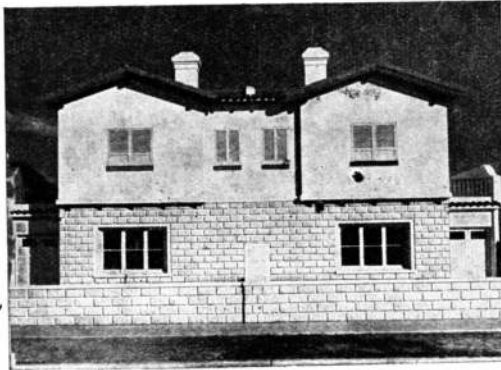


FA - 10
Fabricación

SEÑOR ARQUITECTO:

Nuestro Departamento de Arte, pone a su disposición el personal especializado que ha de llevar a cabo las más hermosas interpretaciones en todos los estilos, creando un artefacto de alto valor artístico.





UBICADA EN DORREGO 1918-26, OLIVOS

Piedras Rústicas *Queraltic*

Para Revestimientos de Frentes y Jardines

- SOLIDA
- INALTERABLE
- ECONOMICA
- DURACION ILIMITADA
- COLOCACION SENCILLA

Solicite informes y folletos

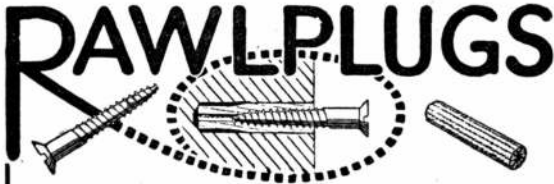
Queraltic S. R. L. - Cap. \$ 500.000.00

FABRICA Y EXPOSICION

Constitución 1752/58

26-6373 y 6462

ESPECIALIDAD EN PISOS INDUSTRIALES SUPERPRENSADOS



TARUGOS DE FIBRA Y BULONES DE EXPANSION PARA SUJETAR MAQUINARIAS, MOTORES, TRANSMISIONES, Etc.

van Werme:kerken, Thomas y Cia.
SOC. RESP. LTDA
CHACABUCO 682 - T. E. 33 - 3827
BUENOS AIRES



PISOS INDUSTRIALES
ANTIACIDOS Y COMUNES
IMPERMEABILIZACIONES
"NAFTOLBIT"

S.R.L. Cap. \$ 40.000

HORMIGON CELULAR
AISLACIONES TERMICAS Y
ACUSTICAS - MONOLITICAS
Y BLOQUES PREMOLDEADOS

"BETONIT"

S.R.L. Cap. \$ 100.000

PARAGUAY 643 - T.E. 31-2739



*Copias de
Planos*

Cestafe y Andrili Hnos.
Carabelas 231 - T. E. 35-2944

MATERIALES DE DIBUJO
TELAS Y PAPELES DE CALCAR

BONAFEDE E HIJOS S. R. L.

CAPITAL \$ 1.200.000 M/N



SAN JUAN 2599

T. E. 45-3830-0395 — COOP 492 SUD



MATERIALES Y ARTEFACTOS SANITARIOS
FABRICA DE CAÑOS DE PLOMO



Construya
sus losas con
LADRILLOS PARA

CERAMICO ARMADO PLASTES

Ahorrá también dinero en
**CEMENTO,
HIERRO y MANO DE OBRA**

Sistema y material aprobados
por la M. de Bs. Aires, por
Dec. No. 7330/950 y 3484/51
Material aceptado por el
Banco Hipotecario Nacional



Producers: **L. O. S. A. Ind. y Com.**
Capital \$ 6.000.000.00

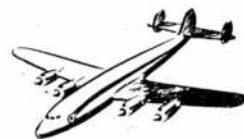
REPRESENTANTES GENERALES:

AMERIPLASTES

S. R. L. CAPITAL \$ 500.000.00

SARMIENTO 355 - Buenos Aires
T. E. 32 Dársena 8671 al 75

viaje
a todo el mundo!



RIO
NIZA
OSLO
LIDDA
ROMA
PARIS
PRAGA
LISBOA
BERLIN
ZURICH
TELAVIV
MADRID
GINEBRA
LONDRES
EL CAIRO
BUCAREST
BELGRADO
HAMBURGO
FRANCFORT
AMSTERDAM
JERUSALEM
MARSELLA
ESTAMBUL
BUDAPEST
BRUSELAS
VARSOVIA
DAMASCO
MUNICH
ATENAS



Donde quiera ir...
en pocas horas de vuelo
Air France lo llevará por
su red aérea en los veloces
y confortables aviones
Constellation L-749

AIR FRANCE



"Más viajeros satisfechos por la red aérea que nne todo el mundo"

CANGALLO 549 - T. E. 30-1525 al 27 - BUENOS AIRES
Y EN LAS PRINCIPALES AGENCIAS DE VIAJE DE TODO EL PAIS

— NUESTRA XXXI
ARQUITECTURA



PASAN LOS AÑOS...

A medida que pasan los años aumenta el número de profesionales y propietarios satisfechos de haber empleado este cemento portland cuya alta calidad uniforme garantiza construcciones sólidas, seguras y permanentes.

CALIDAD - SERVICIO - COOPERACION



**COMPAÑIA ARGENTINA
DE CEMENTO PORTLAND**

RECONQUISTA 46 (R. 3) - BUENOS AIRES • SARMIENTO 991 - ROSARIO

C. E. - 194

XXXII NUESTRA —
ARQUITECTURA

NUESTRA ARQUITECTURA

Director: WALTER HYLTON SCOTT

BIBLIOTECA



6

700 Junio 1951

AÑO 22 - NUMERO 263

S U M A R I O

Las Perspectivas para la Construcción. Editorial.

GEORGE NELSON, ARQ. — Casa de Vacaciones Modelo.

La Arquitectura y Las Viviendas Baratas.

VICTOR HORNBEIN, ARQ. — Casa en un Lote en Pendiente.

Casas de Calidad Obtenidas Mediante el Diseño Contemporáneo.

LEOPOLDO SOFFER, ARQ. — Casas Prefabricadas de Hormigón Armado.

Noticias Varias.

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 347.534

TARIFAS

Suscripción Anual:

En la Argentina:	\$ 45.—
Américas y España:	„ 60.—
Otros países:	„ 65.—

Ejemplares sueltos:

En la Argentina:	\$ 5.—
En el extranjero:	„ 6.—
Número atrasado:	„ 6.—

LAS PERSPECTIVAS PARA LA CONSTRUCCION

La Cámara Argentina de la Construcción organizó recientemente una serie de conferencias y debates públicos para tratar el problema de la vivienda, como primer punto de un plan general que se extenderá a otros campos de su actividad. Y ahora, con el material de esas conferencias, ha editado un libro.

Analizando las corrientes generales de ideas que circulan como savia vivificadora por las páginas del volumen, sorprende ante todo la coincidencia esencial con los puntos de vista fundamentales que han sostenido todos los que se han ocupado del problema en nuestro país, en estos últimos tiempos.

Una de esas ideas fué expuesta así en el curso de las conferencias: "La necesidad de disponer de una vivienda con la ayuda económica de una política liberal de créditos será, a mi juicio, la única manera efectiva de favorecer el incremento de la construcción de viviendas".

Nosotros venimos sosteniendo desde hace veinte años el mismo principio. Hemos dicho con reiteración: "Si no hay dinero barato, no hay vivienda barata". Y hemos expresado ese principio, no como una convicción subjetiva del fuero personal, sino como un axioma derivado de la experiencia mundial.

Hemos creído también, con muchos otros que han opinado sobre la materia, que la ley de alquileres, necesaria en su momento, como que casi ningún país ha podido eludir el dictarla, se va volviendo nociva con el pasar del tiempo, por el dislocamiento del mercado de la construcción. Asimismo nos ha parecido siempre que no era posible suprimirla de una plumada, pero si que era necesario ir la suavizando paulatinamente, hasta hacer desaparecer la contradicción económica de que dos casas, prácticamente iguales, cobraran alquileres en la relación de 1 a 5.

En las conferencias que venimos comentando se llega a idéntica conclusión en su aspecto fundamental.

Otra de las premisas sustanciales que ha inspirado nuestra prédica, absolutamente desinteresada y sincera, es que el problema de la vivienda es de tal envergadura, que aún uniendo todos los recursos monetarios y técnicos del gobierno y de la iniciativa privada, no alcanzarán para terminar con toda la inmensa obra que hay que realizar. Se requiere, pues, una conjugación de todas las fuerzas y no una competencia tendiente a crear exclusiones. Esos mis-

(Sigue en la pág. XL)

EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

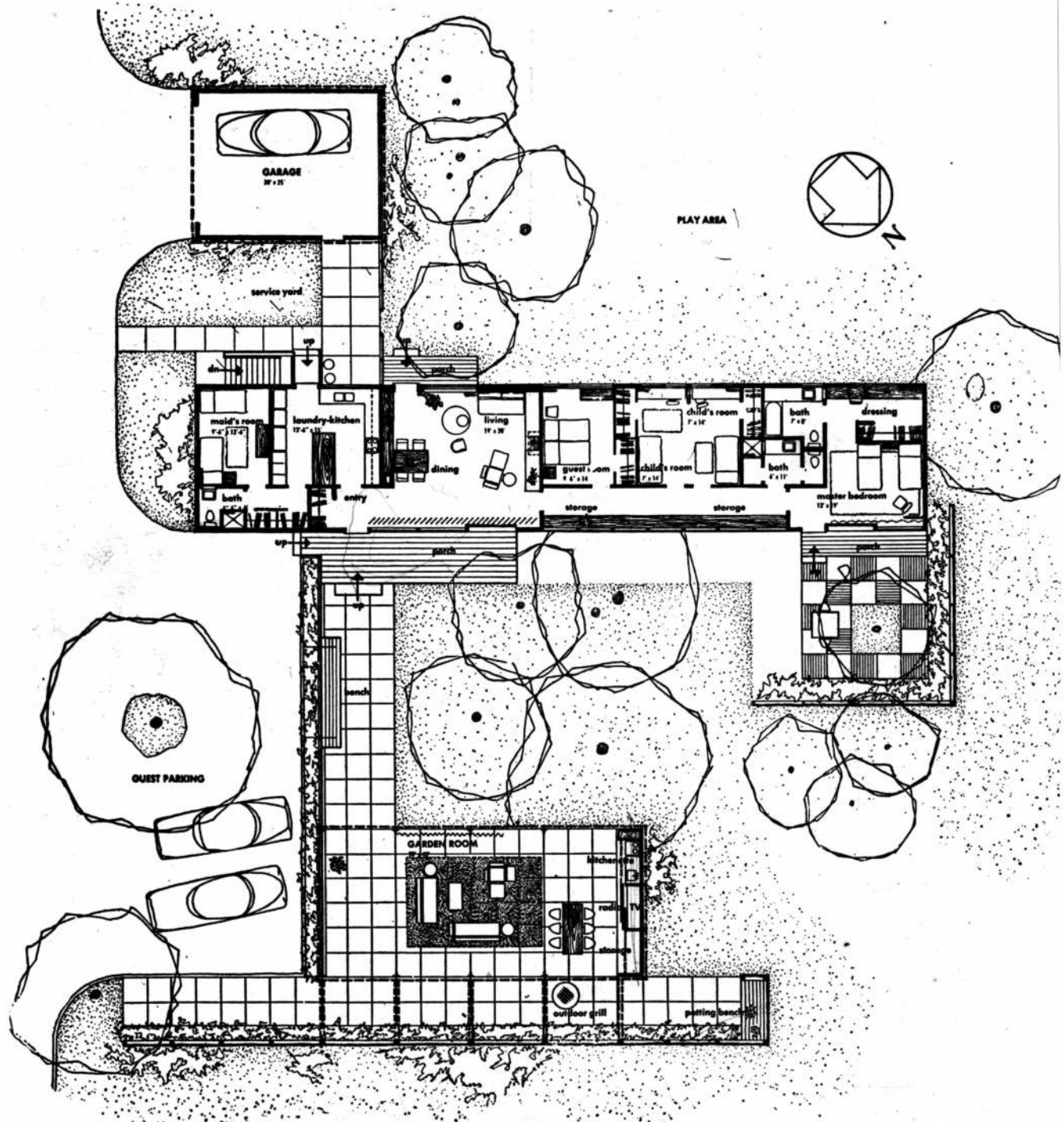
Capital: \$ 51.000.00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

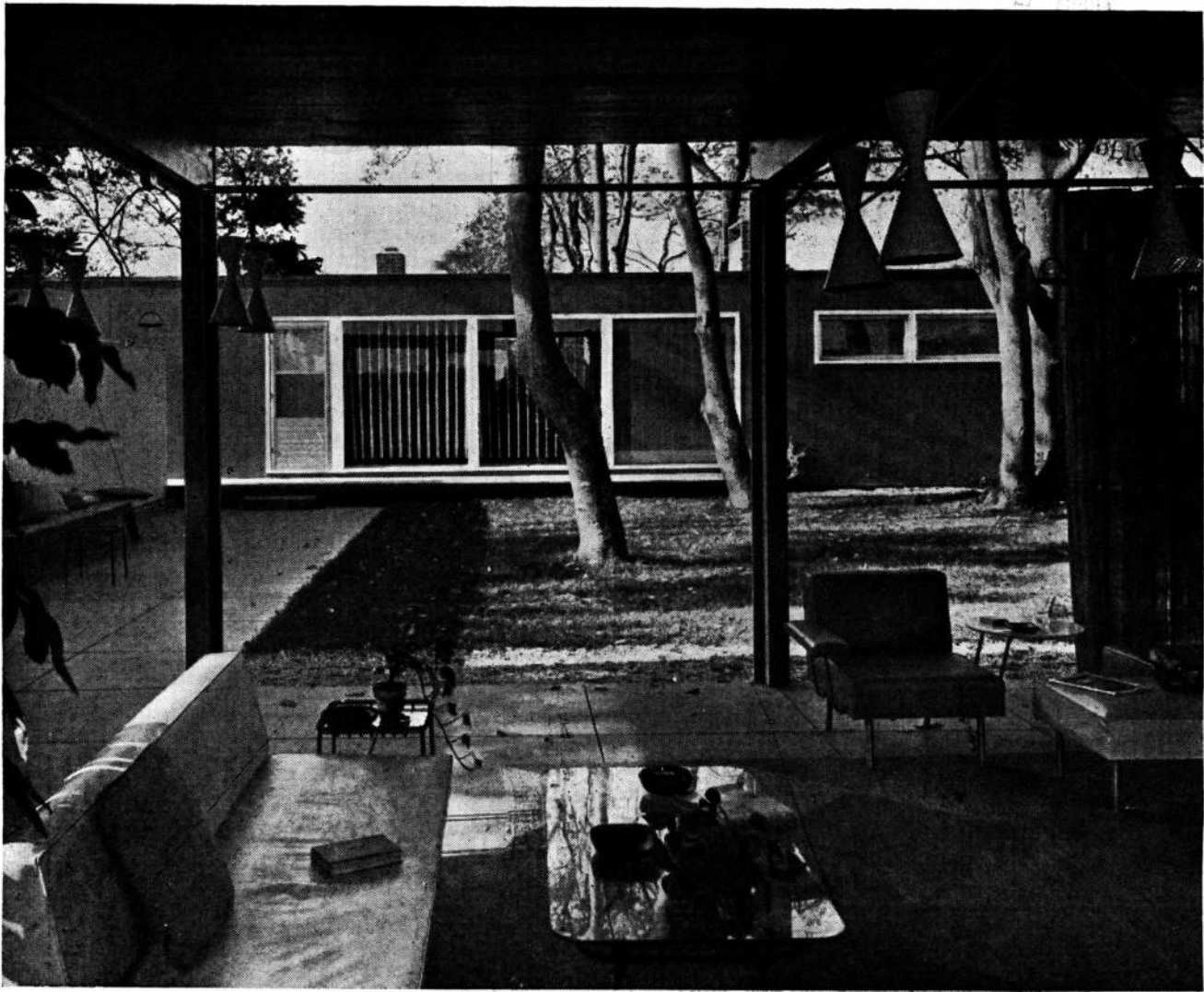
TELEF.: 31, RETIRO 2574 y 1893

CASA DE VACACIONES MODELO

GEORGE NELSON, ARQ.



(Cortesía de la revista "Holiday", de Curtis Publishing Co. Copyright 1951.)



Vista de la entrada de la casa desde el jardín cubierto que se ve en primer plano.

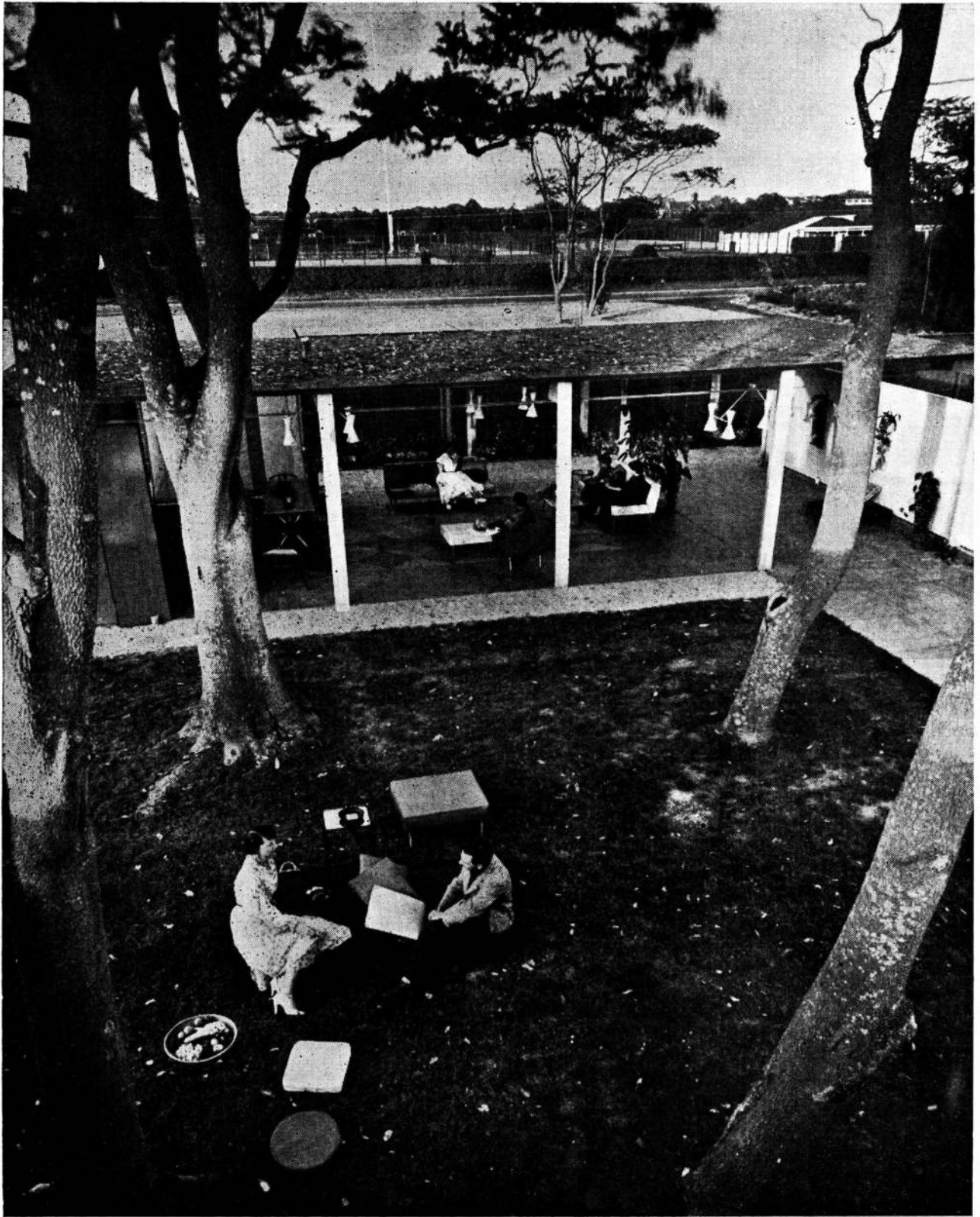
La revista americana *Holiday* decidió promover la construcción de una casa de vacaciones y confió el proyecto al arquitecto George Nelson, que es su consultor en materia de arquitectura. El nombre de Nelson es bien conocido por su obra arquitectónica, sus proyectos de muebles, sus frecuentes artículos en revistas especializadas y su obra *La Vivienda del Mañana*, escrita en colaboración con Henry Wright.

LEYENDAS DEL PLANO: Garage, Garage; Service yard, Patio de servicio; Maid's room, Cuarto de servicio; Laundry Kitchen, Lavadero cocina; Bath, Baño; Entry, Entrada; Dining, Comedor; Porch, Pórtico; Guest room, Cuarto de huéspedes; Child's room, Cuarto de niño; Dressing, Cuarto de vestir; Master bedroom, Dormitorio principal; Guest parking, Estacionamiento para huéspedes; Bench, Banco; Garden room, Jardín cubierto; Kitchenette, Cocinilla; Storage, Almacenamiento; Outdoor grill, Parrilla al aire libre.

La misión que se le confiara a Nelson era la de crear una casa para todas las estaciones, que pudiera ser manejada sin la ayuda de sirvientes. Debía ser una estructura en la que una persona afecta a las reuniones, pudiera realizarlas lo mismo económicamente que con prodigalidad. Asimismo debían incorporarse al diseño los mejores materiales y los equipos más perfectos. Y finalmente, el proyecto debía estar en perfecta armonía con el lugar y no debía resultar llamativo respecto a las casas vecinas.

Aunque los promotores creen sinceramente en lo que se ha llegado a llamar "la casa moderna", reconocen que para muchos amantes de las casas convencionales o que responden a algunos de los estilos clásicos, esta vivienda puede carecer de atractivos simplemente porque es moderna, aun cuando su diseño y las innovaciones que representa, pueden sugerir mejoras que pueden ser utilizadas para cualquier otro tipo de casa.

La decisión de ubicarla en Quogue, a 140 kilómetros de Nueva York, sobre la costa, fué basada en una serie de fe-



Al fondo, el jardín cubierto, visto a través del pequeño bosquecillo.

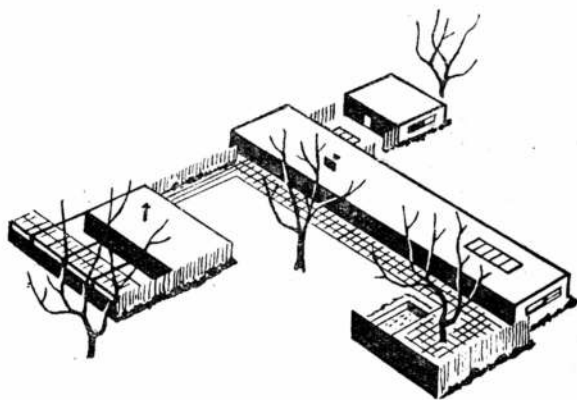
lices circunstancias, entre las cuales se contó el carácter de la comunidad. Desde los tiempos de la Revolución Americana, esa zona boscosa adyacente al mar ha sido un lugar preferido de vacaciones y de descanso. La población estable no alcanza a 800 habitantes y en el verano rara vez sobrepasa las 2.500 personas. Básicamente, Quogue ofrece dos tipos de vida de vacaciones. Una que se ofrece a los contempladores del mar, cuyas casas sobre las dunas de la playa miran al océano; la otra para los amantes de jardines, cuyas casas sombreadas se extienden sobre el verde césped.

Comprendiendo que los placeres de la playa y el jardín se combinan para crear el carácter esencial del lugar, el arquitecto Nelson escogió el terreno para aprovechar las ventajas de ambos. Está aproximadamente a cinco minutos de la playa por automóvil o bicicleta y más o menos a la misma distancia del centro de compras del pueblo.

El terreno tenía otra característica que le daba distinción y encanto y que al final formó parte de la casa. Una pequeña arboleda de *ailanthus* (árbol del cielo) se levantaba en el centro del lote con sus lustrosos troncos grises coronados por lozanas copas. Ellos sugerían una privada intimidad boscosa, un pequeño lugar cerrado en contrapunto con el paisaje abierto de la playa.

El concepto de Nelson de la casa como retiro para las vacaciones, no implicaba en ningún sentido un renuncio a ninguna de las comodidades de la vida moderna. Procuraba, en realidad, un edificio en que la ciencia reemplazara a los sirvientes, una casa con tal cantidad de equipos modernos, que diera la impresión que las oportunidades de descanso que ella ofrecía formaban parte integral del diseño. La casa está constituida por tres unidades separadas, retiradas treinta metros de la calle sobre el lote de 4.000 metros cuadrados y unida a la vía pública por un camino que une aquella al lugar sombreado de estacionamiento.

Está compuesta de 1) un jardín de techo plano, abierto a los costados, de 6 metros por 13; 2) el rectángulo alargado de la casa principal, cuyo techo cubre una vivienda con cinco dormitorios y tres baños, con una superficie de 6 metros por 30, y 3) un garage para dos coches de 6 metros por 7,50. Unidos por los cercos que hacen la casa prácticamente invisible desde la calle, esos elementos estructurales tienen una continuidad visual que fluye a través de las diferentes zonas. Todos los componentes, incluso los árboles, se mezclan para convertirse en la entidad que es la casa. La pintura exterior de las estructuras básicas armoniza con el color de las cortezas de los árboles. Este concepto de fusionar los interiores y los exteriores,





Una chimenea de diseño poco corriente da al living room un carácter de distinción. La campana es de hierro de un color negro brillante y el hogar está sobreelevado.

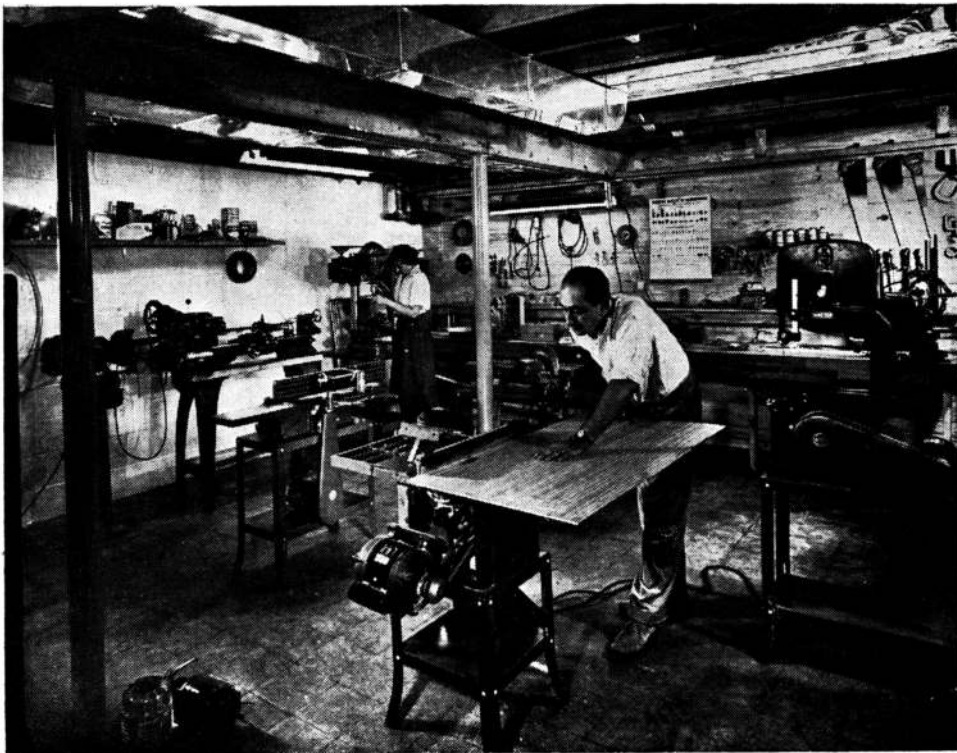
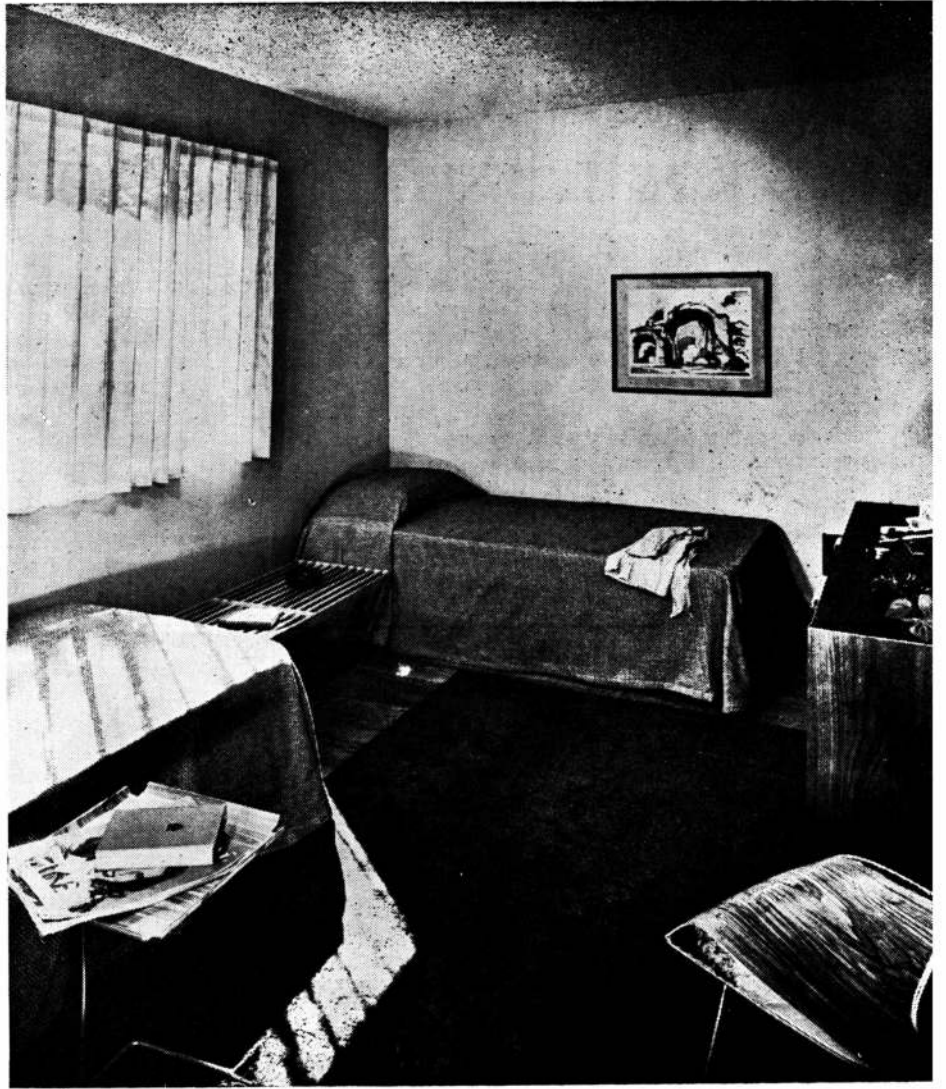
inspiraron la característica más destacada de esta casa de vacaciones: el jardín cubierto.

Aparte de las sensaciones que este jardín pueda despertar, constituye en sentido estricto una segunda casa, ya para reuniones, ya para pasar agradables ratos de ocio con o sin visitas. Además, exige poco cuidado, pues el piso es de hormigón pulido y los muebles son los clásicos utilizados para descanso en el jardín, con sillas de hierro forjado y alguna mesa adecuada para el lugar. Las alfombras son de cáñamo y henequen. Si el dueño de casa desea más privacidad, desarrolla una cortina de fibras de material acrílico que sirve como pared; y del otro lado, que queda más próximo a la casa principal, puede correr una cortina impermeable de bambú, que se oculta en un receso cuando no se usa y que se desliza, para cerrar el jardín, sobre un riel a lo largo del mismo.

Los equipos del jardín cubierto, quedan al descubierto o se desvanecen con igual celeridad. Las comodidades que hacen del lugar un sitio muy agradable para reuniones, in-

cluyen una pequeña cocina completamente equipada con cocina eléctrica y refrigerador; un equipo de televisión, aparte de un lugar para colocar en su sitio las herramientas de jardín. Cuando no están en uso, estas cosas están escondidas detrás de tres puertas corredizas, decoradas con los colores amarillo, azul y turquesa del traje de Arlequín. La más pura forma en arquitectura moderna es un simple rectángulo, y la unidad fundamental de esta casa tiene la forma de un rectángulo alargado de 6 metros por 30, con todos los ambientes en un solo nivel, salvo un taller y un cuarto de planchado. Construida con bloques de cemento, revestimientos de Celotex y cedro, la forma simple en manos de un arquitecto capaz es infinitamente sutil. Por ejemplo, se necesitaría el ojo de un detective para darse cuenta que el techo aparentemente plano, tiene una levísima cavidad para recoger y evacuar el agua de lluvia a través de drenajes ubicados convenientemente. Pero más importante que eso es que a la básica forma rectangular se le ha

(Sigue en la pág. XL)



El taller del subsuelo está plenamente equipado con herramientas de mano y máquinas mecánicas.

LA ARQUITECTURA Y LAS VIVIENDAS BARATAS

Toda concepción de "vivienda barata" está dominada ante todo por las imperiosas exigencias del problema financiero. Este drama de la financiación no es un fenómeno aislado propio a tal realización; es la consecuencia de toda la organización económica y social de la nación y también del mundo.

El precio de costo tiene aquí una importancia tal, que todas las otras consideraciones pasan a un segundo plano. Es una real obsesión. En efecto, hemos visto que todos los trabajos del Congreso Nacional de la Vivienda han sido exclusivamente consagrados a problemas de orden administrativo y financiero.

M. Mombach, director general de la Sociedad Nacional de Viviendas Baratas, ha resumido muy bien el problema: "Construir al precio más bajo posible, mejorando el confort, la higiene y el aspecto de las casas".

Quiero asimismo poner de relieve el interesante comentario que añadió a aquella afirmación: "La falta de riqueza —o preferiría decir la pobreza de los materiales que se usan— no ha sido jamás una traba para la expresión arquitectónica de los maestros, sino al contrario; ella no molesta sino a los mediocres".

Yo he expresado esta misma evidencia en un estudio consagrado al mismo asunto: "En verdad, para la arquitectura no existen los materiales "pobres" ni los materiales "ricos". Sólo son pobres la imaginación y el amor de los que, mezquinamente, han emprendido la construcción de tantas casas baratas".

Disertar sobre la arquitectura de las viviendas baratas, sin caer en la banalidad y los clichés de los senderos ya cien veces trillados, parece cosa delicada; por eso querría poner de relieve algunas verdades esenciales, algunas "evidencias" que nos permitirán tocar el fondo del problema, tomar contacto con esas realidades vivas que están más allá de las escuelas, de las técnicas y de las opiniones que incitan siempre a dar algunas recetas que podemos acomodar más o menos a nuestras necesidades y a nuestros gustos.

Yo querría repensar la arquitectura porque tengo siempre en la memoria lo que escribió Henry Ford: "Los secretos de la vida pertenecen al pensador. Pensar constituye el trabajo de abondar hasta los cimientos utilizando los conocimientos adquiridos. El pensar exige hechos y se hallan los hechos profundizando".

Aristóteles, en su clasificación de las artes, define la arquitectura como la primera de las artes plásticas. Pero, ¿qué es la arquitectura? Para Novalis, la arquitectura es música petrificada; para Le Corbusier, la arquitectura es el sabio juego de los volúmenes reunidos bajo la luz.

Pero, ¿puedo yo aventurarme por los meandros de la filosofía del arte cuando se trata de habitaciones baratas? El programa de la habitación es talmente simple! Se lo quiera o no, la casa es una máquina para habitar.

Habitar es, ante todo, protegerse de la intemperie, abrigar sus necesidades fisiológicas, materiales y familiares, como las necesidades espirituales e intelectuales. Esas modestas necesidades nos ponen frente al carácter de toda arquitectura. Esos elementos utilitarios son las células vivas del cuerpo arquitectónico.

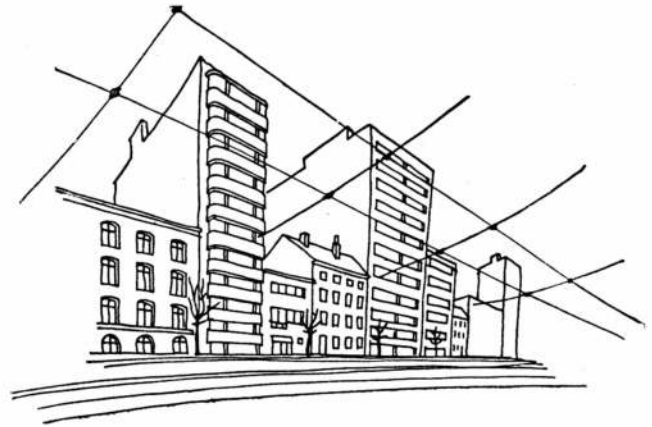
El arte ha sido siempre la expresión real de la vida, el im-

placable espejo de su época. Plegada bajo el yugo de las exigencias económicas, la verdadera estética de las habitaciones baratas será alcanzada por el empleo de técnicas modernas enteramente puestas al servicio de un confort digno de nuestra época.

¡Ay!, esta arquitectura cargada de una vida intensa chocará con las concepciones banales y mezquinas que el hombre de la calle se hace de la habitación en general y de su casa en particular. Pero, ¿hay que detenerse en esas concepciones primarias y rudimentarias? En el siglo XX, la arquitectura es el único arte clásico que dispone de los materiales necesarios para tomar un vuelo extraordinario desconocido en la historia: *un programa nuevo*, resolver los problemas de las grandes concentraciones humanas. Ha pasado el tiempo de los palacios suntuosos, de los templos, de las catedrales. El hombre, el pueblo era en otros tiempos el cimiento de esas civilizaciones fantásticas. Ahora ese pueblo es el material aparente de la civilización nueva: *técnicas nuevas*, aceros especiales, hormigón armado, hormigón pre-comprimido.

Que importa que el pueblo de la calle no comprenda nada de nuestras experiencias, que importa la opinión burguesa llena de suficiencia que pronto ha calificado nuestros conjuntos de cuarteles o de campos de concentración. Creéis por ventura que los palurdos de la edad media habían percibido la sublime belleza nacida de la precisión mecánica de los cruceros de ojivas y de los arbotantes? El pueblo de la edad media tenía la fe... la fe en la vida... marchaba hacia adelante con la voluntad de sobrepasar lo que lo había precedido. Cuantos estimables edificios romanos han sido demolidos piedra por piedra para hacer lugar a las ojivas góticas llenas de entusiasmo. El culto de las viejas piedras es un culto de decadencia.

Europa acaba de ser asolada por cinco años de guerra. Gracias a procedimientos técnicos nuevos, puestos a punto en un tiempo record, un ejército fabuloso atravesó el Atlántico y tomó pie en las costas de Normandía. Todas las ciudades fueron destruidas. Y nosotros asistimos a esta cosa curiosa: ciertas de entre ellas son reconstruidas desde los cimientos, dentro del espíritu nuevo; yo me he paseado con infinito placer en las grandes obras del Havre donde el



maestro August Perret crea una arquitectura nueva e inédita nacida de la técnica del hormigón armado, por la cual él alcanza de nuevo la franqueza y la vida constructiva de los góticos, aliados a la serenidad de los clásicos griegos; a algunos pasos más allá, otras ciudades son enteramente reconstruidas sobre un antiguo plan, con las mismas viejas casas coronadas de pequeños techos y de pequeñas lumbresas, ejecutadas con los principios constructivos empleados hace mil años. Esa preocupación de "rústico" y de "pintoresco" postizo me sorprende en los tiempos de los descubrimientos de la teoría de la relatividad y de la energía atómica.

¿No es absurdo, utópico, de querer crear ciudades nuevas con toda la diversidad, lo "pintoresco", de las ciudades milenarias? Las ciudades de hoy son el fruto de una larga evolución en el curso de los siglos. Esas ciudades son la expresión de la vida, de toda la vida —desde la concepción hasta la muerte— con todas las enfermedades que ella engendra.

Si debemos crear ciudades nuevas tengamos el coraje, si no el entusiasmo, de crear ciudades que sean la expresión de nuestras necesidades, de nuestras aspiraciones profundas de un mejoramiento de nuestras condiciones.

Las necesidades económicas imponen concepciones nuevas. No otros tenemos todos los medios necesarios a nuestra disposición para responder dignamente al problema que se plantea.

Verdad es que no es necesario lanzarse a ciegas hacia las técnicas desconocidas, de querer lo nuevo a todo precio; no sacrifiquemos nada al gusto de la moda ni caigamos en el lazo de los especuladores. A este respecto, ¿puede ponerse en duda la autoridad y la competencia de M. Mombach, que ha expresado un juicio muy severo sobre las experiencias concretas de las técnicas de prefabricación a la escala de la casa individual?

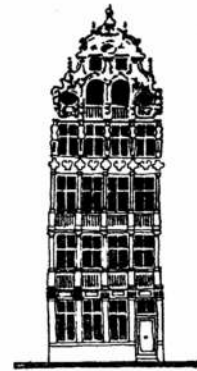
Las técnicas nuevas, el espíritu nuevo que busca una élite, desde hace años, para imprimir a la arquitectura, no deben necesariamente desembocar en realizaciones de aspecto provisorio.

La casa es una máquina para habitar; pero ese mismo instinto de conservación, que nos empuja a habitar una casa confortable, quiere que sobrepasemos ese estadio. La casa responde a una aspiración psicológica profunda del hombre, a la preocupación de estabilidad, al deseo permanente de ver extenderse la familia en un medio definitivo. Ese interior quedará como el testimonio de la vida pasada; ese cuadro será verdaderamente la prolongación de sí mismo.

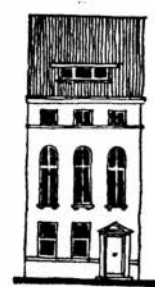
Nosotros vemos por lo tanto que la habitación viviente, que toda la personalidad y toda el alma de la vivienda están en el interior del volumen construido.

Todo el resto, no es más que la cáscara, la envoltura. La arquitectura es el volumen encerrado, el exterior no es más que la expresión de ese volumen. ¿Es necesario citar el ejemplo de las catedrales? ¿Hay que recordar todas las construcciones de la Gran Plaza de Bruselas, verdaderas casas de vidrio, dignas de las concepciones de Le Corbusier, pero limitadas a las técnicas de su época: las posibilidades de la piedra natural, el vidrio soplado de pequeñas dimensiones? La decoración no agrega nada a la pureza arquitectónica de esas construcciones. Los barrocos mismos no se engañan sobre el punto, testimonio de lo cual es esa frase grabada sobre una fachada barroca, particularmente cargada de la Gran Plaza de Tournai: "Vanitas, Vanitatum, et Omnia Vanitas"

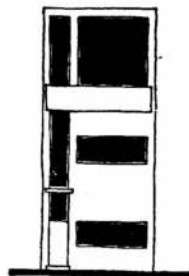
¿Cuándo comprenderán los hombres que no es la cáscara



Grand-Place Bruselles
XVI^o Siglo



?
1950



Le Corbusier, Amiens
1926

la que hace el huevo? ¿Cómo el hombre moderno que predica su escepticismo como la floración de una alta inteligencia, puede ser así anublado en su juicio, por el solo aspecto exterior de un edificio? Yo comprendo que se pueda atribuir una gran importancia a ese aspecto, pero no puedo admitir que el efecto buscado sea alcanzado en detrimento del confort y del equipamiento interior.

El primer estadio del confort y del equipo reside en el estudio mecánico del plan. Todos los actos de la vida de los usuarios deben ser analizados, desmenuzados en sus diferentes componentes. Se trata de trazar los trayectos recorridos por los ocupantes en la ejecución de sus tareas. Esta clasificación de las ocupaciones debe ser hecha para cada local de la habitación, teniendo en cuenta las relaciones de los diferentes locales entre ellos. Análisis mecánico en el cual habrá que tener, sin embargo en cuenta, desde los primeros esquemas, los factores psicológicos esenciales, por ejemplo: la tranquilidad, la privacidad, etc.

Trazar aquí todo este estudio saldría del cuadro de la presente crónica. Volúmenes enteros le han sido consagrados en Alemania, en Bélgica, en Francia, en Italia, en Suecia, en los Estados Unidos al equipo y a la organización de las cocinas, de los livings, las instalaciones sanitarias, los lavaderos, los dormitorios, etc.

Se trata de reunir todos esos datos que tienen con frecuencia la seriedad de las estadísticas o la longitud de los informes científicos, de reducirlos a la escala del programa particular y de vivir con su cuerpo y su corazón el plan de la futura vivienda. Así se precisarán la orientación, la forma, las dimensiones y la repartición de los locales.

Pero el plan deberá igualmente plegarse a las exigencias técnicas de la construcción. Lejos de ser una traba, esta disciplina constructiva permitirá crear un ritmo arquitectónico, querría decir un tema melódico. Este módulo constructivo ordenará el bosquejo mismo del plan.

Las fachadas no pueden ser en ningún caso una mentira, una hipocresía que disimule las debilidades interiores. Ellas forman la envoltura del volumen encerrado y deben ser, por ello, la expresión sincera del plan. Pero este cascarón debe afirmar, igualmente, el sistema constructivo. Ese es la lección de todas las grandes arquitecturas, es el mensaje que nos trae hoy Augusto Perret en obras que merecen toda nuestra admiración y que despiertan nuestro entusiasmo. ¿Dónde y cómo construir esas viviendas confortables dignas del hombre? Estamos todavía en las viejas concepciones de

viviendas baratas en grupos de casas individuales. A la hora actual, los hombres huyen de las ciudades. Guardémosnos de gritar victoria, porque no es para buscar aire y luz que ellos se apartan de los centros, sino solamente empujados por las implacables leyes pecuniarias, para encontrar un terreno de precio módico que les permitirá realizar ese sueño que tanto han acariciado: poseer su casa.

Por ese hogar se consiente en muchos sacrificios: uno se aleja de las escuelas, de los negocios, se renuncia a muchas comodidades de la ciudad. A treinta minutos del centro, no es raro encontrarse desprovisto de gas y de cloacas; durante años, el padre no volverá a su hogar para los almuerzos de mediodía. Ese sacrificio, algunos quieren hacerlo; otros no pueden, pues cuando se ambiciona de hacer seguir estudios a los niños, los desplazamientos serían una carga suplementaria considerable, imposible de soportar.

Así, explotando terrenos de pequeño valor inmobiliario, se crean nuevos barrios que muestran un esfuerzo por convertirse en ciudades-jardín. Sin embargo, los presupuestos son tan limitados, las cargas viarias y de servicios públicos son tan costosas que, a pesar de todo, hay que preconizar con frecuencia la construcción sobre medianeras para obtener una solución rentable.

Y la ciudad se dispersa y el suburbio se extiende. ¿Qué sucederá cuando el tiempo haya descalificado a esos edificios estrechos?

Cuando desde la cumbre de un gran edificio miro la ciudad, quedo asombrado de la maraña incoherente de todos esos techos, lomos curvados bajo la lluvia que va a correr por los laberintos de cañerías de zinc que se arrastran por todas las fachadas. Quedo asombrado por el esfuerzo desesperado de todas esas chimeneas tendidas hacia el cielo, su mampostería trepando de un edificio a otro y guarnecida de caños de toda clase coronadas por sombreretes heteró-



La Nouvelle . Drancy . 1934

clitos. Los patios interiores están cerrados por un amontonamiento inextricable de edificios cuyas fachadas tratan de captar un poco de luz y de sol. En medio de este desorden adivino las calles, trincheras profundas y siniestras en las que arrastra un aire pesado, viciado de todos los sudores de la ciudad. Todos esos techos, todas esas chimeneas y esas hendiduras profundas me recuerdan con una intensidad trágica los elementos esenciales de nuestra vida: el aire, la luz, el agua y el fuego.

No, yo no creo que el método actual de extender las ciudades en los suburbios sea la única solución del problema de la ciudad. Las grandes ciudades cosmopolitas han nacido de necesidades que están lejos de haber muerto. Al contrario, las exigencias de la vida moderna son sin cesar cada vez más grandes. Ante la salud de los hombres es monstruoso detenerse en lo pintoresco de cosas sin valor. Al diablo la poesía fácil de los cuentos de viejos.

Que, cada vez que la ocasión se presente, esos pasteles de casas desaparezcan para dar lugar a inmuebles nuevos, rompiendo categóricamente con la concepción del inmueble medianero. Poco a poco, la ciudad será así injertada de algunos nuevos pulmones que restablecerán su salud desfalleciente.

Sería interesante hacer un estudio comparativo entre el alojamiento en una casa individual y el alojamiento en departamentos múltiples, para restablecer con precisión las ventajas considerables de esta última solución. A superficie habitable igual, pero con un confort mucho más grande, el precio de costo total del departamento será sensiblemente inferior al precio de costo de la habitación individual, tenidos en cuenta todos los gastos que gravan cada casa separadamente.

Podría desarrollar largamente las ventajas sociales de un tal complejo; por ejemplo el interés del campo de juegos colectivo para los niños y su feliz influencia sobre los hijos únicos, que son frecuentemente seres egoístas destinados, más tarde, a formar difícilmente parte en el orden de la comunidad, del ejército y del trabajo.

En verdad, tenemos en la memoria tal o cual realización que fué desastrosa. Pero en lugar de criticar y de condenar todo en block ¿no valdría más ensayar de comprender y de analizar el problema bajo todos sus ángulos para determinar las causas del mal?

Así la ciudad de la Muette, construida en 1934 en Drancy por los arquitectos Beaudouin y Lods, obra llena de dignidad arquitectónica, fué tal vez la realización más criticada. Es verdad que hoy su aspecto es lamentable.

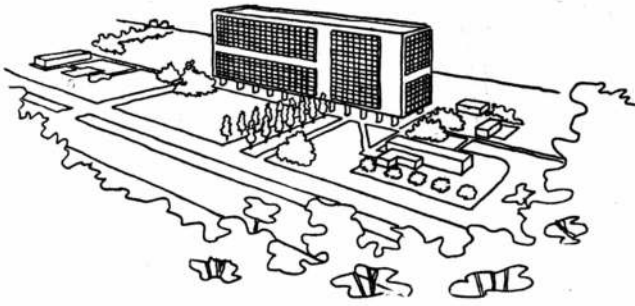
Los créditos restringidos atribuidos a este conjunto han obligado a un sistema constructivo muy ligero cuya aislación está lejos de ser satisfactoria.

Pero ese es un defecto que los métodos actuales pueden mejorar fácilmente.

El verdadero drama está en la manera de habitarlos. Todos esos alojamientos con su plan perfectamente puesto a punto, están llenos de luz, pero son concebidos para familias de dos o tres personas al máximo. Cuando las posibilidades de alojamiento son sobrepasadas por un número de ocupantes más elevado que el previsto, el departamento se convierte pronto en un pequeño conventillo. En tales realizaciones, los ocupantes deberían presentar todas las garantías morales y cívicas y estar bastante educados para apreciar el interior que se les pone a su disposición. Sus recursos deberían ser suficientes para permitirles soportar las cargas resultantes y asegurar una perfecta manutención de los locales.

Una nueva experiencia de envergadura está en curso de ejecución en Marsella. Después de 35 años de lucha permanente, Le Corbusier realiza en fin la primera construcción que responde totalmente a su política del alojamiento. La construcción no está todavía terminada y ya el mundo hace su proceso. La crítica será fácil porque sería milagroso, en efecto, que esta primera realización esté exenta de todas las debilidades. Nosotros debemos alegrarnos de este nuevo jalón puesto sobre la ruta del progreso, porque no es sino al precio de esas experiencias que nos encaminamos poco a poco hacia la solución del alojamiento de las masas laboriosas en el cuadro urbano.

Nada semejante ha sido tentado todavía entre nosotros. Los inmuebles de departamentos, tales como los conocemos, no pueden en ningún caso ser comparados a la tendencia aquí expuesta. Son construcciones monstruosas, cuyas fachadas hacia la calle, atrayentes o lujosas, cubren todo un dédalo



La Construcción. Almirante d'Habitation

Oranville, 1950

de piezas sombrías, frecuentemente sin aire y sin luz, mientras que las fachadas posteriores, se estiran a lo largo de patios interiores de una exigüidad pasmosa cuya higiene se limita a la aplicación empírica del Código civil, que fija las ventanas a 1,90 del eje medianero. Así todos los defectos de la casa medianera individual son multiplicados y empeorados por la superposición de pisos. Si es eso lo que se teme, yo no puedo sino reconocer el motivo. Pero la solución es completamente distinta: los alojamientos colectivos nuevos deben proyectarse en un marco de verdura con todas sus fachadas expuestas al aire libre y a la luz.

Para ejecutar esos complejos, la concepción de los edificios propiamente dichos debe ser dominada por una vista más amplia y más completa del programa en función de sus relaciones exteriores. La intervención de un urbanismo concreto y dinámico es indispensable a la arquitectura de hoy.

Los grandes "inmuebles de renta" actuales surgen aisladamente en antiguos barrios y son verdaderamente insólitos y feos. El urbanismo que se encarna tan frecuentemente con modestas viviendas, parece ignorar esos monstruos truncados. Es cierto que se ha encontrado una solución: ¡las paredes medianeras deben ser "decoradas"!

Los grandes blocks existentes han sido todos ellos realizados por la iniciativa privada o por grandes empresas constructoras o compañías de seguros que poseen los capitales necesarios. Así, esos inmuebles no fueron destinados, hasta el presente, más que a los alojamientos lujosos.

Sin embargo la construcción de departamentos modestos debería igualmente desarrollarse, pero privado de finanzas, no alcanza a tomar vuelo. Los organismos oficiales de crédito están llenos de desconfianza a su respecto, desconfianza todavía reforzada por el legislador que no alienta ese tipo de vivienda; en efecto, los propietarios de departamentos no se benefician de primas del Estado y de las ventajas que resultan de la obtención de créditos. Por ello la construcción de departamentos es casi imposible, aunque sería la solución del alojamiento económico.

Ahora que se desarrollan las cooperativas de locatarios y de propietarios ¿no habría ventajas en promover una modificación de esas restricciones?

Hay interés de apartarse de los senderos trillados. El problema es bastante importante para que todas las experiencias sean tentadas para bajar el precio de costo de las viviendas, tanto más cuanto los precios de la construcción están de nuevo en suba.

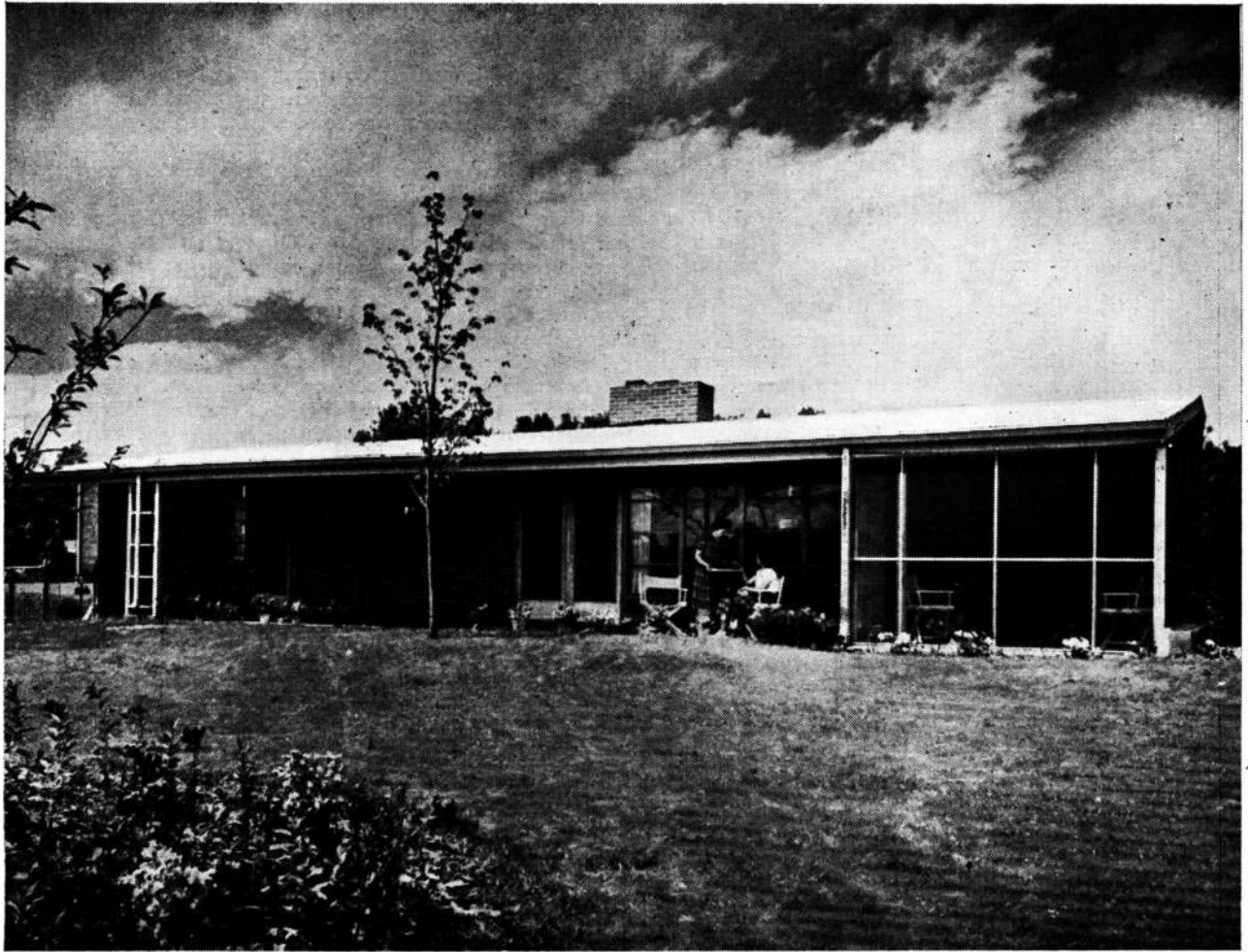
LEÓN PALM

Arquitecto-Urbanista

(Cortesía de "L'Habitation")



BIBLIOTECA



CASA EN UN LOTE EN PENDIENTE

VICTOR HORNBEIN, ARQ.

PROGRAMA. La casa estaba destinada a una mujer sola, que trabaja. Ella no tenía exigencias particulares, como no fuera que la vivienda resultara pequeña y que pudiera ser mantenida en orden con el menor trabajo posible.

TERRENO. Un lote ubicado hacia el sud de la calle, de 22,50 de frente por 43 metros de fondo; un declive más bien abrupto hacia el frente del lote, pasado el cual el solar es más o menos a nivel; hacia el fondo hay otra vez una pendiente en descenso. Hacia el oeste, vista de las montañas; vecinos próximos a los dos lados.

SOLUCIÓN. La planta es compacta, consistente en un living comedor de tamaño más bien grande; una cocina combinada con lavadero y pieza de plan-

Cortesía de "Better Homes & Gardens".

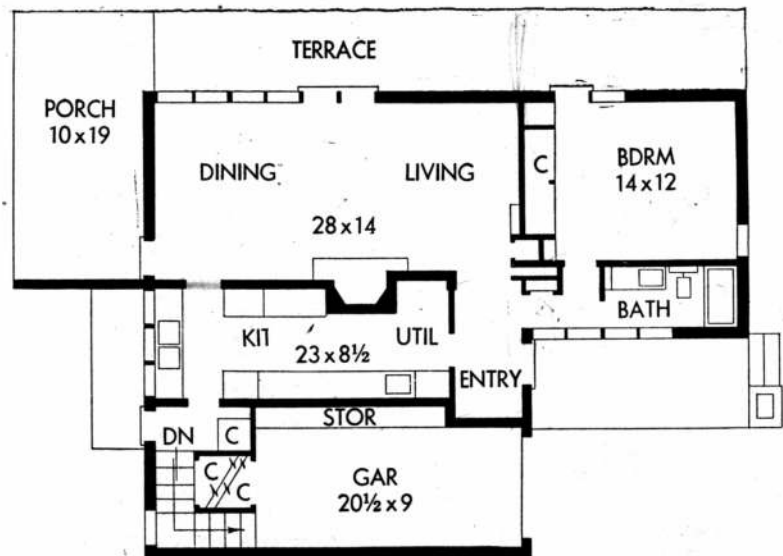




Esta pequeña casa compacta para una persona, utiliza la pendiente hacia el frente del lote (norte), para ubicar al nivel más bajo un garage y calle de salida, con ventanas sobre él que iluminan la cocina y el lavadero. La ubicación de la casa en ángulo con la línea del frente, permite orientar las ventanas de las habitaciones principales (fotografía de la página de enfrente) hacia el sudoeste y la vista de las montañas.

Fotos de Photography, Inc.

chado; un solo dormitorio y baño organizados en un simple rectángulo. Una extensión hacia el norte, es decir hacia el lado de la calle, proporciona a más bajo nivel un garage y lugar de guardar, con una escalera interior que vincula los dos niveles. Un porch techado y con tejido metálico, ubicado al lado del comedor, puede convertirse en lugar de comidas o, agregando un baño, en un segundo dormitorio. La casa está en un ángulo con relación al frente del lote, de manera que el porch y todas las habitaciones principales miren hacia el sudoeste ganando en iluminación y asegurando a esos ambientes la vista sobre las Montañas Rocosas. Como resulta evidente para el que observe las fotografías, el



Porch, Pórtico; Terrace, Terraza; Dining, Comedor; Living, Living; Bedroom, Dormitorio; Kit., Cocina; Util., Lavadero y Planchado; Entry, Entrada; Bath, Baño; Stor., Almacenamiento; Dn., Abajo; Gár., Garage; C., Ropero.



La parte saliente que se ve a la derecha es el pórtico con alambarrera. A continuación, la terraza protegida por el techo en saliente.

Abajo, una vista general del living room con puertas sobre la terraza; el cielo raso terminado con madera terciada; el porch queda detrás de la pared de ladrillos del fondo.

arquitecto ha incorporado muchos espacios ingeniosos de almacenamiento y diversos elementos que facilitan la tarea de la dueña de casa.

MATERIALES Y MÉTODOS DE CONSTRUCCIÓN. Cimientos de hormigón. Paredes portantes de ladrillos huecos, usando los cantos como superficie de terminación, tanto al exterior como al interior. Pisos de losa de hormigón, con terminado de baldosa asfáltica, salvo en la cocina, donde se ha colocado un linóleo amarillo brillante, y en el baño, donde se ha usado linóleo azul. Techo de vigas de madera de 2" x 8", entablonado de madera y terminado de alquitrán y grava. Aislación

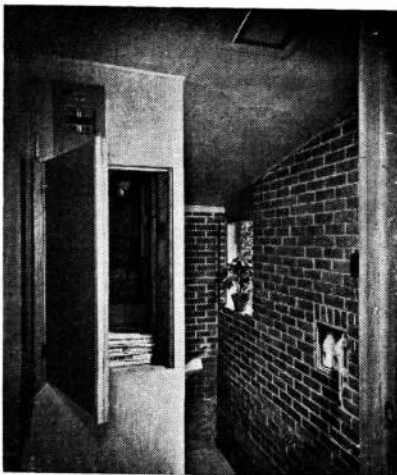




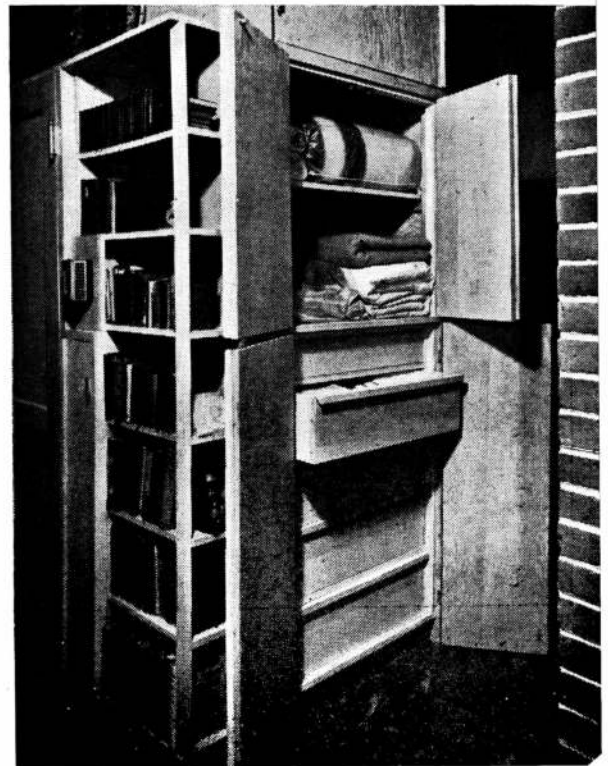
En el rincón del living room más próximo a la puerta de entrada hay una serie de unidades de almacenamiento: un ropero para colgar con estante y espejo del lado interior de la puerta, un compartimiento angosto y alto para mesas plegadizas de juego, estanterías para libros y un escritorio.

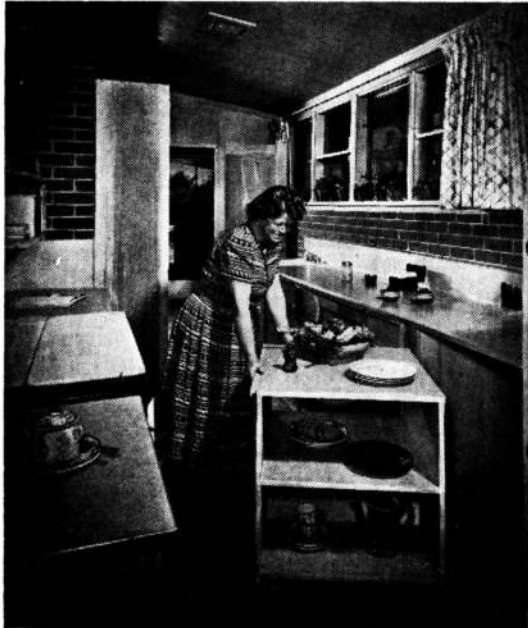
térmica de lana mineral en el techo. *Tabiques* con armazón de madera y terminados con terciado de pino. *Ventanas* fijas en marcos de madera con hojas de abrir en proyección horizontal. *Puertas* placa, con terminado en terciado de pino.

En el mismo rincón del living, hacia el lado del baño, hay una estantería para toallas, frazadas, etc.

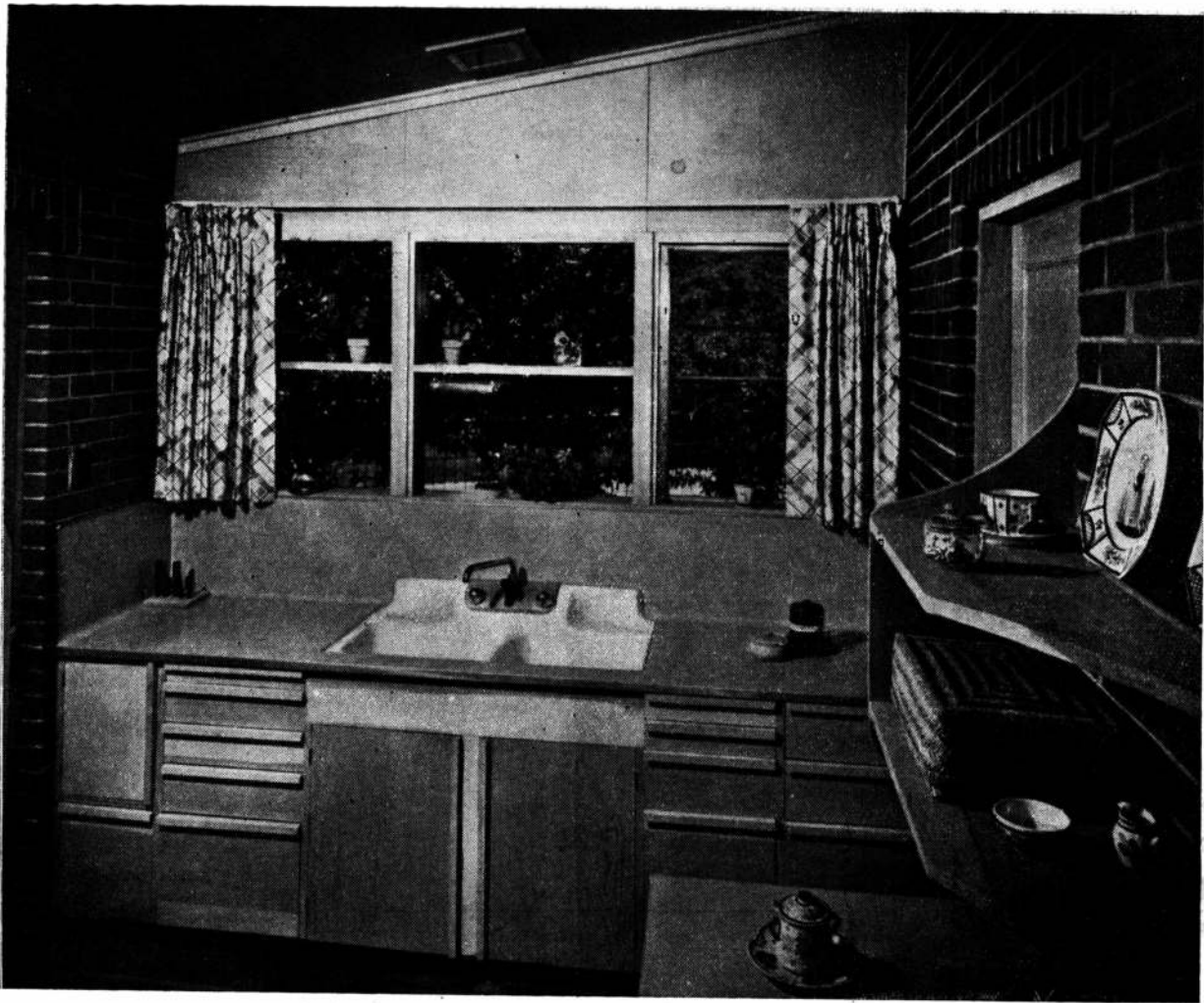


Eajada al garage y ropero.

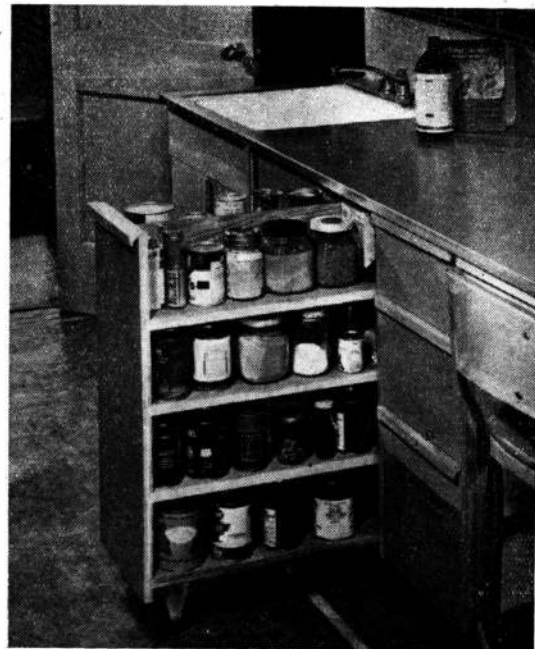


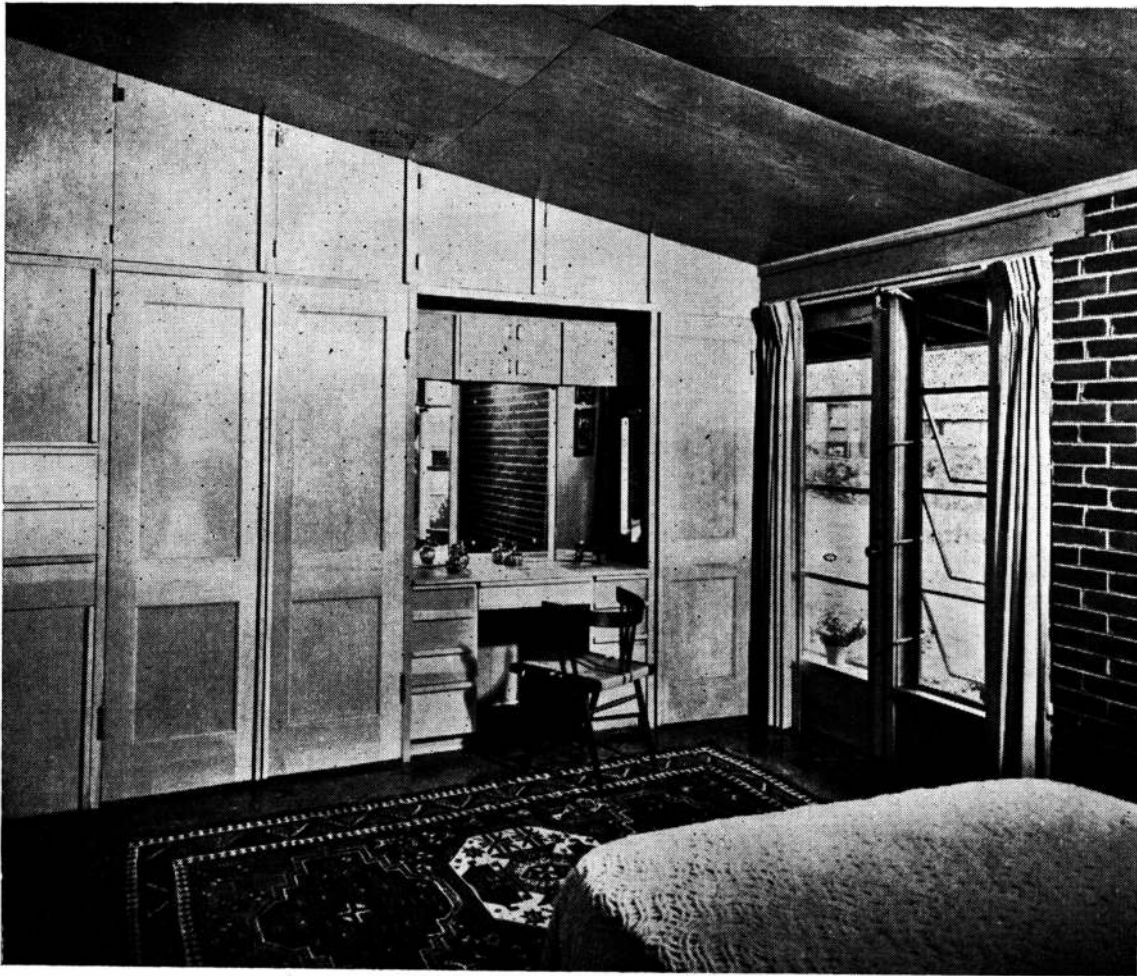


Unidades montadas sobre ruedas y ubicadas bajo las mesas de trabajo de la cocina, pueden ser sacadas para servir comidas en el living room o en el porch. Una de estas unidades es la que se ve en el porch en la fotografía de arriba.

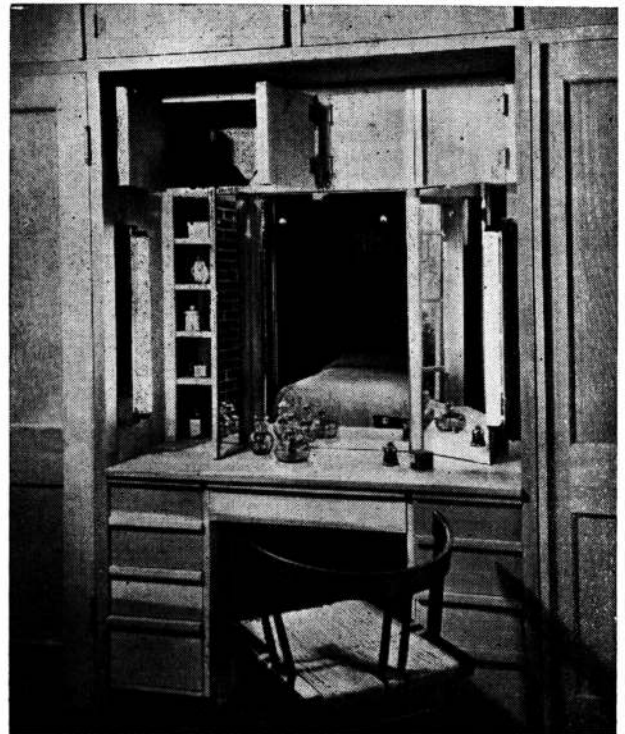
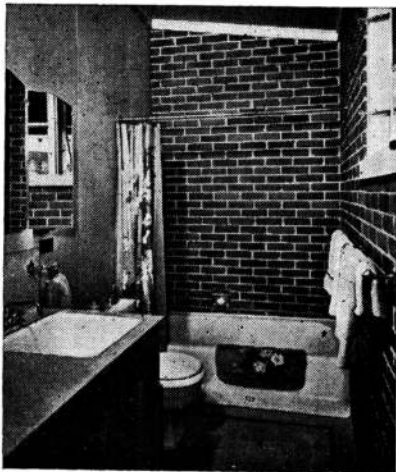


En la fotografía de arriba se ve un extremo de la cocina, y en la de abajo otra unidad sobre ruedas que puede sacarse de su sitio para utilizar los comestibles almacenados con más comodidad.





El dormitorio tiene toda una pared con compartimientos para almacenar, de varios tamaños, dispuestos alrededor de una mesa-toilette. Nótese las hojas de la ventana, que se pueden abrir a proyección horizontal para fines de ventilación. Abajo, a la derecha, detalle de la mesa-toilette, con espejos en las puertas que cierran los estantes formando un espejo de tres cuerpos.



CASAS DE CALIDAD OBTENIDAS MEDIANTE EL DISEÑO CONTEMPORANEO

(Por cortesía de "Building")



La industria de la construcción no puede contar por más tiempo con el mercado automático de casas que, durante los últimos años, ha mantenido la producción alrededor del millón por año. Sin algunos otros estímulos generados en el seno de la industria misma, el volumen de viviendas probablemente se reducirá del 25 al 50 por ciento en los próximos años.

Un medio de llevar la presente proporción de edificios es encarando el reemplazo de las casas viejas. Cada año hay unas 100.000 que alcanzan los 75 de existencia; y alrededor de 1½ millones ya tienen esa edad. Su solo reemplazo significaría un mercado de 250.000 casas durante la próxima década.

Para activar este gran mercado de reemplazo y sostener el actual auge de la construcción de viviendas, la industria debería contribuir al descontento de los poseedores de casas existentes. Evidentemente las nuevas casas deben ser mejores que las casas producidas hace una década, y realmente deberían ser mejores que las hechas el año pasado. Y las mejoras no pueden ser limitadas a los equipos mecánicos de la cocina, del lavadero, del baño y del cuarto de planchado. El diseño de la casa misma —todas sus fases— debe ser mejorado. Esto es particularmente urgente en el campo de la casa pequeña, que es el coto privado de caza del constructor, en el que los precios en suba han encogido las casas hasta dimensiones de un mínimo irreductible.

El máximo de mejora en el diseño no puede ser cumplido

siguiendo moldes tradicionales — sólo puede llegar si los constructores oyen el consejo profesional de los arquitectos contemporáneos, cuyo pensamiento es fresco y sin inhibiciones. Esos arquitectos han hecho considerables progresos en el diseño de grandes casas hechas a medida para sus clientes, y los resultados de esos trabajos se han reflejado en varios aspectos de las casas pequeñas producidas por los constructores para venta. Desgraciadamente, sin embargo, esos detalles contemporáneos son frecuentemente mal entendidos y mal manejados por constructores en cuyas manos ellos se convierten frecuentemente en meros clisés.

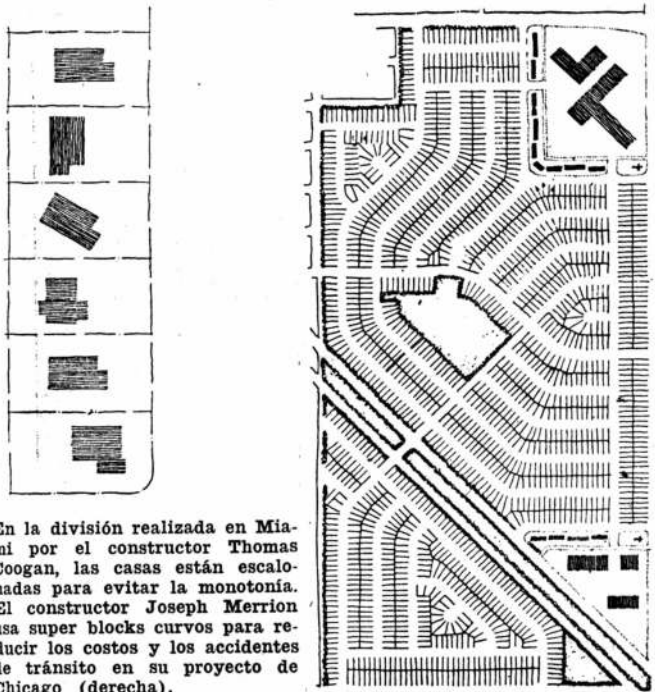
Donde los constructores han constituido un equipo con arquitectos contemporáneos, se han producido casi siempre notables mejoras en el diseño. Esto ha retribuido al constructor no sólo con ventas más rápidas, sino con menores costos de construcción y ha proporcionado al público casas más atractivas. Pero la industria como conjunto ha empezado recién a aprender lo que es el buen diseño contemporáneo y cómo puede levantar la calidad fundamental de la casa pequeña. El objeto de este artículo es aumentar ese conocimiento describiendo de manera elemental el significado del diseño contemporáneo y mostrar cómo puede mejorar la casa pequeña para beneficio tanto del constructor como del comprador.

Planificación del Lugar

Si para la subdivisión de un terreno se ponen a contribución el buen sentido y la imaginación, aun el menos interesante terreno sin árboles puede ser convertido en un muy atractivo marco para viviendas. En contra de lo que ocurre con el trazado en cuadrícula corriente, una buena división está estrechamente determinada por la forma del terreno y su topografía. Aun cuando no haya desniveles que influyan el trazado, las calles tienen curvas para eludir la desagradable monotonía de largas filas rectas de casas iguales. Curvas y "cul-de-sacs" son utilizados para ganar acceso hasta el centro de fracciones desusadamente profundas o irregulares. Ellos contribuyen, con el trazado de calles curvas, a conferir a la subdivisión un carácter que ayuda a atraer compradores y proteger los valores por mucho tiempo. Para desalentar al tránsito, la red de calles es considerada primariamente como medio de acceso a los lotes linderos. Para reducir las peligrosas y costosas calles transversales al mínimo, las manzanas son más alargadas que el término medio de hoy, que fluctúa entre los 180 y 240 metros, habiendo planificadores que recomiendan una longitud de 450 a 600 metros.

Contrariamente a la opinión de los que no lo han ensayado, los costos de planificación moderna no son superiores a los de la poco imaginativa técnica de la cuadrícula. Al contrario, la experiencia ha probado que los métodos modernos se traducen frecuentemente en economías.

La planificación del terreno mejora aun si las casas son escalonadas en sus lotes, más que alineadas uniformemente. Esto añade una nota de variedad a la apariencia de la calle y cuesta solamente, como extra, el importe de unos pocos metros de cañerías de cloacas y agua. Otra pequeña mejora aconsejable y utilizada con frecuencia, es poner algunas casas



En la división realizada en Miami por el constructor Thomas Coogan, las casas están escalonadas para evitar la monotonía. El constructor Joseph Merrión usa super blocks curvos para reducir los costos y los accidentes de tránsito en su proyecto de Chicago (derecha).

en ángulo con la calle. Un ángulo de 20-45 grados con la misma, tiene la ventaja de una vista relativamente larga sobre la calle hacia uno y otro lado. Además las ventanas laterales en vez de enfrentar las casas que están hacia un costado y el otro, dan frente al jardín frontal de un vecino y al jardín posterior del otro.

Para acomodar la casa típica de hoy de una planta (de frente casi doble que la casa de dos pisos de hace treinta años), sin perjudicar la privacidad y las vistas más allá del mínimo aceptado por el público, la subdivisión moderna ha elevado las medidas mínimas del lote desde 15 por 45 metros a 18 por 30. (No se echa de menos la reducción de 15 metros de fondo, porque eso facilita el cuidado del patio.

El Proyecto en Planta

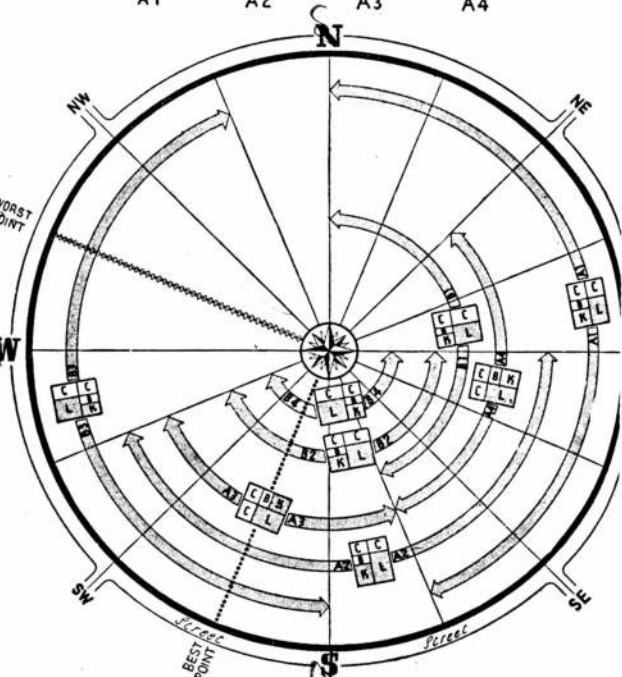
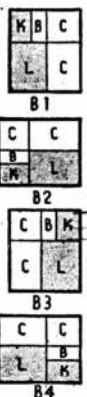
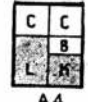
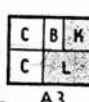
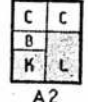
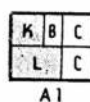
Aunque una gran cantidad de proyectos de casas pequeñas han sido evidentemente iniciados con una idea preconcebida sobre lo que debe parecer el exterior, claro es que el único sano punto de partida es la planta, es decir la distribución de espacio para los varios aspectos de la vida en familia y las relaciones entre esos espacios. En el proceso del proyecto el arquitecto contemporáneo se esfuerza por conseguir el máximo de: 1) orientación de la casa hacia las vistas, el sol, las brisas frescas y otras condiciones climáticas deseables, 2) un plano abierto, 3) 'comodidad en el manejo de la casa, 4) flexibilidad en el uso de los espacios, 5) posibilidad de ampliaciones, 6) integración de los interiores y exteriores, y 7) espacios de almacenamiento adecuados. Evidentemente, con tantos factores a tener en cuenta, algunas exigencias deben resolverse por un compromiso, especialmente cuando hay que prestar atención al factor económico.

Orientación. Aunque la pequeñez de los lotes de las subdivisiones típicas hacen difícil orientar cada casa en forma ideal, la ubicación de las distintas habitaciones está afectada por el conocimiento del proyectista de las condiciones locales respecto a sol y vientos. En la mayor parte de los Estados Unidos, la exposición al norte es menos deseable por la completa ausencia de luz directa del sol. Las habitaciones que miran hacia esa dirección, son las que se ocupan menos frecuentemente, como el cuarto de lavado y planchado, la despensa, el baño. Por la misma razón, las ventanas al norte son normalmente pequeñas.

Desde que el sol bajo de la tarde es caliente, una exposición al oeste, a menos que esté sombreada por árboles, es menos deseable que la orientación al este o sud para el living, el comedor y los dormitorios, y el tamaño de las ventanas hacia el oeste debe estar determinado de acuerdo a estas circunstancias. El sudeste y el sudoeste son las orientaciones más deseables en la mayor parte de los Estados Unidos y, salvo circunstancias especiales, son los rumbos hacia los cuales miran los grandes ventanales del living room.

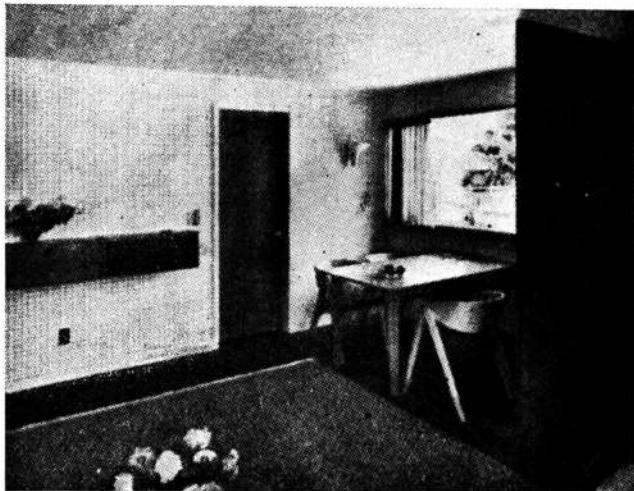
Hacia el sud, la dirección de las brisas prevalecientes es usualmente una consideración más importante que el sol en la orientación de la casa.

No se necesita decir que si una casa en un lado de la calle está bien orientada respecto al clima local, estará inadecuadamente orientada si se la da vuelta y se la coloca del otro lado de la calle, práctica común de los constructores que edifican para vender. Sin embargo, la orientación respecto al clima no es la única consideración a tener en cuenta. Es igualmente importante en subdivisiones de parcelas pequeñas, el colocar la casa con el living y el comedor enfrentando el patio posterior donde, si no existe ya una vista placentera, el comprador tiene a lo menos una oportunidad de crearla con cercados, jardines y otros recursos paisajísticos.

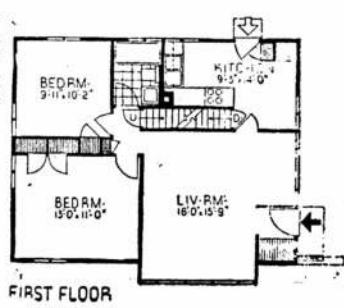


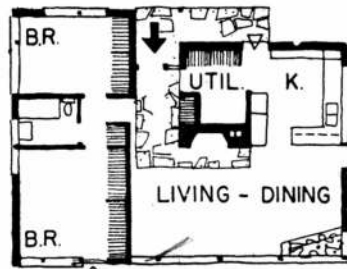
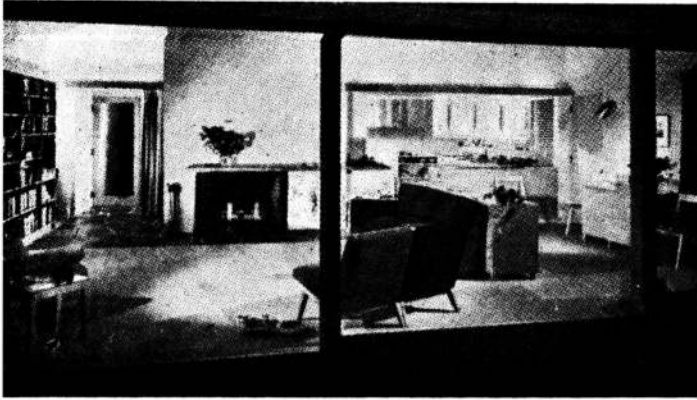
La orientación adecuada es demostrada en este diagrama preparado por los arquitectos Skidmore, Owings y Merrill en colaboración con Building. Las plantas arriba y al costado son variaciones del plan típico de casa de dos dormitorios que se ve en la esquina. Estas ocho variaciones del plan están colocadas alrededor del círculo en una calle hipotética representada por la circunferencia. Cada una está en

su mejor posible ubicación respecto al sol de invierno y a la brisa de verano. Las flechas indican dentro de qué medida puede variar la posición de la casa sin violar ningún principio fundamental de orientación. El diagrama es aplicable a la mayor parte de los Estados Unidos, pero debe ser ajustado para las condiciones locales de viento y, en el extremo sud, para las condiciones del sol.



Plan abierto por el arquitecto Samuel Glaser; un simple panel de madera sirve para definir el hall de entrada, el comedor y el living de esta casa de 7,20 x 9 metros.





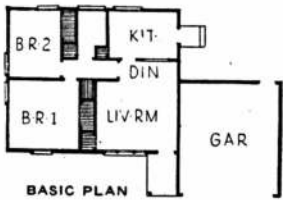
Vista a través de la "ventana cuadro" posterior; muestra el espacioso plan abierto por el arquitecto Carlos Koch, en el cual la chimenea ha sido usada para separar el hall de entrada, el living room y la cocina.



En este plan abierto para el constructor Del E. Webb, los arquitectos A. Quincy Jones y Paul Williams usan un ropero para abrigos para crear un vestíbulo y una mesa fija para separar la cocina del living room.



Una pared flexible en la casa para el constructor N. K. Winston, por los arquitectos Mattern y York, combina el espacio del dormitorio principal y el living room durante el día.



La expansión de la casa del constructor Fritz Burns se hace mediante la conversión del garage para dos coches. Cuando el garage es ocupado se edifica uno nuevo al fondo del lote. Arquitectos Wurdeman y Becket.

El Plan abierto es una práctica contemporánea para hacer parecer los ambientes más grandes de lo que realmente son, definiendo las distintas zonas dentro de la casa mediante disposiciones sugestivas de los muebles, estanterías bajas para guardar o diversas formas de divisiones apenas esbozadas, más que por divisiones y puertas que van del piso al cielo raso. El vestíbulo de ayer, verdadera célula aislada, se ha convertido hoy en el hall de entrada, apenas dividido del living room. La anticuada noción de que el living y el comedor deben ser aislados, ha cedido su lugar al living room alargado, un extremo del cual sirve como comedor, o a la habitación en forma de L con la mesa de comedor situada en el ala más pequeña. Gracias a esta tendencia, el comedor de hoy puede ser más pequeño, más económico que el comedor independiente. Ya bien aceptada, esta tendencia ha adelantado hasta suprimir la puerta entre la cocina y el comedor. En su lugar hay un mostrador de servir, tal vez con una persiana a la veneciana arriba, o una división baja para ocultar en parte las actividades de la cocina. (El extractor de la cocina ha desterrado hace mucho el problema de los olores de la cocina que se desparramaban por toda la casa, y el tratamiento acústico del cielo raso suprime los ruidos molestos originados en la cocina).

Este concepto de apertura se extiende a veces verticalmente, reemplazando el cielo raso habitualmente horizontal, con otro con pendiente hacia arriba siguiendo el plano del techo hasta la pared o, en caso de un techado en forma shed, hasta la ventana vertical y el cielo que se ve a su través.

En los dormitorios, el plano abierto es limitado. Sin embargo, los roperos empotrados que se cortan antes del cielo raso exageran las dimensiones de la habitación, porque el

espacio parece fluir más allá de los límites del ropero. Y, ocasionalmente, el dormitorio principal está combinado con el living durante el día mediante una división plegadiza — para aumentar la sensación de espaciosidad del living.

El plano abierto se originó en casas de mayor costo, pero afortunadamente está influenciando la casa más pequeña del contratista que edifica para vender, donde sus beneficios se necesitan con más urgencia. La casa típica de 7,20 x 9,60 está siendo mejorada cada vez que se elimina una puerta o un metro de tabique.

La comodidad es el principio fundamental de la casa moderna. Esto no quiere decir, necesariamente, que el arquitecto se guíe por la eficiencia, al segundo, del experto que estudia cada paso de la vida diaria, sino más bien una disposición lógica para asegurar la vida confortable y la facilidad de mantener y hacer funcionar la casa.

Los dormitorios están aislados por tabiques de las zonas ruidosas de trabajo y de vivir. La cocina sirve como centro de control desde la cual se puede vigilar a los niños que juegan. La circulación de una zona a otra es estudiada para reducir los pasos y evitar la creación de avenidas de tránsito a través del living room. El ropero para los abrigos de los huéspedes está muy cerca de la entrada. Las escaleras al subsuelo están adyacentes a la cocina y la puerta posterior.

La Flexibilidad de espacio va de la mano con un adecuado plano abierto. Para obtener el uso máximo del espacio limitado en la pequeña casa de hoy, el arquitecto contemporáneo hace que las mismas superficies sirvan para varios fines. Así, entre comidas, el comedor puede ser añadido al

living, o servir como hall de entrada o para lugar de juego de los niños. Con un adecuado estudio de la planta, un estudio o biblioteca puede ser convertido casi instantáneamente un cuarto de huéspedes; un cuarto de planchado en taller para trabajos diversos de aficionado; la cocina, en lugar para desayuno o comidas; o puede añadirse una habitación para muchos fines que puede servir para cualquiera de las funciones enunciadas, más la de ser un segundo living room para los hijos adolescentes.

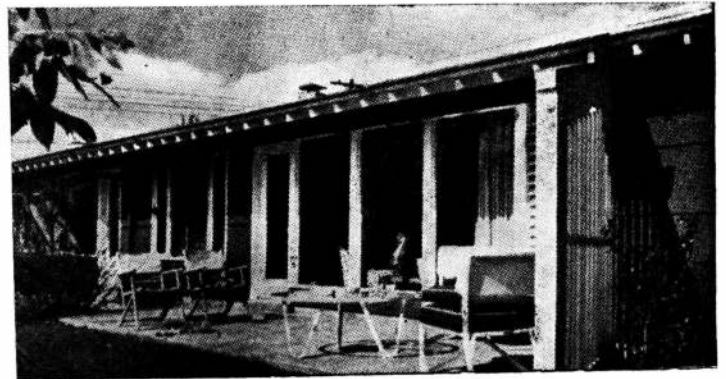
La Posibilidad de Expansión es otra forma de la flexibilidad que mejora el plan de la casa pequeña de dos dormitorios. Aunque la buhardilla es la solución más barata y corriente de este problema, ello requiere un techo demasiado pasado y grande que, a menos que sea muy bien tratado, está fuera de proporción con la casa misma. Aunque muchos planos son proyectados de manera que se pueda añadir otro dormitorio al costado o detrás de la casa, pocas familias sacan ventajas de esa posibilidad debido al costo de edificar una completa adición. Una variante más práctica del plan de expansión horizontal es la provisión de un garage adyacente que pueda ser fácilmente convertido en una habitación extra, en cuyo caso se construye otro garage en la parte posterior.

Integración del Interior y los Exteriores. Esta es otra técnica que el proyectista contemporáneo usa para realizar la habitabilidad y la apariencia de tamaño de la casa pequeña. Con el propósito de que la casa y lo que la rodea constituyan y se desenvuelvan como una sola unidad, se obtiene ese resultado principalmente mediante el uso de grandes superficies vidriadas. Grandes ventanales dejan entrar la luz del sol y la vista sobre el jardín y el paisaje más distante y hacen olvidar el límite estrecho de las habitaciones. Las terrazas, sean abiertas, con mosquitero o cubiertas, agregan al placer de la vida y las comidas al aire libre, y sirven como elemento de transición entre la casa y el patio. Frecuentemente esta transición es acentuada mediante una terraza jardín, parte de la cual se extiende a través de la ventana hacia adentro del living room o por la extensión de una pared o tabique a través de la ventana hacia el jardín en forma de pared de jardín o cerca.

Es axiomático que este esfuerzo para atraer los exteriores

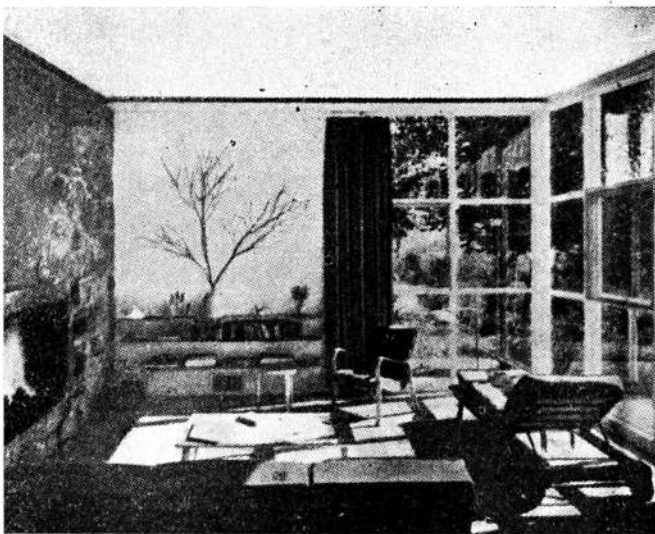
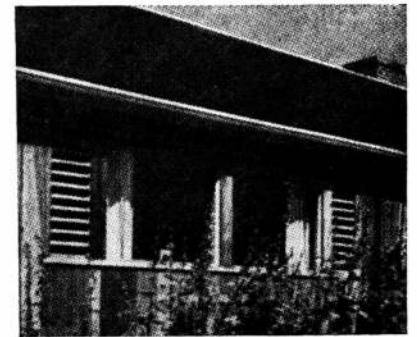


Para unificar los interiores y los exteriores, el paisaje es introducido a un rincón del living room por el arquitecto Hervey Parke Clarke.

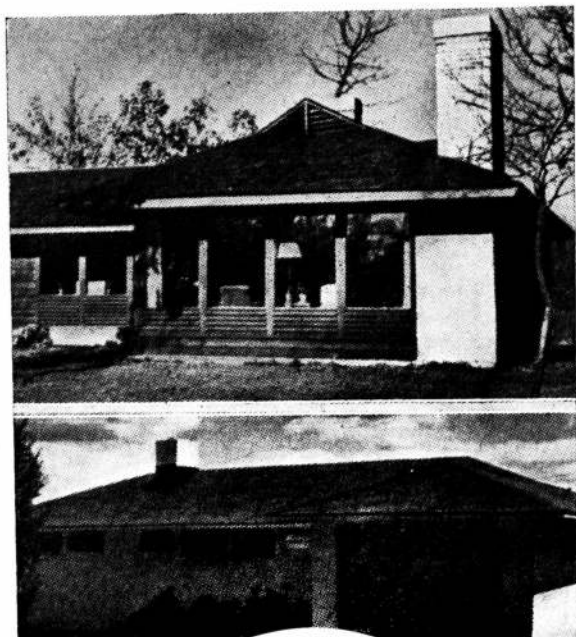


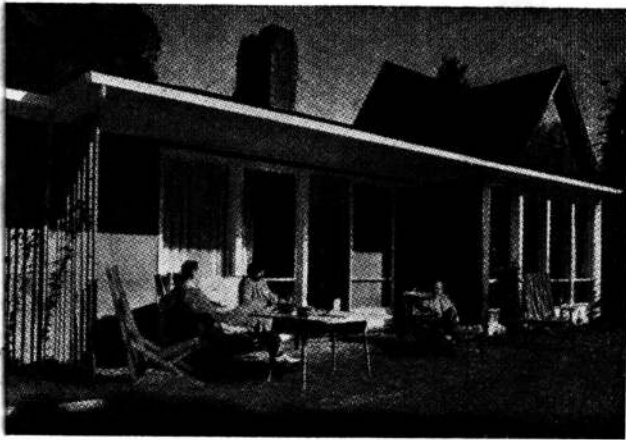
Una terraza pavimentada constituye una extensión del living room gracias a los grandes ventanales que van de piso a cielo raso. Constructor: Maurice J. Fishman; Arquitecto: L. Morgan Yost.

Las ventanas con vidrios comunes en una casa del arquitecto Malcolm Graeme Duncan (derecha) está flanqueada por "louvers" de ventilación. Otros semejantes están colocados bajo las ventanas por el arquitecto Paul Schweikher (debajo).



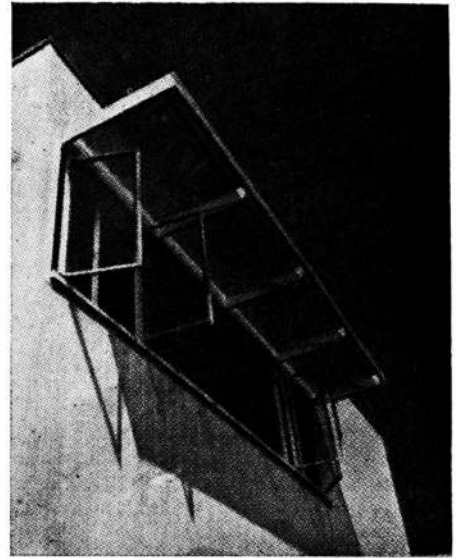
Pequeñas ventanas altas crean privacidad sobre el frente a la calle en la casa del diseñador-constructor Cy Williams (derecha). El diseñador Roberto Chapin abre el living room hacia la vista con paredes de vidrio (arriba).



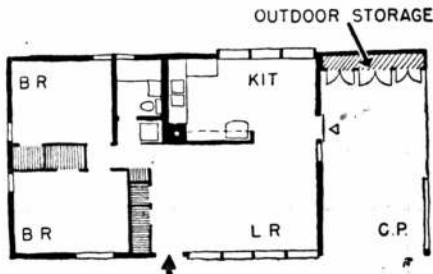
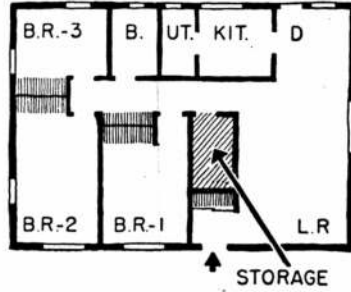


Una "ceja" de vidrio absorbente del calor actúa como protección contra el sol para la faja de ventanas en la casa del constructor Gordon B. Roth, proyecto de los arquitectos Nemeny y Geller.

Los aleros controlan el sol que entra al living room de la casa del arquitecto Philip A. Moore; asimismo protege la terraza.



Se ha previsto un espacio de almacenamiento dentro de la casa por la Organización Byrne (derecha), y más económicamente fuera de la casa por el arquitecto John Ridley para el constructor Albert Balch (abajo).



hacia el interior requiere un trabajo de paisajismo más estudiado y extenso que el que se destina comúnmente a las subdivisiones de lotes pequeños.

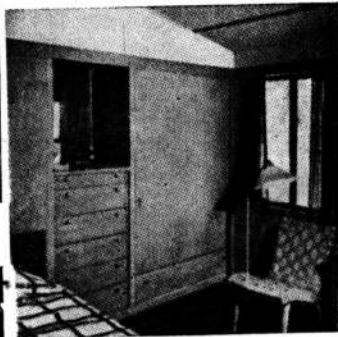
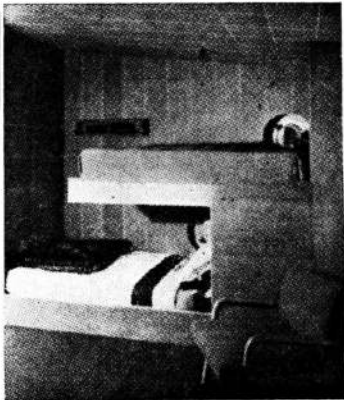
Fenestración

La llamada ventana-cuadro es una adaptación corriente, del principio contemporáneo de unificar interiores y exteriores, a las casas tradicionales. Desgraciadamente, sin embargo, como ocurrió con el clisé de la ventana esquinera de ayer, es más comúnmente mal adaptada que usada con razón. Muy frecuentemente, una de esas ventanas-cuadro, enmarcan una vista no más excitante o descansada que una calle con todo su ajeteo — son en realidad ventanas-cuadro, sin cuadro. Una gran ventana en un barrio de especulación sería mucho más razonable si estuviera al fondo de la casa, donde los propietarios pueden a lo menos crear una vista agradable donde no existe: un jardín de flores o una cerca verde, por ejemplo. Esto presupone que el living y el comedor de la casa estén en la parte posterior, una inversión de la práctica usual, que comenzó en la época de los cochés a caballo cuando la tranquila calle era algo que merecía la pena mirar. Desde que la finalidad principal de la popular ventana-cuadro es mirar el paisaje, resulta mejor ejecutada con una hoja grande fija de vidrio claro, más que con numerosos pequeños paneles de vidrio separados por los tradicionales montantes y travesaños. (La ventilación puede hacerse mediante pequeñas ventanas auxiliares y paneles persianas tales como los que se ven en algunas de las fotografías que acompañan este artículo).

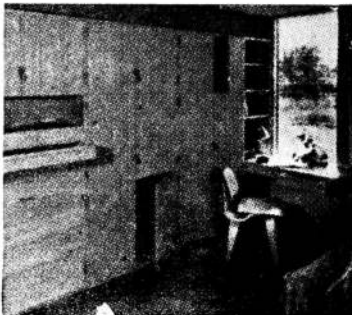
Aunque el arquitecto contemporáneo puede ser mejor conocido por el uso de grandes superficies de vidrio, también es un exponente de las ventanas pequeñas cuando ellas tienen su razón de ser. El las usa para dejar entrar la luz y el aire donde la privacidad es más importante que la vista. Así, en casas pequeñas y poco espaciadas, él ubicará habitualmente filas de dos o tres de ellas bastante altas en las paredes laterales. En esta posición ellas eliminan la vista de los vecinos y de los peatones y al mismo tiempo proporcionan más espacio interior para los muebles. Excepto en el baño y la cocina, tales ventanas son suplementadas por otras más grandes para evitar la impresión de estar en una prisión.

El Control del Sol se hace obligatorio con la tendencia moderna hacia un aumento de las superficies de vidrio. Sin

Literas embutidas por el arquitecto Eduardo D. Stone rinden el máximo en un dormitorio mínimo (izquierda), como lo hace el armario de cajones embutido en la casa del constructor Frank Sharp, proyecto de los arquitectos Mac Kie y Kamrath (abajo).



Tabique ropero de estantes, armarios y cajones, que realza la apariencia y la utilidad de este dormitorio por Lamolithe Industries, constructores; proyecto de los arquitectos Twitchell and Rudolph, como también lo hace el escritorio y la mesa al lado de la cama, ambos fijos.



él, una gran ventana al sud, va a cocinar literalmente a los ocupantes del living room en el verano o a cegarlos con el resplandor. Una protección adecuada para ambos es proporcionada por una extensión del techo o la adición de un agregado aparente sobre la ventana. En cualquiera de los dos casos, el diseño de la "ceja" debe ser cuidadosamente calculado para interceptar todo el sol en los días calientes del verano cuando está arriba, y dejar pasar una parte de los rayos horizontales del bienvenido suave sol del invierno. (Un beneficio secundario de la "ceja" es la resultante línea de sombra profunda en el exterior que dramatiza la horizontalidad de la casa).

Facilidades para Almacenar

Con la tendencia hacia casas pequeñas sin subsuelo ni buhardillas, los efectos caseros y las herramientas de jardín plantean un serio problema. Para resolverlo, el diseñador contemporáneo reserva espacio dentro de la casa para cosas tan poco usadas como baúles, trineos, skis, ornamentos para árboles de Navidad, la silla rota que "un día de estos" se va a componer y el estante sin terminar que el hijo empezó tres meses atrás. Este espacio es reservado o en el cuarto de calefacción y plancha o en un ropero especial para cosas no muy útiles.

Los equipos para el exterior tales como las herramientas de jardín y los vehículos para niños, son acomodados ya sea en el garage o en un añadido exterior adherido al garage, al guardacoches o a la casa misma. Un lugar exterior para guardar es menos costoso que uno interior, porque no requiere piso, aislación ni terminado interior.

Además, manejado propiamente, va a realzar más que perjudicar la apariencia de la casa.

Equipos Fijos

Los muebles fijos en las habitaciones de la pequeña casa del constructor son más necesarios que en la casa de lujo, en las que se originó el movimiento. Las pequeñas habitaciones de la primera sólo pueden acoger un mínimo del mobiliario corriente del departamento convencional. Además, los muebles comunes están fuera de escala ordinariamente, con las dimensiones de la casa. Las habitaciones pequeñas parecen y funcionan mucho mejor si los muebles son diseñados a escala y embutidos o adheridos a las paredes. Así un pequeño dormitorio es más grande si se acomoda la cómoda con cajones o la mesa de toilette en el ropero empotrado (el dormitorio puede servir para dos fines si está equipado con una cama plegadiza o de levantar que desaparece); un pequeño rincón comedor ocupa menos espacio si la mesa y las sillas son fijas; un living room es mucho más cómodo y espacioso con estanterías, armarios, escritorio y nicho para televisión fijos.

Como en el caso del equipo para la cocina y el lavadero, estos equipos fijos ayudan a ahorrar espacio y dinero.

Materiales

El arquitecto contemporáneo no está avergonzado por los materiales que usa. El rara vez pinta el ladrillo de blanco para que parezca madera (y de paso aumentar el presupuesto de conservación) ni disimula la madera con pintura. En cambio elige los materiales por su belleza natural y los termina en su estado natural. Ellos se convierten así en elementos decorativos funcionales del diseño como lo eran las toscas

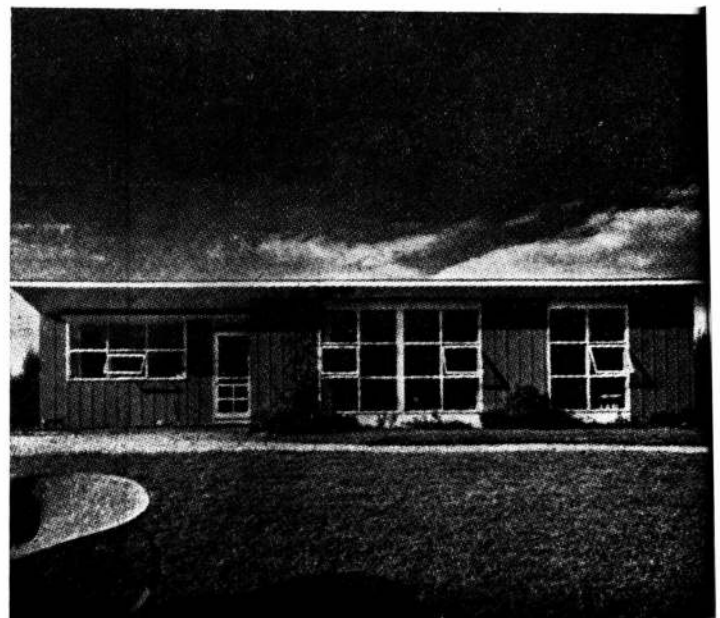
(Sigue en la pág. XXXIX)



Amplia variedad de materiales fueron usados en su estado natural por el arquitecto Luis Gelders; la variedad incluye bloques de concreto, ladrillo de segunda mano, ladrillos de hormigón, lascas de piedra y madera.



Ladrillos, paneles de madera, yeso, baldosa asfáltica y la alfombra agregan vida a esta casa del constructor Maurice J. Fishman, proyectada por el arquitecto L. Morgan Yost.



La apariencia ajustada de esta casa del constructor Robert Chapin resulta del manejo cuidadoso de detalles tales como la liviana losa del techo, los delgados parantes de las ventanas y la nitidez de los detalles del recubrimiento de madera.



CASAS PREFABRICADAS DE HORMIGON ARMADO

Primer ensayo de aplicación en gran escala, del sistema CASA PLACA, patente argentina N° 63.821

Por LEOPOLDO SOFFER, Arq.

Introducción. — En junio de 1947 publicó Nuestra Arquitectura un estudio sobre la aplicación de las casas prefabricadas en el país, en cuyo párrafo final decía: "Es importante no combatir la prefabricación porque se vea fracasar algunos sistemas. En principio tiene que dar resultado y no se debe olvidar nunca, si se la quiere apreciar en sus justos méritos, por qué se recurre a ella."

Desde entonces y aun muchos años antes, han fracasado diversos métodos, no solamente en la República Argentina, sino en otros países. Indudablemente, en aquellos más industrializados, pueden prefabricarse casas livianas de fácil transporte, sólidas, bien aisladas, totalmente equipadas con los elementos domésticos más modernos, casi puede decirse perfectas; pero aun en ellas todas las ventajas de la producción en serie se ven entorpecidas por el problema de la venta al detalle, cuando no es el Estado quien propende a su desarrollo. De tal modo, un beneficio directo de la standarización queda afectado por problemas de orden financiero que solamente podrán ser subsanados con el correr de los años.

Independientemente de esta situación, debe analizarse el problema del descrédito técnico de las casas prefabricadas, consecuencia lógica de la rápida propagación de toda clase de industrias ocasionales, fomentadas las más de las veces por el deseo de rápidos éxitos financieros y sin interés alguno de producir unidades de calidad. El solo término de "casa prefabricada", se ha hecho ya objeto de desconfianza, originada en la cantidad enorme de casillas provisionales a las que se disfraza con ese nombre y que son ofrecidas al público como "la gran solución del siglo XX" al problema de la vivienda. Indudablemente que esta crítica emanada de quien tiene intereses afines, no será tenida por imparcial, pero basta con analizar muy superficialmente los elementos que componen este tipo de "casas prefabricadas" para formar un juicio propio.

En la República Argentina se han hecho múltiples ensayos, muchos de ellos serios, al punto de obtener el apoyo oficial mediante la libre competencia en concursos públicos. Así el Estado y distintas firmas privadas dedicadas a la gran industria prestaron y siguen prestando aún, el más franco apoyo a toda clase de iniciativas en tal sentido, que ofrezcan la mínima garantía de seriedad por parte de sus autores. No obstante la prédica en contrario, de quienes solamente por principios ya insostenibles, se aferran a las prácticas seculares de la construcción en ladrillos, surgieron casas de materiales nobles, producidas en serie y con todas las comodidades necesarias, adaptadas a los medios actuales de vida, sólidas en su ejecución, permanentes. No es posible imaginar, aun cuando parece ser cierto, que el progreso de la humanidad, tan veloz en los últimos 50 años, no pueda resultar paralelo en cuanto a medios de construcción se refiere y debamos limitarnos a los conocimientos prácticos de los egipcios para edificar nuestras moradas. En este siglo en que se logró sobrepasar la velocidad del sonido, lógico es suponer que los técnicos hayan de darnos soluciones si no tan rápidas, por lo menos igualmente eficientes, para impedir que quienes necesitan viviendas, deban esperar años entre la excavación de sus cimientos y la pintura final de sus pare-

des. Mucho ha progresado de por sí la construcción y se solucionan hoy día problemas de gran magnitud mediante nuevos sistemas de aplicación de cálculo, materiales de mayor resistencia, etc.; pero el pequeño problema de la casa, ése sigue en mora, por inercia unas veces, por temor a las innovaciones, las más.

Mi deseo al iniciar el estudio de las casas prefabricadas, hace ya 5 años, fué producir una unidad habitable en primer lugar, sólida y de manutención económica, fácil de ejecutar con poca mano de obra especializada. Considerando las diversas circunstancias de orden político-económico internacional, pensé en que la solución debía ser de tal tipo que no hubiere que recurrir sino a materiales locales y, en lo posible, fácilmente explotables en cualquier zona del país. La casa, por otra parte, debía adaptarse a cualquiera de los variados climas de nuestro extenso territorio.

Planteado así el problema, fuí resolviendo una por una sus cuestiones en la forma esquemática que sigue:

- I. El cimiento: Depende del terreno y debe ser hecho en el sitio.
- II. Las paredes: Placas prefabricadas de hormigón armado, sin revoques, yuxtapuestas según sistema patentado. Resultan aislantes merced a la cámara de aire que origina por su especial posición. Su contextura, las hace sólidas; a cada metro se forma un nudo de apoyo, que, por ejecutarse simultáneamente (en el sitio) con una viga perimetral de encadenado sobre las ventanas, da al conjunto la rigidez necesaria para impedir movimientos parciales de los elementos componentes.
- III. El techo: Iguel que las paredes, constituido por placas dobles de hormigón armado (tubos) formando cámara de aire de 0,17. Se recubre con fieltros asfálticos para su protección.

En esta forma la casa no resulta totalmente prefabricada, pero en su ejecución se elimina prácticamente la mano de obra de especialistas. Si antes esta opinión resultaba apreciativa, hoy es una afirmación categórica demostrada por la experiencia. La empresa constructora de que formo parte, tuvo la oportunidad de llevar a cabo la idea de la "Casa Placa" en gran escala, construyendo 132 unidades de ese tipo para una dependencia del Estado, en el sur del país. Mucho se mejoró en estas obras el proyecto original publicado en Nuestra Arquitectura de diciembre de 1947, puesto que ya antes de iniciarse los trabajos, se introdujeron modificaciones de orden técnico y estético, en mucho debidos, justo es reconocerlo, a la capacidad y experiencia en la materia de algunos de los técnicos de la repartición comitente. Siendo el primordial objeto de esta publicación, dar a conocer en detalle el trabajo realizado y la practicabilidad de aplicación de la Casa Placa para problemas amplios, pasaré a analizar una por una, las distintas etapas de las obras ejecutadas.

Los comienzos. — Ya este subtítulo resulta elocuente de por sí. Todos los comienzos son difíciles y en nuestro caso especial parecería que los inconvenientes hubieran aunado sus malas intenciones, para entorpecer en todo sentido el remoto éxito del ensayo. Basta ver las fotografías del lugar, para

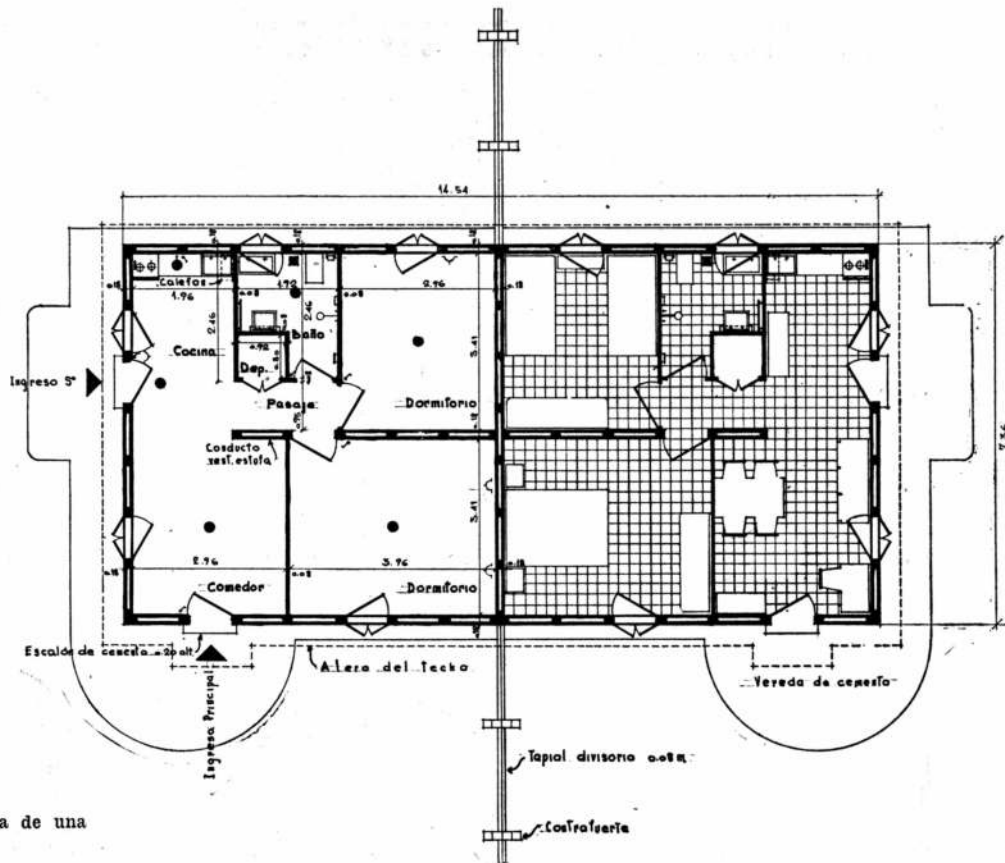


Fig. 1. — Planta de una casa doble.

formarse una idea de los problemas que originaría. Fuimos al desierto a imponer nuevas prácticas de construcción y como es lógico, desconocedores de la zona, nuestras previsiones jamás fueron suficientes. El terreno arenoso, el clima excesivamente caluroso en verano y muy frío en invierno, dificultando siempre la ejecución de los hormigones, la desolación misma de la zona donde apenas unas instalaciones locales nos permitían mantener en mediocre estado nuestros equipos, la distancia a los centros mejor industrializados; todo coadyuvó al entorpecimiento inicial, dejando huellas imborrables a través del transcurso de los trabajos.

Frente a un contrato de 132 casas de 54 m.² de superficie cubierta cada una, que luego se transformaron en 66 casas apareadas de acuerdo a la planta que ilustra la fig. 1, iniciamos de inmediato la preparación del equipo. Inconvenientes de orden gremial nos obligaron a preparar moldes mixtos (madera y hierro), cuando lo ideal hubiera sido hacerlos totalmente metálicos. Pero nos alcanzaban los plazos de iniciación y no podíamos esperar a que finalizaran las tratativas entre patronos y obreros metalúrgicos, que por cierto se prolongaron bastante tiempo.

Por dificultades para obtener los permisos de cambio, no se logró importar una grúa capaz de realizar en forma eficiente los montajes y hubo que recurrir a la industria local, que solucionó el problema en forma muy práctica mediante la grúa que ilustra la fig. 13. Su único inconveniente, agravado por la calidad del terreno, es la falta de tracción propia. Ello movió a la empresa a preparar además un puente de montaje para los techos (fig. 19) a fin de no tener que retroceder en cada oportunidad con la grúa, ni que ella de-

biera esperar la ejecución de los encadenados, para montar el resto de la estructura. En esta forma, mientras en una casa se ejecutaban tales encadenados, la siguiente ya se estaba levantando. Esto con el tiempo fracasó debido más que nada al terreno arenoso y variable a diario: Era demasiado grande la tarea de prepararlo para el desplazamiento correcto del puente y este útil elemento fué abandonado.

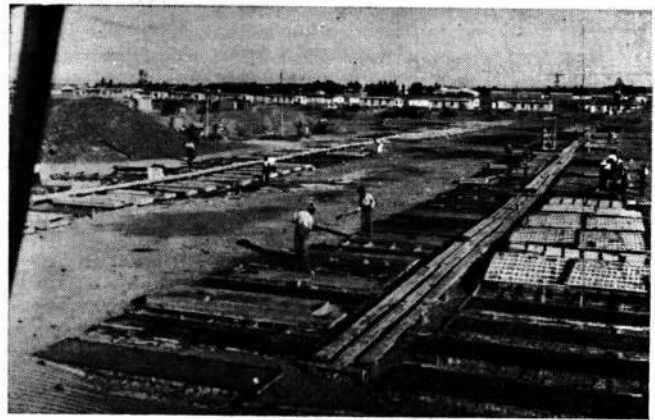


Fig. 2. — Playa de fabricación de los elementos. Vista tomada desde el extremo donde se preparan los tubos de techo. Al fondo, casas levantadas.

Para implantar los moldes en el terreno, hasta lograr el campamento que ilustra la fig. 2, hubo que limpiarlo debidamente de malezas y formar con las mismas una suerte de protección lateral (muralla china de arbustos secos) para impedir que la arena que los vientos desplazan constantemente, invadiera la playa y tapara los moldes. A pesar de esta previsión, en más de una oportunidad tuvimos que hacer excavaciones para descubrirlos. Terminamos sintiéndonos nuevos Felipes en la lucha sin cuartel contra los elementos. Fuimos a construir casas y entre la arena que obstruía nuestros moldes, el viento que impedía a la grúa girar libremente haciendo estrellar las frágiles placas, las heladas que dificultaban el desarme de los hormigones prefabricados y el calor desértico del verano que no daba tiempo de cubrir las placas recién hormigonadas produciendo inmediatas fisuras superficiales, hubimos de afrontar esos elementos y por fin hace pocas semanas se terminaron las obras contratadas. Hoy, como aun no están hechas las tareas secundarias de obras externas, para entrar en algunas casas hay que descender de promontorios de arena.

Los moldes y la prefabricación. — Nuestro programa inicial consistía en hormigonar diariamente 50 placas como mínimo. Con tal objeto preparamos 200 bases fijas de madera dura sobre las que se colocan las partes metálicas (móviles) del molde. Con 50 de estas partes, podíamos usar las bases cada 4 días, puesto que aquéllas se sacan a las 24 horas y ya pueden aplicarse sobre otras bases. Pasados los 4 días la grúa móvil desocupa cada base y en esta forma puede volver a ser utilizada. Como programa, parecía ideal y fácil de cumplir. Iniciamos la implantación de los moldes en el terreno, afirmándolos rigidamente sobre tirantes de madera, rigidez que por cierto no llegó nunca a ser suficiente, debido a los movimientos que sufrían las maderas por los bruscos cambios climáticos propios de la zona. Las partes metálicas de los moldes cumplieron perfectamente su cometido y son aún utilizables por mucho tiempo. Simultáneamente, en playa aparte, se trabajaba en la preparación de los marcos de aberturas (fig. 8), totalmente ejecutados con moldes de madera dura; tabiques interiores y los tubos para techos (fig. 7). Estos últimos se ejecutaron con moldes mixtos también y a pesar del gran peso de cada unidad, se llegó a la conclusión de que resultó ser una de las partes mejor resueltas de la casa, ya que con tres o cuatro horas de trabajo, se da a una casa apareada, techo y cielo raso. Hubo que salvar en estos moldes también algunos inconvenientes, y por su forma especial de tubos se hormigonaron en dos etapas (figs. 3 y 4). Primeramente se hacía la losa que corresponde al techo, vale decir que la cara en contacto con el molde sería la que después recibiría el techado. Al día siguiente, la otra cara que se fratasaba, puesto que quedaría a la vista en su calidad de cielo raso.

El proceso del trabajo en placas de paredes y techos fué el mismo. Una vez hormigonado el elemento, a las pocas horas, según la época del año, se fratasaba la superficie que quedaría siempre "a la vista". La primera idea fué que con un simple trabajo de vibrado y un pequeño repaso posterior, bastaría para lograr una cara suficientemente lisa para evitar el revoque. Se ensayó, como puede observarse en la fig. 5, una regla vibradora de excelentes cualidades, la que no obstante fracasó debido a su peso y al pequeño espesor de las placas. Se trató después hacer la terminación "a cinta" (fig. 6) habitual en pisos industriales, sistema que tampoco dió resultado, por la gran cantidad de granza que contiene la arena del lugar. Finalmente, mediante una

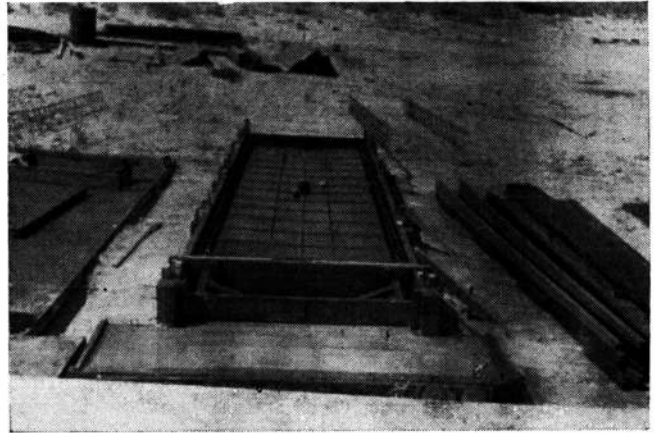


Fig. 3. — Base para tubo de techo, antes de hormigonar la primera etapa.

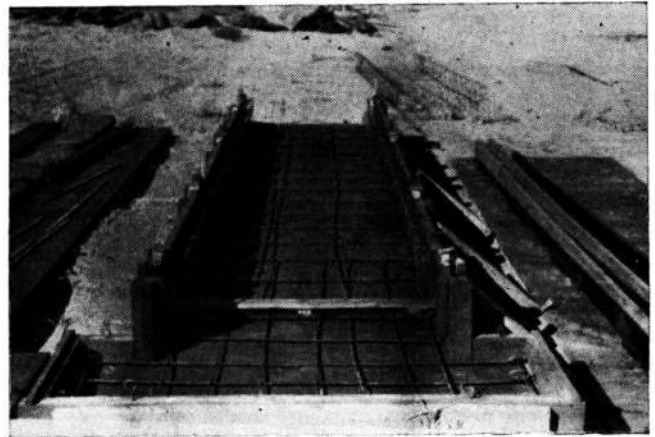


Fig. 4. — La misma base ya hormigonada con el molde correspondiente al cielo raso, colocado. Obsérvese la caja de luz en el medio.

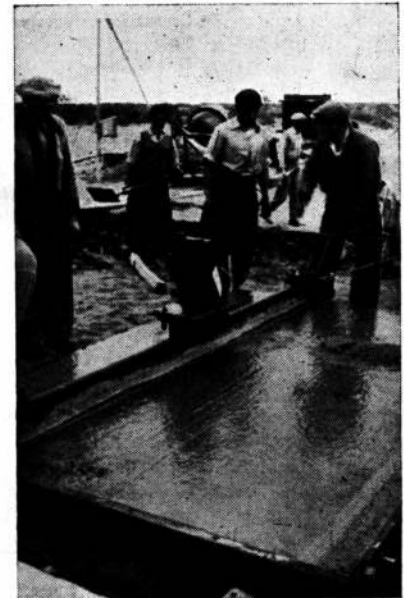


Fig. 5. — Ensayo de "vibrado" de las placas.

regla de hierro (perfil U), se logró con poco trabajo apisonar perfectamente y con un fratasado posterior se llegó a superficies muy adecuadas y perfectamente aceptables (fig. 9). Esta forma de trabajar, si bien no respondía totalmente a las previsiones del proyecto, hubo de ser adoptada como la solución ideal para ofrecer paredes sin revoques. En los comienzos se recurrió a personal especializado (albañiles), pero más adelante, todos los operarios, peones de la zona, conocían perfectamente el trabajo, simple por cierto, y manejaban el fratas con la suficiente destreza para confiarles las tareas de terminación de las placas y para que por ese solo trabajo, se consideraran ya con méritos para ser designados como medio oficiales albañiles a pesar de no haber levantado jamás un ladrillo.

Para vencer el mayor obstáculo en la fabricación, cual fué el de las excesivas heladas en invierno, se consultó la opinión autorizada del Instituto Argentino del Cemento Portland, cuyos técnicos aconsejaron sencillamente la utilización del cloruro de calcio en proporciones adecuadas, mediante cuya aplicación en las mezclas, se logró mantener el standard de producción ya que podían desarmarse los moldes dentro de los plazos previstos. Sin usar el cloruro, el fragüe se habría demorado muchísimo y la calidad del trabajo podía resentirse a pesar de los muchos medios con que se procuraba cubrir los hormigones recientes.

A guisa de ensayo, se llegó a utilizar también el "aire incorporado" en su forma de componente químico (marca Daxex, de industria norteamericana), que conseguimos en pequenísima cantidad. El resultado fué excelente y todos los marcos de aberturas que fabricamos con él, acusan cantos vivos, sólidos y de una terminación en general superior, probablemente debida a la homogeneidad de la mezcla que se logra mediante su inclusión.

La fabricación de las placas ya fué descrita, si bien no en detalle, pero las fotografías resultan suficientemente ilustrativas. Estas se clasificaron previamente en distintos grupos, según sus dimensiones en ancho y según tuvieran o no instalaciones (eléctricas o sanitarias) embutidas en su espesor. La división principal consistió en la ubicación del "diente" que luego va a constituir la columna modular, que unas veces está a la izquierda y otras a la derecha, según la posición definitiva de la placa en la casa. También se fabricaron algunas placas de tipo especial de acuerdo a los elementos de la planta, donde hubo que limitarlas al borde de ese diente.

Fig. 7. — Parte inferior de la armadura standard de un tubo de techos.

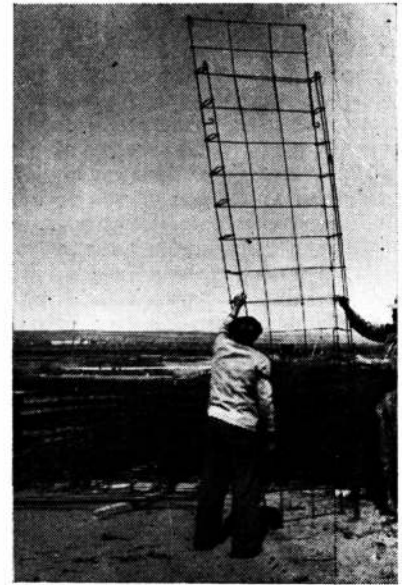


Fig. 8. — Marcos de ventanas después de desarmar los moldes, pero aun sobre las bases donde han sido fabricados.

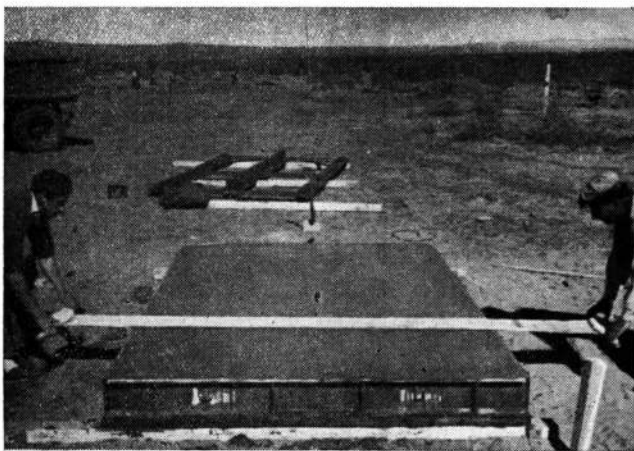


Fig. 6. — Terminación "a cinta" de las placas.

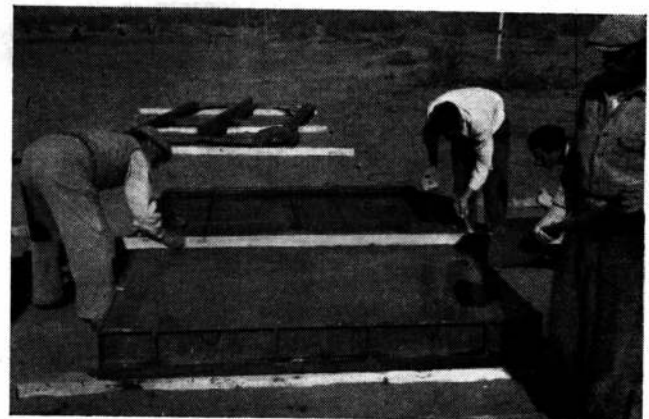


Fig. 9. — Fabricación de placas y alisado a regla.

La participación de los gremios de obras sanitarias y electricidad en la prefabricación, resultó de importancia relativa. A los pocos días el personal de la empresa, conocía en forma detallada, de memoria, la ubicación de cada caño, caja, depósito o taco y bastó recurrir a los oficiales especializados del gremio para que prepararan las piezas a su correspondiente medida y las colocáramos con operarios propios la mayor parte de las veces. Aquel trabajo preparatorio resultó, por el standard, de evidente facilidad y en poco tiempo estuvieron listos los juegos de duchas, las cajas con caños de salida para llaves o tomas, etc. A tal punto sencillo es este trabajo, que la instalación eléctrica total de las 132 casas estuvo siempre en manos de un solo electricista y la instalación sanitaria, más compleja por componerse también de cloacas a ejecutar en cada casa antes de hacer los contrapisos, la asumieron dos oficiales en su totalidad.

El transporte (fig. 10). — Como ya lo he descrito, a las pocas horas de hormigonados los elementos, se los sacaba de los moldes para desocupar éstos. Para tal fin se utilizó una grúa giratoria, con brazo de 5 m. de extensión, montada sobre el chasis de un camión, del tipo "canadiense" reconstruido. Al mismo se acoplaban 2 ó 3 carritos de remolque, especialmente equipados con barandas revestidas de goma, para transportar las placas hasta su lugar de montaje. El sistema ideal que proyectamos, pero sin poderlo llevar a cabo, era contar con un tractor equipado con grúa giratoria, pero no pudimos conseguir una máquina nueva y por ello caímos en la improvisación del conjunto que se ve en la fig. 10 con sus continuos inconvenientes. Cuando no fallaba el motor del camión —que ya había cumplido con la humanidad en algún campo de guerra de otro continente—, la grúa sobre él montada, se resentía por el exceso de las tareas a su cargo. Lo grave reside en que fallando este conjunto, debe detenerse todo el ritmo del trabajo, porque es imposible desocupar moldes o proceder al montaje de alguna pieza que por cualquier causa no haya sido llevada oportunamente al pie de la obra. Ante este peligro, se optó por tener permanentemente en obra un motor de repuesto para el camión.

En la fig. 11 puede verse cómo se acopiaban las placas en el orden de su selección y siempre dentro del radio de giro de la pluma de la grúa de montaje.

El montaje. — Al tiempo que en la playa de fabricación se elaboraban los elementos en serie, una cuadrilla preparaba los cimientos de las 66 casas dobles, mediante un molde único de excavación (fig. 12). Acopiadas ya las placas junto a estos cimientos, iniciaba su labor la grúa principal (fig. 13) y con el encargado de su manejo más tres hombres, se conseguía en dos jornadas de labor, levantar todas las paredes. Debe tenerse en cuenta que son 144 elementos individuales entre placas, tabiques y marcos. Este trabajo fué quizá el más simple de todo el programa y el único que pudo cumplirse de acuerdo a nuestras previsiones, a pesar de los frecuentes y violentos vientos de la zona. Se dió muy a menudo el caso de que el brazo de la grúa no podía girar, y hubo que interrumpir las tareas porque se corría el peligro de destrozar placas y engranajes de la máquina. De acuerdo a lo previsto, una vez levantadas las paredes se colocaba el molde metálico (fig. 17) del encadenado y en una jornada de labor de una cuadrilla de 10 personas, se terminaba el encadenado con su instalación de caños eléctricos embutidos. Iniciaba entonces sus tareas el puente de montaje de los techos (fig. 19), para que la grúa pudiera seguir

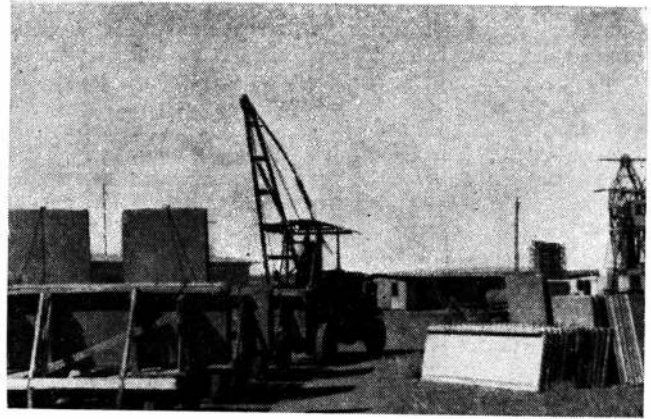


Fig. 10. — Transporte de elementos premoldeados.

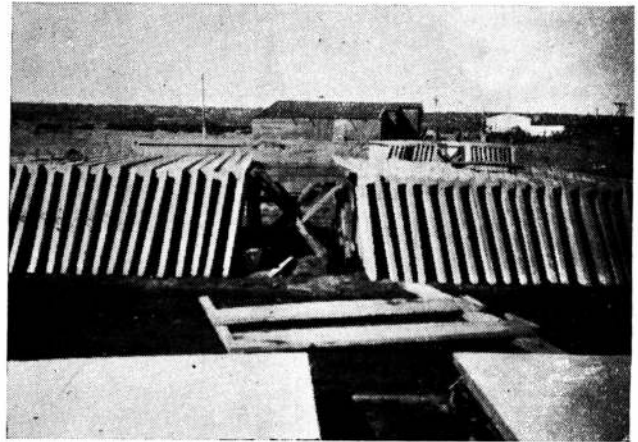


Fig. 11. — Acopio de placas ya clasificadas según sus tipos, para su colocación progresiva.

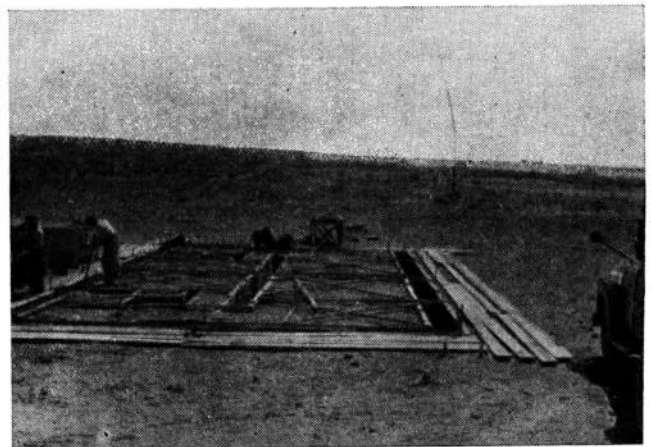


Fig. 12. — Hormigonado de un cimiento de casa doble. Obsérvese la desolación del lugar antes de hacer las casas.

montando casas más adelante. Este puente fracasó por las pésimas condiciones del terreno. Para subsanarlas, lo instalamos sobre rieles "decauville" pero el trabajo previo de nivelación resultó tan gravoso que se optó finalmente por perder un día más de trabajo y montar toda la casa con la grúa principal. En medio día 4 hombres colocaban los 28 tubos que constituyen el techo completo de una casa doble. Otro obrero se ocupaba posteriormente de llenar con mezcla las uniones y el equipo de montaje ya cumplida su labor, estaba trabajando en la casa siguiente. Con este ritmo se llegó a montar (fig. 20) dos casas dobles por semana, sumando todos los inconvenientes posibles. Hubo casos en que aprovechando la gran luminosidad propia de la zona y mediante muy pocas horas de trabajo adicional, se montaron 3 casas dobles en las 5½ jornadas de labor y siempre con el equipo de 4 hombres. La cuadrilla a cuyo cargo estaba la ejecución de los encadenados, desarmar moldes y volverlos a armar prolijamente limpios, ejecutaba también las veredas perimetrales de cada casa doble.

Una vez plantadas todas las placas y techos, se destinaba una cuadrilla especial para la ejecución de los "retoques" de cada casa. En efecto, debido al manipuleo al sacar los elementos de los moldes, al transportarlos, al acopiarlos y sobre todo al colocarlos en su sitio definitivo de emplazamiento, en muchas partes sufrían deterioros que fué necesario arreglar debidamente. Otras veces, los cantos de los marcos, por simple mal trato del personal, se quebraban y fué necesario organizar la tarea de arreglos en forma disciplinada y uniforme. También las uniones de las placas sufrían a menudo las consecuencias del rústico trabajo de hormigoneo de los encadenados, en cuya oportunidad se llenaban esas juntas. En fin, todas esas tareas destinadas a mejorar el aspecto de las paredes y a reemplazar el revoque, fueron hechas por una cuadrilla debidamente adiestrada, que en 4 días terminaba por completo una casa doble. Se componía de 7 u 8 personas, incluidos los que preparaban la mezcla y de ellos solamente 2 albañiles de oficio. Al tiempo de ejecutar estas tareas, se hacía el contrapiso interior de las casas, donde ya el obrero especializado había hecho las conexiones de cloacas previstas. Parecerían demasiadas tareas para hacerlas simultáneamente, pero debe considerarse que se trata siempre de casas dobles y pudo hacerse todo con la mayor comodidad.

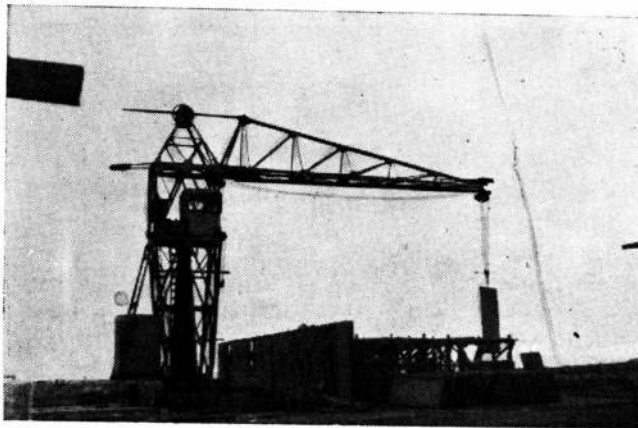


Fig. 13. — Vista de la grúa de montaje especialmente fabricada para esta tarea, durante la operación de colocar placas. Pesa más de 30 toneladas, tiene un brazo giratorio de 12 m. de largo a 9 m. de altura libre y un aparato eléctrico para 2 toneladas que levanta a razón de 6 m. por minuto.

Fig. 14. — Antes de colocar la placa en su sitio se sumerge su parte inferior en un baño asfáltico.

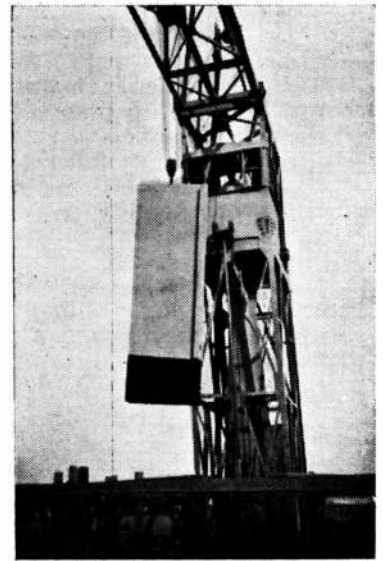


Fig. 15. — Esquina de una casa que se rellena mediante molde metálico juntamente con el encadenado.

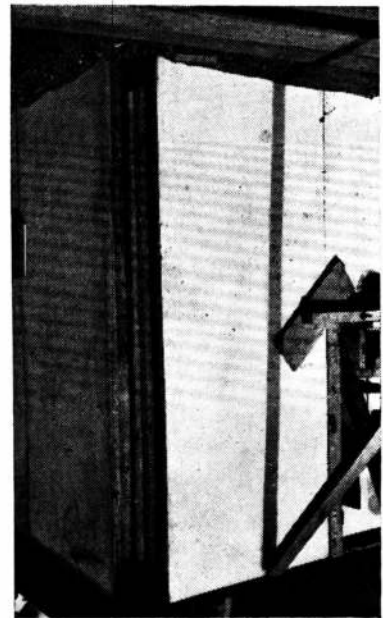
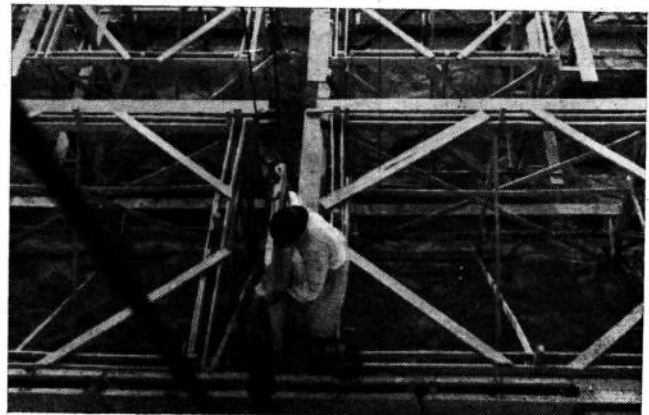


Fig. 16. — Vista tomada desde la cabina de mando de la grúa donde puede observarse la forma de colocar una placa contra el marco fijo que da la línea y mantiene los elementos en su sitio. Véase al pie de la fotografía el detalle de las paredes dobles y vacíos destinados a "columnitas".



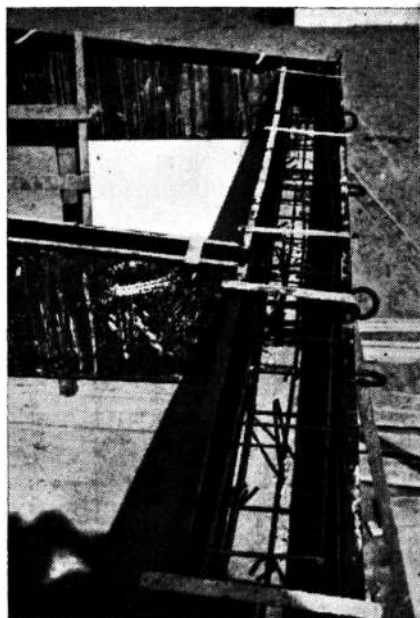


Fig. 17. — Molde metálico para encadenado; armadura y cañería eléctrica.



Fig. 18. — Casa con encadenado terminado, antes de desarmar. Al pie de la grúa los tubos para techos, acopiados.

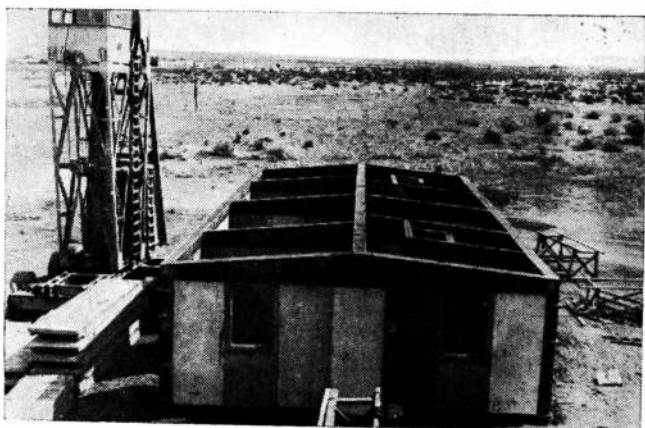


Fig. 19. — Montaje de techos con el puente.

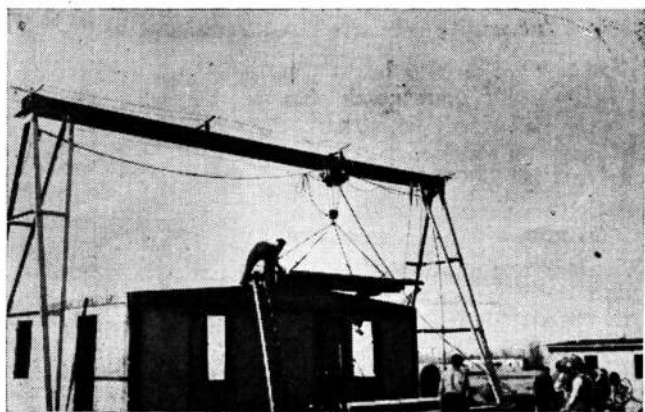


Fig. 20. — Vista general de la obra en el lugar de ubicación de las casas.

Las terminaciones. — Después de esos "retoques" y terminados ya los trabajos gruesos, se colocaron los pisos, se ejecutó el zócalo de cemento alisado en el piso. Por falta de revoques no fué posible hacer otros tipo de zócalo), se colgaron las carpinterías pintadas ya en fábrica. Se colocaron los vidrios, los artefactos, accesorios eléctricos y sanitarios y con dos manos de blanqueos especiales, quedaba la casa terminada. Tampoco estos trabajos pudieron hacerse en todo de acuerdo a lo planeado. En primer lugar, la pintura de las carpinterías en taller, ocasionó gran perjuicio por cuanto debido al clima de la zona, no hubo puerta o ventana que no hubiere sufrido contracciones y tuvimos que reparar así todas. En muchos casos se desplazaron inclusive las bisagras, motivando el consiguiente trabajo adicional e imprevisto para casas ejecutadas en serie. El blanqueo que se hizo con mezcla especial para hormigones, de acuerdo a las experiencias de la empresa, presentó inconvenientes en las caras externas, donde la arena movida constantemente por los vientos llegó prácticamente a "lijar" algunos frentes, y hubo que repintarlos. En otros casos, por movimientos propios del terreno, se abrieron algunas uniones entre plaças, presentando una fisura vertical que movió al funcionario de la repartición comitente a pedir con muy buen criterio, se marcaran directamente estas juntas o uniones, del lado externo, ya que ello no afectaba en nada el valor estético y se justificaba en casas compuestas de elementos prefabricados. Mientras se hacían en el interior de las casas los trabajos descritos más arriba, una cuadrilla ejecutaba los techos asfálticos compuestos de una capa de fieltro de 15 libras, y un techado armado N° 2 con sus capas de asfalto puro correspondientes y una terminación de dos manos de pintura de aluminio. Esta terminación se consideró de valor debido a las condiciones aislantes de ese tipo de pintura, si bien dada la especial forma de los techos tal previsión resultó una redundancia.

Conclusiones. — Ahora debemos ejecutar trabajos de urbanización en el mismo barrio, con lo cual todo el conjunto, que en las últimas figuras presenta aún aspecto desolador, ha de quedar en cierto modo agradable a pesar de lo inhóspito de la zona. Si se compara estas casas con otras construidas en ladrillos, en nada desmerecen, ofreciendo, por el contrario, en su conjunto uniforme, un aspecto sencillo, limpio y sólido. Indudablemente todo se verá mejorado al terminar las obras y cuando se hayan plantado los árboles necesarios para el amparo del barrio contra las inclemencias de los vientos. Hoy la localidad ya cuenta con una provi-

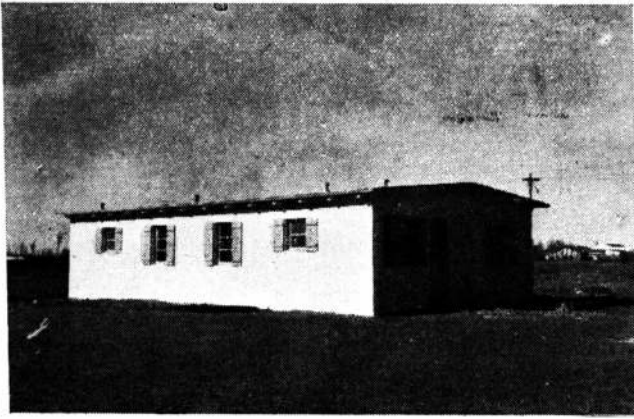


Fig. 21. — Parte posterior de una casa doble; faltan las obras externas (tapiales, cercos, aceras, etc.).



Fig. 22. — Pared de entrada a la cocina-comedor.

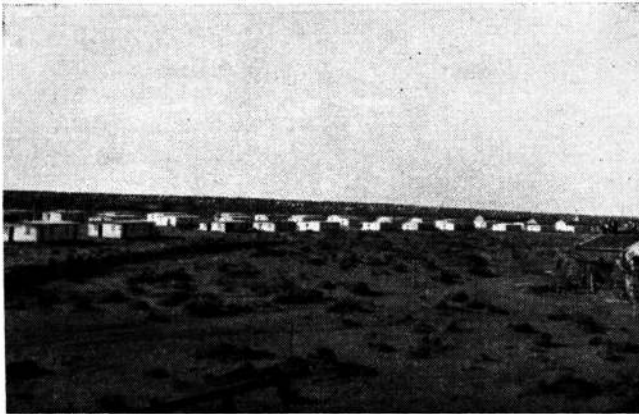


Fig. 23. — Aspecto del barrio sin urbanizar.

sión de agua abundante, por lo que será posible mantener las plantaciones.

Es del caso analizar la conveniencia o no del sistema de construcción adoptado. Desde luego, si se considera la gran cantidad de inconvenientes con que tropezamos en este primer ensayo, resultaría más lógico no apartarse de los cánones antiguos de la construcción, pero también es importante tener en cuenta que aun en las condiciones más favorables, una primera prueba en tan grande escala, debe siempre superar obstáculos de toda índole. Si hoy la empresa de que formo parte, debiera seguir haciendo casas en la misma zona o en otra peor, la experiencia adquirida serviría para sobrellevar la tarea con mucha mayor facilidad. Aparte de los inconvenientes originados por la falta de medios y por la distancia, todos los problemas de orden técnico están vencidos, tanto en el equipo como en la ejecución de los trabajos. Cualquier personal nuevo se adiestra en pocas horas y la mano de obra especializada se torna innecesaria.

El gran inconveniente del sistema, a mi modo de ver, es de orden económico tanto para el posible interesado como para la empresa ejecutora. No puede resultar de utilidad la solución, cuando se trate de menos de 50 casas a erigirse en un mismo lugar. La implantación del campamento de trabajo resulta muy costosa y el traslado permanente de los equipos, más aún. Simplificarlos significaría aumentar las horas de trabajo por unidad, en perjuicio de una evidente ventaja de la prefabricación. Puede mejorarse mucho la ejecución, si el material es más seleccionado que el que se encuentra en el Sur y si todos los moldes fuesen metálicos las paredes en muchos casos ofrecerían mejor aspecto.

Toda otra consideración sobre el tema, ya no tendría más sentido que expresar el mayor o menor optimismo del autor. La casa y su proceso de elaboración, están ampliamente descritos e ilustrados con las fotografías de este artículo. Sólo resta agregar que se desconoce por el momento sus condiciones de habitabilidad, hasta tanto sean ocupadas, pero se supone, debido a sus paredes y techos "dobles", que estarán sus pobladores suficientemente protegidos de las variaciones climáticas.

Demás está decir que, dentro de las posibilidades del sistema, con muchas las formas de planta que pueden adoptarse y las innovaciones posibles de introducir en beneficio del aspecto externo de las casas. No obstante no considero que sea este un problema fundamental, ya que en los últimos tiempos ha sido vencida en pequeña escala la pretensión de la diferenciación de los alojamientos, y la gente se aviene algo más que antes al standard de la habitación.

Las ventajas de este tipo de construcción, residen solamente en:

- 1º Economía de tiempo.
- 2º Eliminación de mano de obra especializada, siempre escasa.
- 3º Economía en el costo, como consecuencia de las dos anteriores.
- 4º Con un sistema de trabajo en serie, se obtiene una casa del mismo tipo que la construída comúnmente.

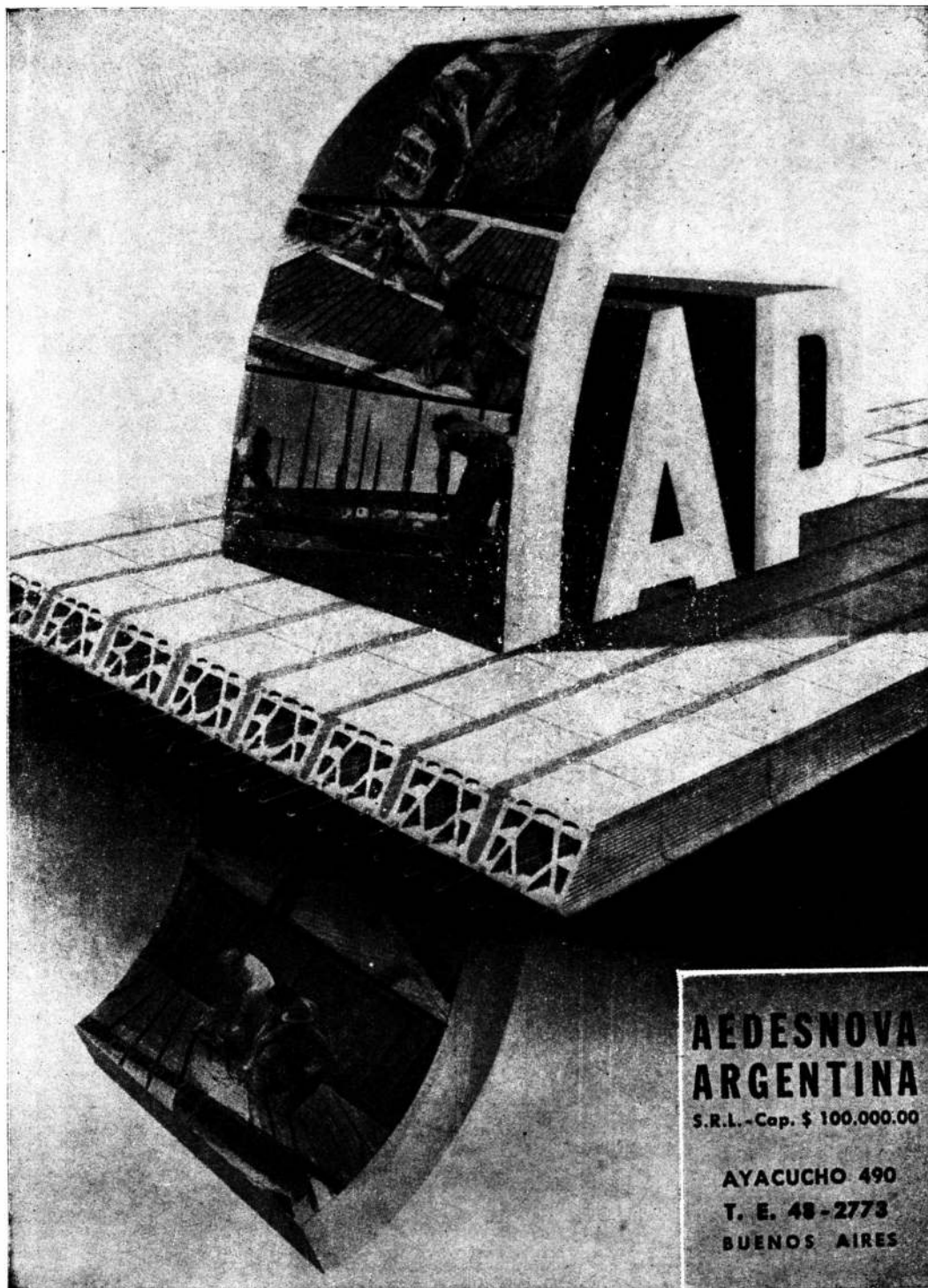
Menciono este último detalle como una ventaja, por las razones expuestas en la primera parte de este artículo, sobre las diversas formas asumidas por la prefabricación, en los últimos años,

Cabe esperar, finalmente, que los poderes públicos o industrias privadas presten el mayor apoyo a obras de este tipo, para dar la posibilidad de solucionar, en cierto modo, la gran crisis de viviendas que afecta al país.

La losa cerámica SAP, fabricada en Europa desde hace más de 20 años, puede ahora también emplearse en la Argentina, producida en el país con los mejores procedimientos para darle todos los requisitos que son necesarios al cerámico en su función de elemento estático y no de relleno.

Construimos en la actualidad la losa en 3 distintas alturas: 8, 12 y 16 cm., siendo el peso del piso terminado en la obra por m.² de 85, 110 y 130 kilos respectivamente.

La losa SAP se aplica en solados hasta luces de 6,50 m.; en bóvedas hasta 25 m.; en cabriadas hasta 12 m., siendo utilizados también para la construcción de voladizos, rampas de escalera, etc., y en general para todo tipo de trabajo en que sea prevista una losa de hormigón.



**AEDESNOVA
ARGENTINA**

S.R.L. - Cap. \$ 100.000.00

AYACUCHO 490

T. E. 48-2773

BUENOS AIRES

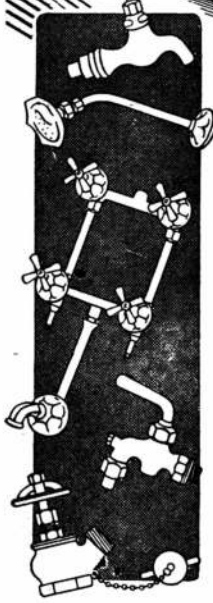
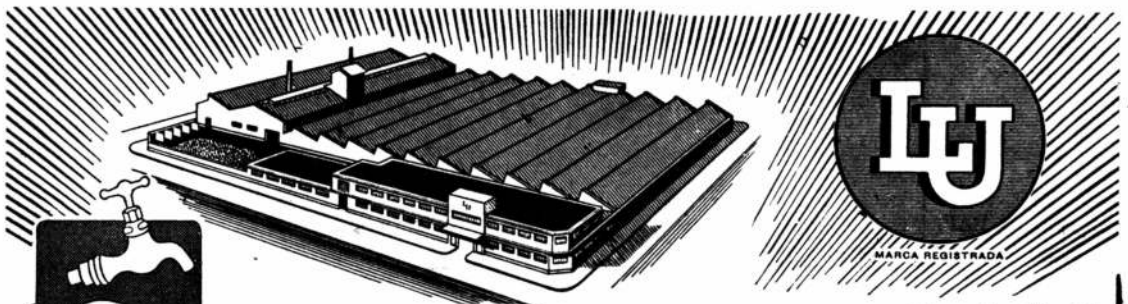
**LA LOSA CERAMICA MÁS RACIONAL A VIGUETAS
PRE - FABRICADAS, PLANAS O CURVAS PARA
PISOS - BOVEDAS - TECHOS**

SIN ENCOFRADO PREVIO

AHORRA CEMENTO, HIERRO, MADERA, ARENA

NUESTROS TECNICOS ESTAN A SU DISPOSICION

COLABORACION: FORNACI R. D B. - PIACENZA - ITALIA



La Nueva Fábrica de "LA UNION"

Bologne Sur Mer 121
San Martín - Provincia
de Buenos Aides

EL ESTABLECIMIENTO MAS GRANDE EN SUD AMERICA PARA
LA FABRICACION DE ACCESORIOS PARA INSTALACIONES SANITARIAS

Desde hace casi medio siglo, los accesorios "L. U." representan la calidad más sobresaliente de la Industria Argentina y ahora con el gran paso hacia adelante que significa la nueva fábrica, construida con todos los adelantos actuales, contando con la maquinaria más moderna, "La Unión" ofrece a los señores arquitectos, ingenieros y constructores, la seguridad de obtener los artículos que necesitan para sus obras, de una calidad y terminación sin parangón.

Soc. Anón. Jundición y Talleres

LA UNION

VEALOS EN TODAS LAS CASAS IMPORTANTES DEL RAMO *Industria Argentina de Calidad*

Llevar a cabo las gestiones necesarias ante otros organismos del Estado Provincial, Nacional o Municipal, para asegurar la realización de todo lo proyectado en el Plan Regulador.

ARTÍCULO 6. — El D. Ejecutivo queda autorizado para la realización de los estudios del desarrollo, urbanístico y de toda la zona detallada en el Art. 1, a fin de determinar el futuro trazado de calles, avenidas y rutas, así como las unidades residenciales, las unidades industriales, los edificios públicos, es-

cuelas, iglesias, etc., al cual deberán ajustarse estrictamente todos los planos de subdivisión de tierras que se presenten a partir de la fecha de promulgación de esta Ordenanza.

ARTÍCULO 7. — En adelante la denominación "ciudad jardín" sólo podrá ser utilizada cuando el desarrollo urbanístico al que se aplique, constituya un núcleo urbano con la adecuada zonificación residencial, comercial e industrial y constituya por sí misma un centro con vida comunal propia.



CORRESPONDENCIA
CASILLA DE CORREO N° 20
BERNAL
F. C. S.

AVDA. LOS QUILMES Y LINIERS
(RUTA NACIONAL N° 2 - KILOMETRO 17365)
QUILMES
F. C. S.

U. T. 202 (BERNAL) 0149

Fabricantes de Pinturas · Colores · Barnices · Esmaltes · Aceites de Lino

AVISOS CLASIFICADOS

**PINTURERIA y
PAPELERIA DEL NORTE**

Variado surtido
de papeles pin-
tados. Las últi-
mas novedades

en **TEKKO Y
SALUBRA**

Vicente Biagini y Hnos.

PARAGUAY 1126
T. A. 41 - 2425
Buenos Aires



**PROTEJA
SU TECHO
PINTANDOLO
CON**

GRAFISOL

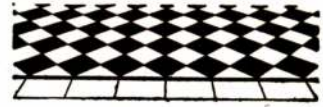
PRESEVA Y EMBELLECE
Solicite folletos con colores
Fco. J. COPPINI
CHACABUCO 82 - T. A. 33, Av. 9676

MOSAICOS

E. ALFREDO QUADRI
Fundada en el año 1874

Avenida Angel Gallardo 160
(antes Chabut)
(Lindando con el P. Centenario)

T. A. 60, Caballito 0301-2564
Coop. Tel. 988, Oeste



CASA FUNDADA
EN EL AÑO 1897

★ **CORTINAS**
★ **PERSIANAS**

V. LABANDEIRA (H) & Cía.

S.R.L. - CAP. \$ 350.000

ESCRITORIO :

SAN JUAN 1225 - T. E. 23-7000

FABRICA :

SANTO DOMINGO 3019/25 - T. E. 21-3413

A. G. A.

PARQUETS

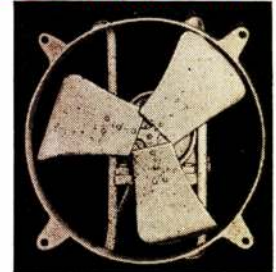


CONCEPCION ARENAL 1748

T. E. 76 - 3134

EXTRACTORES DE AIRE "NELSON"

Aplicables
a cualquier
ambiente
y en todo
diámetro



Fabricantes

TALLERES ELECTROMECANICOS "NELSON"
SOC. RESP. LTDA - CAP. \$ 120.000
BOLIVAR 825-39 **33 - 0132**

CANILLAS

APROBADA POR
A. N. D. A.

DIQUE

NO GOTEA · HIGIENICA · PRACTICA · ECONOMICA · MODERNA

Con la simple aplicación
del **IMPERMEABILIZANTE**

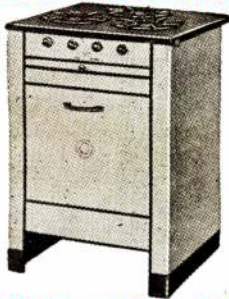
ANHIDROL

incolore para frentes de revoque,
y color ladrillo para frentes de
ladrillo a la vista, se conservan
los frentes de los edificios siempre
limpios y secos, con apariencia
de nuevo.

PICO 1638 70 - 9116

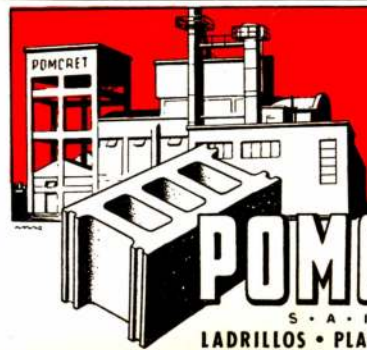
"LA CASA DE LAS COCINAS"

●
**A GAS
Y SUPERGAS
A CARBON
Y LEÑA**
●



FABRICANTES
ESPECIALISTAS

CAVEDO, GONZALEZ & Cía.
Pto. LUIS S. PERA 1285/87 - T. A. 23 - 5198



FABRICA
HEREDIA 626
AVELLANEDA
T. E. 22 3564

Oficina :

Viamonte 158

Piso 1º

T. E. 32 - 4571
Buenos Aires

POMCRET

S · A · I · C ·
LADRILLOS · PLACAS · BLOQUES
VIBRADOS Y CURADOS A VAPOR

AVISOS CLASIFICADOS

AIREADORES REGULABLES PARA LA VENTILACION POR CONDUCTO



En dos tipos:
con Movimiento
EMBUTIDO
y Movimiento
EXTERIOR

DE FACIL APLICACION
EN LA PARED Y EN
EL CIELO - RASO.

Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. 17 de OCTUBRE 4933 59 - 5598

SISTEMA "EIBER"

PUERTAS para
MEDIDORES DE GAS
SUPERGAS
LLAVES DE PASO
GABINETES para SUPERGAS

Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. 17 de OCTUBRE 4933 59 - 5598

BUZONES PARA EMBUTIR MEDIDA STANDARD REGLAMENTARIA

**ARMADO
EN BATERIA
SEGUN
INDICACION**



Establecimiento Industrial **EIBER**
Av. 17 de OCTUBRE 4933 59 - 5598

FORTIN EL SAUCE

Soc. de Resp. Ltda. - Cap. \$160.000.-



Portones Artísticos - Verjas en Madera Dura
Mangas - Bretes - Artículos Rurales en General

Exposición y Ventas:
PERU 354/56

T. E. 33-2612

BUENOS AIRES

Casa Roda

Guillermo A. Olivero - José C. Ariaudo

Toda una organización al
servicio de su lapicera fuente

**Surtido completo de
repuestos "PARKER"**

PARANA 181 - 1º. piso T. E. 37-3365

CALEFACCION

Soliciten Presupuesto

TECAF

CHARCAS 1513 - Bs. AIRES
T.E: 41.7984

Estudios rápidos y esmerados
Ejecución perfecta

IRL CONDICIONADO

BLOQUES PREFAR

OPTIMA
CALIDAD

Hipólito Yrigoyen 850 - Buenos Aires - T. E. 34-7951

Cocinas

favorita

Dario J. Pascucci
CUCHA CUCHA 1567 59-9436

BAJOCCO

HIERRO FORJADO

EXPOSICIÓN: CORDOBA 3843
TALLERES: ANDALGALA 1085-87
T. E. 79-9991 -- 9994

BUZONES PARA DEPARTAMENTOS "DE LUXE" REGLAMENTARIOS y CASILLAS DE CORREOS

Para exteriores y empotrar en pared de 0.15 - 0.10
Tableros de Puertas, Pilares, Tranqueras, Cortinas
SE PREPARAN EN UN SOLO BLOCK

SOBRE FORMAS Y DIBUJOS

Cerraduras "TIPO YALE", Tarjeteros y Vidrios
SERVICIOS DE ARREGLOS Y REPUESTOS

Talleres Metalúrgicos **C. V. CARDARELLI**
Jorge Newbery 4814/16 — T. E. 54-2592 — Buenos Aires

Solicite CATALOGO

AVISOS CLASIFICADOS

LLORENTE & Cía.

Empresa de Instalaciones Eléctricas

Luz - Fuerza motriz - Proyectos Planos - Trámites

OFRECEMOS a los Señores Profesionales de la Construcción e Industriales la mayor garantía en la realización de las obras que se nos confían, por ser dirigidas personalmente y ejecutadas con técnicos especializados.

SOLICITE PRESUPUESTO

Dirección Técnica: PARAGUAY 577
 Ing. Electro - mecánico T. E. 31 - 9121
 H. REBAGLIATI Buenos Aires
 (Socio Gerente) Buenos Aires

N
A
T
A
T
O
R
I
O
S

Constrúyalos Ud. mismo
 con nuestros elementos premol-
 deados de hormigón armado.



Fabricantes:

AMATO & Cía.
 San Martín 201 * 34 - 9055

C. G. KASSLER & Cía.

IND. Y COM. S.R.L. - CAP. \$ 500.000.-

★

INGENIEROS ESPECIALIZADOS EN

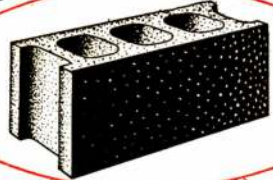
GAS INDUSTRIAL

INSTALACIONES
 DOMESTICAS y
 en OBRA

A
I
R
E
V
A
P
O
R
A
G
U
A
O
X
I
G
E
N
O

LAVALLE 913 35 - 5570

BLOQUES **ITA**



PERFECTOS

BUENOS AIRES TUCUMAN 644 T. E. 32-5443

FABRICA DE CORTINAS
 ENROLLABLES DE MADERA

Cortinas Ideal S. R. L.

CAPITAL \$ 240.000.- m/n. c/l.

PERSIANAS PLEGADIZAS
 CELOSIAS MIXTAS

★

DOLORES 432 T. E. 69-0933

MATAFUEGOS

"DRAGO"

AYACUCHO 1045

T. E. 42-5829 Bs. As.



PARQUETS

- PARQUET MOSAICO
- PARQUETS DE ROBLE ESLAVONIA

JOSE SIGNORELLI e Hijos S.R.L.

FABRICANTE

CAPITAL \$ 500.000.-

11 de SETIEMBRE 4619/61 ● 70-6392 y 4735

AZULEJOS Y REVESTIMIENTOS

"Marlita"

AUTORIZADOS POR OBRAS SANITARIAS DE LA NACION

PABLO ARRIGONI

FORMOSA 353

T. E. 60 - 4611

CAÑOS PARA CONDUCTOS DE HUMO Y VENTILACION

Refractarios
 Aprobados por D. G. I.
 (M. de Guerra) y en
 Cemento Comprimido
 a alta Presión



Hollineros
 y Tanques
 Aprobados
 por la I.
 Municipal y
 O. S. N

OSTI & CIA.

FRANKLIN 1151 - 59-0916

AVISOS CLASIFICADOS

PARQUETS

ROBLE ESLAVONIA
ALGARROBO BLANCO
CALDEN

NICOLAS CAP

Soc. Resp. Ltda. - Cap. m\$.n. 30.000.-

ORO 2270/72 - Bs. As. - T. E. 71-4258

Cementic

IMPORTADORA Y EXPORTADORA
DE LA ARGENTINA

Fábrica de Fundición y Refinación de Metales
Elaboración y Aleaciones de Metales
no Ferrosos, Marca J. P.
Caños de Plomo - Soldadura 33, 40 y 50 %

Av. CORDOBA 1888/90/92

T. E. 42-9600 y 9609 BUENOS AIRES

LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO

por Severino Pita.

Toda la carpintería blanca; puertas de entrada, guillotina y corredizas, ventanas de abrir al exterior, al interior, corredizas y de guillotina; con láminas constructivas a escala, fotografías numerosas y explicaciones detalladas 268 páginas con excelente impresión y sólidamente encuadernado ... \$85.-

Hojéelo en cualquier librería

GUIA PROFESIONAL

AMIANTO



amianto

AISLACIONES - MASILLA
DE AMIANTO (Aprobado
por el Min. de Guerra)

Termotécnica Argentina
(José Tomassini)

RIVADAVIA 755 T. A. 34-1734

CONSTRUCTORES

EMPRESA DE CONSTRUCCIONES

"OETTEL"

CORRIENTES 4634

T. A. 79, Gómez 6153

INSTALACIONES DE GAS



Empresa instaladora de cañerías para
Gas - Contratista de la Dirección
General del Gas del Estado.

DIRECTORIO 600 T E 60-7898

MOBLAJES Y DECOR.

CASA RIZZA

CARPINTERIA
MOBILIARIOS
DECORACIONES
INSTALACIONES

47, Cuyo 4960 CASTELLI 135

CALEFACCION



INSTALACIONES de
Calefacción

Industriales
Contra Incendio
Petróleo

CHARCAS 1927 T. E. 44-5600

INSTALACIONES DE GAS



E. T. I. GAS

EMPRESA TECNICA
INSTALADORA

INSTALACIONES DOMICILIARIAS
e INDUSTRIALES

URUGUAY 228 - Esc. 14 T. A. 37-5880

LADRILLOS

SUCESION DE FRANCISCO CTIBOR

FABRICA DE LADRILLOS

Ringuet F.C.S. - U. T. 890, La Plata
Escritorio: Avda. de Mayo 878
U. T. 34, Defensa 8580

LADRILLOS MACIZOS F. C. aprobados
por la Dir. de las O. S. de la Nación
HUECOS PATENTADOS para entrepisos,
azoteas, chimeneas, bebederos, etc.

MOSAICOS

MOSAICOS
REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRASIO e HIJOS

S. R. L. - Cap. \$ 260 000

Exp. y venta: FED. LACROZE 3335
T. A. 54, Darwin 1868 - Buenos Aires

MADERAS

MADERIL PLATENSE S.R.L.

Capital m\$.n. 480.000.-

Maderas para Construcción a
los mejores precios de plaza

Administ. y Ventas Talleres y Depósitos
CHACABUCO 527 Dr. L. Belaustegui 3027/41
T. E. 30-4088, T. E. 67-9526
33-5661 y 4956



MAYOLICAS - MOSAICOS - CERAMICAS

Dep. y Fábrica Exp. y Ventas
Av. SAN MARTIN 3594 CHACABUCO 710/14
T. A. 741-1990 T. A. 33-3312
Florida F. C. del E. Bs. Aires

CERAMICAS

CERAMICA
LIGURE

AZULEJOS
"VICRI"

TEJAS "INCA"

B. SORGE Y Cía.

ESMERALDA 22 - Piso 1°

34 - Defensa 5212

BUENOS AIRES

PRIMIGAS



Leonardo y Reina

Compañía de instalaciones de
cañerías de gas y supergas
y cañerías de incendio.

SANTA FE 5384 T. E. 72-8537

MARMOLERIA

MARMOLES

CELSI & Cía.

R. de Janeiro 631 esq. Díaz Vélez
T. A. 60, Caballito 1840
Buenos Aires

MAQUETTES

MAQUETTES

Construcciones en Escala en General
PLANALTIMETRIAS y PANORAMICOS

F. S. VIGNAU

VIA MONTE 2534 T. E. 47-4890
3° P. Dto. 15

PINTURAS

B. BAYON

EMPRESA DE PINTURA
Para Trabajos de Calidad

Escritorio y Depósito
Estados Unidos 324/6 T. A. 34-2083

TALLERES METALURGICOS

"CARMETAL"

TALLERES INDUSTRIALES
METALURGICOS S. R. L.
HERRERIA

CARPINTERIA METALICA
MUEBLES DE ACERO

Sgo. del Estero 3299 - 4 de JUNIO - LANUS
241 Lanús 1496

La Mejor Solución
para
el piso de madera

MAS Elegante

MAS Resistente

MAS Económico

Unico Machimbrado

PARQUET TABLERO "TUDOR"

en varios modelos de
Lapacho Seleccionado

ENTREGA INMEDIATA

Solicite folleto ilustrado

AGAR CROSS & CO Ltd

BUENOS AIRES

ROSARIO



B. BLANCA

TUCUMAN

MENDOZA



BIBLIOTECA

CASAS DE CALIDAD

(Viene de la pág. 190)

vigas y planchas de madera en los cielos rasos de las auténticas casas coloniales. Un panel o pared de piedra, ladrillo, mosaico, madera terciada, la mayoría de las tablas de maderas diversas y aun los bloques de concreto, añaden un color natural decorativo a la habitación y un cambio bienvenido en la textura de los terminados si se lo compara con los enduidos de yeso. Sin embargo demasiadas variaciones en los materiales, lo mismo que demasiados colores, puede resultar peor que no tener ninguno, sobre todo si son seleccionados por alguien que no tenga el ojo entrenado para ello.

Diseño Exterior

Lo mismo que el arquitecto contemporáneo evita el disfrazar los materiales, deja también que el exterior de su casa exprese francamente su planeo interior. El nada tiene que hacer con las inútiles lucarnas, gabletes, columnas y otras ornamentaciones aplicadas al plan de casas tradicionales. En su lugar, un hermoso exterior es obtenido mediante una estudiada relación con las masas, planos y materiales, complementado por un paisajismo meditado.

Contrariamente a lo que piensa la gente, un techo plano no es necesariamente característica de la creación moderna. Es simplemente la versión extrema del principio contemporáneo según el cual, si el espacio de la buhardilla no tiene otro destino que guardar las cosas inútiles, el techo inclinado carece de sentido. Algunas de las mejores casas contemporáneas están coronadas por techos de las más diversas inclinaciones. La principal distinción exterior de una casa contemporánea es su recto y honesto diseño y sus detalles netos y precisos.

Afortunada o infortunadamente —dependiendo del punto de vista del lector— el buen diseño contemporáneo no es fácil de copiar. Una imitación pesa-

da es con frecuencia menos agradable al ojo y menos confortable para vivir en ella que la copia actual de un cottage Cape Cod. Esto es comprensible, porque la casa de diseño contemporáneo tiene poco en común con aquél, cuyos diseñadores y construc-

**VALVULAS
DIOGENES
SANITARIAS**

SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA
VENTA EN TODAS LAS
CASAS DEL RAMO

ESTABLECIMIENTOS **PIAZZA HNOS.** INDUSTRIAL, COMERCIAL
METALURGICOS FINANCIERA E INMOBILIARIA
Sociedad de Responsabilidad Limitada - Capital MEN. \$ 500.000.-
ADMINISTRACION Y VENTAS: BALBUENA 190 y E. S. AL. CHA. 2349 y 2318
TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 12118 y E. S. AL. CHA. 2347 y 2322
DEPOSITOS: BELGRANO 802 y E. S. AL. CHA. 2374 y BUENOS AIRES

— NUESTRA **XXXIX**
ARQUITECTURA

tores han estado trabajando sobre el mismo asunto durante siglos.

La producción de buenas casas contemporáneas, particularmente pequeñas, requiere el cuidadoso talento creador de arquitectos imaginativos que se han liberado hace mucho de los grillos de la arquitectura tradicional, más la empresa y habilidad de constructores emprendedores que desean aprender y no tienen miedo del progreso. Solamente mediante la combinación de tales talentos, podrá el público conseguir casas que sean fundamentalmente mejores que las de ayer, casas que responderán —en cuanto a calidad— a la demanda del público y ayudará a sostener el presente nivel de producción de la industria.

LAS PERSPECTIVAS PARA...

(Viene de la pág. 167)

mos puntos de vista son sostenidos en el libro que comentamos.

El problema de la vivienda es un problema argentino, pero es asimismo mundial; los factores que intervienen son en su mayor parte comunes a todos los países y las soluciones, dentro de infinitas variantes de detalle, se parecen bastante de una nación a otra. Y esa circunstancia puede resultar útil, pues al trazar una política de la vivienda podremos aprovechar nuestra experiencia y la ajena para acertar más y equivocarnos menos.

CASA DE VACACIONES

(Viene de la pág. 172)

conferido una nueva versatilidad, dimensiones y funciones, por los progresos de la industria misma del alojamiento. El uso moderno de ventanas, la zonización de los sectores de vivir y los muebles fijos que reemplazan a los tradicionales, dan al rectángulo una gran flexibilidad.

Para aquellos que caminan sobre la vereda de concreto que arranca del jardín cubierto, la puerta de acceso a la casa se abre sobre un pasaje de entrada adyacente al living room, que incluye un agradable rincón de comer. Es una habitación simple y rica al mismo tiempo, en la que el plan extremadamente abierto produce la sensación de un local mucho mayor que sus dimensiones reales de 6 metros por 5,70. Es un ambiente que se vuelca hacia el exterior mediante el uso generoso de grandes superficies de vidrio, pero al mismo tiempo tan versátil que desde ciertos ángulos da una gran impresión de intimidad. Su plan abierto se extiende al costado sud, donde una puerta da acceso a un patio de juegos para niños y a un lugar soleado para la familia, mientras que hacia el norte comunica con el pequeño bosque del jardín interior y a través del césped ofrece una vista del jardín cubierto.

La unidad dominante de la pared sud, es una ven-

tana de 2,40 de ancho, operada automáticamente mediante un botón, y que se esconde en una ranura practicada dentro de los cimientos. La ventana puede ser detenida a cualquier altura que se desee. mosquitero de enrollar está anclado en la parte inferior del marco de la ventana, de manera que cuando ésta desciende, la abertura queda completamente cubierta por el mosquitero.

En el living room hay dos focos de atracción; uno está constituido por la mesa de comedor con su centro de mesa, abocardado; para recibir plantas en macetas, y la lámpara suspendida del cielo raso que va sobre ella. La luz de esta lámpara es controlada por un reductor motorizado de intensidad que va en la misma base de la lámpara. La pared cercana a este rincón comedor lleva estantes para libros, una radio embutida y un tocadiscos.

El otro foco de atracción fundamental está constituido por una original chimenea que divide en dos a un poyo que corre a todo lo largo de la pared. La chimenea está constituida por una chapa de hierro negro brillante que llega hasta el cielo raso y que contrasta francamente con el color blanco de la pared y el cielo raso. Este contraste de blanco y negro implica una severidad negada por las sutilezas de la habitación. Aunque las paredes y el cielo raso son blancos, ellos fueron cubiertos con arpillera antes de pintarlos, produciendo una superficie que da la ilusión visual de suavidad. El tema de la habitación, que es el de rica simplicidad, es acentuado por la alfombra que cubre el piso de madera. Aquí de nuevo el arquitecto Nelson buscó algo que conviniera al interior que había concebido y eligió el nylon. La alfombra va de pared a pared y es de un gris brillante que está en perfecto acuerdo con la atmósfera del local.

Además de la impresión de lujo que confiere la alfombra a la habitación, había algunas razones eminentemente prácticas que decidieron la elección. Ese material tiene una vida tres veces más larga que cualquier otro similar, es resistente al fuego e inatacable por las polillas.

El living room comedor es el centro geográfico de la casa y las zonas de servicio se extienden desde él. Los dormitorios y sus baños adyacentes se extienden a lo largo de un corredor amplio y recto para formar el ala oeste de la casa. En la otra dirección hay un ala izquierda compuesta de la cocina, lavadero y un departamento de servicio.

La Madera al Servicio del Arquitecto

por Severino Pita

EL LIBRO DEL DIA

Pídalo en las buenas librerías

Precio: \$ 85.—

HOMEROTECA
F. A. D. I.

ENTRADA 23 10 12

ORIGEN

Bona.

ENTRADA	301-
EXPED.	11
PEDIDO	38.
ORDEN	23
ORIGEN	6007
NUMERO	92.
VALOR U.	
VOLNER.	11
REGISTR.	11

